

Department of Japanese Studies, The Chinese University of Hong Kong

2022-23 KAPIC Program Report



2023.06.23 (Fri) – 2023.07.03 (Mon)

Prepared by Kitty Chung (JAS)

Program Schedule

2023年度 海外学生日本語・日本文化研修

香港中文大学 スケジュール（確定版）

2023年6月23日（金）～7月3日（月）

月日		午前	午後	カピック食
6/23	金	鹿児島入り	開講式・オリエンテーション ふれあい実践会話準備	夕 ○
6/24	土	ふれあい実践会話（鹿児島市内調査学習）		朝 ○ 昼 × 夕 ×
6/25	日	日本文化（調理実習）	交流会準備	朝 ○ 昼 ○ 夕 ○
6/26	月	鹿児島大学交流		朝 ○ 昼 × 夕 ×
6/27	火	交流会準備	ホームステイの日本語 民族館見学	朝 ○ 昼 ○ 夕 ○
6/28	水	輝北小学校交流会	高隈視察（谷田の滝、観音淵など）	朝 ○ 昼 × 夕 ○
6/29	木	日本文化（茶道）	日本文化（着付け）	朝 ○ 昼 ○ 夕 ○
6/30	金	大隅視察（荒平天神、神徳稲荷、神川大滝）		朝 ○ 昼 × 夕 ○
7/1	土	ホームステイ対面式 & ホームステイ		朝 ○ 昼 × 夕 ×
7/2	日	ホームステイ & 懇親会 ホストファミリーお礼状作成		朝 × 昼 × 夕 ○
7/3	月	閉講式 退所（鹿児島空港解散）		朝 ○

1. 馮朗程 FUNG, Long Ching

今次的短期研修計劃是日本研究學系舉辦的夏季短期交流計劃，目的地是鹿兒島。雖然我和家人到訪日本的次數已經不下二十次，但是這是我第一次到訪日本九州的南部區域。在報名之初我已經對這次的旅行十分期待，甚至已經開始規劃一些能夠參觀的景點，例如鹿屋航空基地史料館、櫻島火山等等。當老師派發我們旅行的行程表時候，我最為期待的環節就是 homestay，希望能透過這次的交流能夠增進我對日語的認識和當對文化的理解。

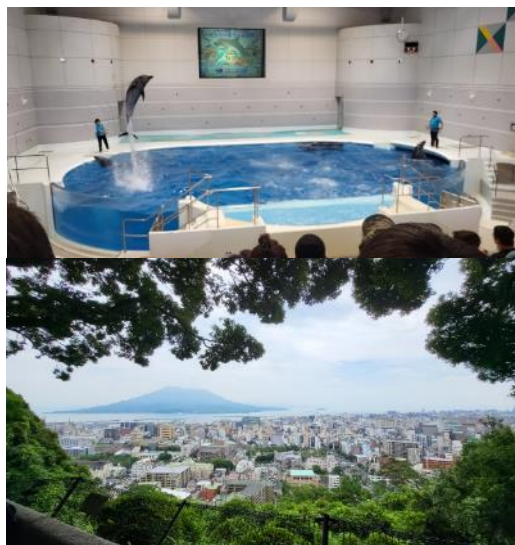


今次的研修計劃會逗留在鹿兒島 12 日左右，我和 11 位同學一起乘搭日本航空 (JAL) 飛抵東京然後轉機到鹿兒島機場。在四小時的旅途中，友善的空姐搭配水準上乘的飛機餐，令我感受到日本航空的高質素服務。

我們在晚上 8 時左右到達東京羽田機場後，一行 12 人一同前往羽田空港附近的東橫 INN2 酒店入住一晚。由於我們抵達酒店已經十時多了，我和同學便盡快找了一家價廉物美的中華料理餐廳進食晚餐。享用完美味的中華料理後，我們便匆匆回了酒店，梳洗後便馬上睡覺，以防耽誤了早上的航班。

我們在早上七時左右起床後，便在酒店大堂吃日式早餐，雖然酒店的自助早餐選擇不算多，但是味道都比一般酒店自助早餐優秀，吃得好不滿足。吃完早餐後，我們便收拾了行李，乘搭位於酒店門外的接駁巴士，返回羽田機場乘搭兩小時左右的飛機到鹿兒島。

到達鹿兒島機場後，手持香港中文大學 Banner 的前原先生前來迎接我們。他是 KAPIC 的其中一位老師，主要工作是負責帶領我們 12 人在鹿兒島兩星期的行程。到步後，前原先生帶領我們乘上 KAPIC 安排的旅遊巴，到附近的大型超市購買一些日常用品。與香港的超市不同，日本的大型超市猶如香港一間小型的百貨公司，貨物的數量多不勝數，價錢更是一般便利店的一半左右。我們一班同學「大手購入」之後，便乘搭了一小時左右的車程抵達位於大隅湖旁邊的 KAPIC Centre。另外一位老師，洋子小姐出來迎接我們。我們之後便進行了房間分配和第二天的行程規劃。



到達鹿兒島機場後，手持香港中文大學 Banner 的前原先生前來迎接我們。他是 KAPIC 的其中一位老師，主要工作是負責帶領我們 12 人在鹿兒島兩星期的行程。到步後，前原先生帶領我們乘上 KAPIC 安排的旅遊巴，到附近的大型超市購買一些日常用品。與香港的超市不同，日本的大型超市猶如香港一間小型的百貨公司，貨物的數量多不勝數，價錢更是一般便利店的一半左右。我們一班同學「大手購入」之後，便乘搭了一小時左右的車程抵達位於大隅湖旁邊的 KAPIC Centre。另外一位老師，洋子小姐出來迎接我們。我們之後便進行了房間分配和第二天的行程規劃。

第三天的計畫是和鹿兒島大學的學生在鹿兒島市一日遊。經過老師的分配之後，我和四名同學和鹿兒島大學的四名學生一同出發。我們的第一個目的地是去了鹿兒島水族館，那裏的水族館擁有非常美麗和多種類的海洋生物，特別是那裡的日本南九州的海洋生物尤其豐富。我們更在水族館裏觀摩了海豚表演，海豚的表演絕不遜色於其他大型的水上樂園。

我們離開水族館都已經是下午 1 時左右了，預備一起去吃午餐。鹿兒島大學的大學生們熱情地推薦一家九州拉麵店，九州拉麵的湯底非常美味和濃郁，價錢也只是港幣 40 元左右，性價比非常高。午餐後，鹿兒島市的城山展望臺成為我們的下一個目的地，我們並沒有選擇乘搭巴士上山而是在城山自然步道徒步上去。雖然過程比較辛苦，但是在



展望台看到的風景也會令疲倦一掃而空。

最後我們在解散前一起吃了鹿兒島的特產-白熊沙冰。作為下午茶的點心，這個份量非常充足。雖然整天的旅行有點緊拙，但是能夠和日本大學生進行交流，我認為這天的行程是非常有意義。

第四天的計劃是逗留在 KopicCentre 學習烹調日本料理。我們總共學習了三種不同類別的餸菜，分別是日式照燒雞扒芋頭椰菜豬肉湯和捲壽司。這三道餸菜看似簡單但我和兩位同學總共用花費了三小時才將其完成，烹調的難度遠比我們想像中困難。午飯後我們便去了旁邊的民族館參觀，那裏有大量不同國家的特色產品，例如泰國的特色衣服、日本的古代武士刀、美國的經典小玩具等等，最後我們更一起試穿了不同的服裝來「cosplay」。

第五天的計畫被分為了兩大部分，第一部分是參觀鹿兒島的一大特色-櫻島火山，第二部分是和鹿兒島大學生交流。首先，我們去了櫻島火山展望台眺望櫻島火山，它比我想像中更為氣勢蓬勃。通往展望台的道路旁邊更有着多年沈積的火山灰，每行走五分鐘便會出現一個小小的緊急避難所，為的是火山爆發的時候令行山人士有躲避的地方。



下午的時候前原老師帶我們去了一家鹿兒島的蕎麥麵專門店-「そば茶屋吹上庵」。這家蕎麥和烏冬專門店的炸豬扒冷烏冬非常出色，炎熱的夏天時吃一碗冷冰的冷烏冬更是一大享受。享用完這美味的午餐後，我們便去了距離茶屋 20 分鐘車程的鹿兒島大學。我們中文大學的 12 位學生會和他們鹿兒島大學生的 18 人進行交流。首先，我和另外五位同學向他們進行了一個短暫而詳細的中文大學介紹，而他們就向我們介紹了鹿兒島的特色產品。介紹後，我們便分組和他們進行短暫的交流，大家都非常友善，雖然我的日文無法說得非常流暢，但他們也非常耐心地聆聽。我亦感受到他們對香港是抱有不少的興趣的，所以我們便向他們介紹了香港的特色如雞蛋仔和太平山上的夜景，可惜我們交流的時間也只有大概 30 分鐘，屬實稍微有些不足。

第六天的計劃對比前幾天的較為輕鬆，我們上午的時候學習了 homestay 的日本語，老師向我們講解日本的不同類型房屋和房屋內的設施的名字，並千叮萬囑提醒我們要遵守日本人的禮儀，說明什麼事情能夠做，什麼事情不能做。



下午的時候，我和其他同學便預習了和輝北小學的交流會中所需的 ppt，一起練習了香港版的 YMCA 舞步。雖然大家跳得不算純熟，但為了讓輝北小學的各位對我們香港中文大學留下好印象，大家的士氣非常高昂。

第七天的出發時間就比較遲，我們大概 11 時左右才離開 Kopic Center。我們大概十一時半左右便到達了輝北小學。輝北小學介紹了他們學校的歷史和鹿兒島的初步介紹，然後五六年級的學生更表演了「棍舞」，從他們表演的熟練度來看，他們的介紹和舞蹈一定是經過長時間的練習。表演結束後我們便分批到不同年級的班房和他們一起吃午餐，我和其中一位同學負責的是六年級。雖然他們都很害羞但還是會慢慢地和我們友善地溝通。午飯後的小息我們更是去了學校操場的池塘觀察不同的魚類，大概一時左右才和同學們依依不捨地離開，學校們的老師還在我們離開前印下了我們在學校的照片，非常感動。

下午我們便去了高隈地區，前原老師帶了我們去一些非常特別的地方參觀，例如觀音淵中世古石塔群和志布志市的「とどろ溪谷」，這些地點都是一般旅遊不會去的，景色非常漂亮。



下午的時候前原老師帶我們去了一家鹿兒島的蕎麥麵專門店-「そば茶屋吹上庵」。這家蕎麥和烏冬專門店的炸豬扒冷烏冬非常出色，炎熱的夏天時吃一碗冷冰的冷烏冬更是一大享受。

享用完這美味的午餐後，我們便去了距離茶屋 20 分鐘車程的鹿兒島大學。我們中文大學的 12 位學生會和他們鹿兒島大學生的 18 人進行交流。首先，我和另外五位同學向他們進行了一個短暫而詳細的中文大學介紹，而他們就向我們介紹了鹿兒島的特色產品。介紹後，我們便分組和他們進行短暫的交流，大家都非常友善，雖然我的日文無法說得非常流暢，但他們也非常耐心地聆聽。我亦感受到他們對香港是抱有不少的興趣的，所以我們便向他們介紹了香港的特色如雞蛋仔和太平山上的夜景，可惜我們交流的時間也只有大概 30 分鐘，屬實稍微有些不足。



我們當晚在 Kaptic Center 裏一起舉辦了迷你的煙火大會。我們在香港沒有機會可以玩耍煙火。雖然煙火規模很小，但是對於初次玩耍的我們來說已經非常滿足。

第八天的一整天我們都待在 Kaptic Center，我們一整天分別嘗試了日本非常著名的和服和茶道。老師教導我們查到的重點並不在於甜點和茶，而是在於「清心」的禪道精神。我們分別品嚐了老師為我們提供的「お菓子」和「お茶」，味道非常出色，但是長時間的跪坐，導致我的雙腿紅腫。下午我們分別試穿了和服，大部分的和服都非常漂亮，不過我希望老師能夠提供更多的和服選擇。

第九天我們去了鹿屋市的不同景點參觀，分別是神川大滝公園、荒平天神和神德稻荷神社。我們在神川大滝公園看到非常漂亮的瀑布，但是那裡的「虹のつり橋大滝橋」和「大滝の茶屋」都因休息天關閉了，所以我們是好提早離開。

荒平天神是一個非常奇特的小神社，他的建造地點正正在大海的旁邊，大海的景色一覽無遺，令人感到非常放鬆。



神德稻荷神社也是一座在鹿屋市的迷你神社，神社的大小不算大，但也算是「小而精」，我更在哪裏購買了一枚保佑學業的平安符。

第十天終於到了我們這次研修的重頭戲 - Homestay。Homestay family 的成員全部都是來自日本家庭，只能夠以日語對話。我非常清楚自身的日語水平所以在見面前我都感到極為緊張。我的 homestay family 是留中家。他們的家庭總共有五名成員但是有一位在外地進修大學，所以只能和留中家的其他四位相處。在 Kaptic Center 見面的那時，留中政文先生和留中祐真先生過來迎接我。一開始相處的時候，我們之間還是比較尷尬的，他們詢問我有沒有什麼特別的景點想去，

我便詢問他們能否帶我去鹿屋航空基地史料館。那裏的歷史資料非常齊全，對於喜愛日本軍事和歷史的我來說史料館猶如勝地。



我們大概在那裏逗留了一小時之後我們便去了

吃午餐，我們去了一家公路旁邊的食堂，非常地道。一位姐姐加入了我們，是留中真鼓小姐。由於資料上沒有她的名字，見面後才得知她是留中家的大姐姐。我們一行四人便在公路食堂吃了一碗美味的拉麵。



吃完後他們更是帶我去了附近的一家綠茶甜品店品嚐日本抹茶和雪糕真鼓小姐更向我介紹了日本的綠茶和抹茶的分別，政文先生更購買了兩包茶葉給我作為手信。

經過半小時左右的車程我們終於到達了留中家的房子。他們家的房子旁邊都是田地十分空曠，令生活在香港的我十分羨慕。

之後真鼓小姐負責帶我去超級市場購買晚上燒烤的食材，一路上我們非常輕鬆地談天，我們談論了非常多的話題，包括，大家各自喜歡聽的歌曲、日本和香港文化差異之處等等。雖然我需要 google translate 的輔助，但是能夠和地道的日本人談天實在令人感到高興。我們回家後便一起幫忙準備燒烤用的道具和食材。大概五時左右，終於會見了留中みゆみ太太，她由於幼兒園的工作關係，所以禮拜六仍要上班。



在我們燒烤前，政文先生更是帶我去參觀了他家中的稻米田，向我說明了種米的工作，他的主要職業雖然是公務員但是他副業是在家附近的稻米田種植大米。

我們大概 6 時左右便開始了燒烤，我們一邊吃著燒肉一邊聊天，好不愉快，中途みゆみ太太更拿出了他們名副其實的「自家製飯團」和自家種植的青椒，味道非常鮮美。

飯後他們便讓我先洗澡，這是我第一次在日本家庭的房子裏洗澡，浴室的大小令我非常震驚，大概有著香港普通浴室的兩倍。他們更貼心地為我準備了浴缸熱水，用熱水洗走了身上的煙燻臭味後，便在浴缸裏浸浴了一會，這絕對是極上的享受。

洗澡後みゆみ太太更為我準備了芝士蛋糕作為甜點，味道非常好吃。我們大概聊天到大概 11 時左右便準備睡覺了，他們為我準備了一間客房。客房的正中間有著日本獨有的「布団」，當時能夠親身感受到日本家庭的睡覺體驗，最後便懷著激動和興奮的心情睡著了。



享受。

第二天起床後，みゆみ太太變為我們準備了極為豐盛的早餐，我更第一次嘗試了令人聞風喪膽的「納豆」，不以為然的我一開始便吃了一大口，那種黏黏稠稠和發酵的感覺便湧上來，最後只吃了一

半左右，非常遺憾挑戰失敗。

早飯後，留中一家帶我去了一些鹿兒島的景點參觀，最為有名的是吾平山上陵，它是第一位天皇 - 神武天皇的父親和母親的兩個陵墓。



早飯後，留中一家帶我去了一些鹿兒島的景點參觀，最為有名的是吾平山上陵，它是第一位天皇 - 神武天皇的父親和母親的兩個陵墓。



之後我們去了志布志市的白鳥神社，地點有些偏僻，算是人煙稀少的地方，能夠充分感受「森林浴」的感覺，更得知原來祐真先生以前參加過神社的跳舞儀式。

最後我們在回 Kaptic Center 之前，他們在店舖裏購買了大量的手信給我帶回家讓父母品嚐。在經過我數次的推託之後，還是強行地送了給我。因此，我便強烈要求請他們吃牛乳雪糕。雖然雪糕不足以表達我對他們的感謝但亦希望他們欣然接受。我們便一邊吃著雪糕一邊回去了 Kaptic Center。當天的晚上大家一起開了「大食會」，政文先生



高興得喝了三罐啤酒，結果要みゆみ太太駕車回家。大概晚上十時左右我們拍了合照後，留中家的各位便離開了。

大食會結束後，Kaptic 所長下松裕和為大



家頒發了研修證書，提醒我們明早要早早的起來避免耽誤上機的時間。

在出發去為期 12 天的 KAPIC 日本文化體驗計劃之前，我本來擔心以自己的日語水平能否跟日本人進行正常的溝通，但最後我發現雖然我的日語水平屬實一般但日本人還是會很耐心並嘗試理解我所說的話。經過這次的研修之後，他令我更喜愛日本的這個地方和文化，更增強了我對學習日文的興趣。



即使到了現在，那 12 天裏的一點一滴，不論是 Homestay、學校交流、參觀景點，都恍如昨天般歷歷在目。雖然有很多有趣和難忘的經歷未能在這裏記錄下來，但是這些記憶都將成為我在我大學裏的重要回憶之一。

Short summary:

This short-term exchange program is a summer short-term exchange program organized by the Department of Japanese Studies, with the destination being Kagoshima. My 11 classmates and me will stay in Kagoshima for about 12 days. We took a Japan Airlines (JAL) flight to Tokyo and then transferred to Kagoshima Airport. Although I have visited Japan with my family no less than twenty times, this is my first visit to the southern region of Kyushu, Kagoshima. From the beginning of the registration, I have planned to go to some historic landmarks during this trip, such as the Kanoya Air Base History Museum and the Sakurajima Volcano. When the teacher distributed our travel itinerary, the part I was most looking forward to was the homestay. This exchange will enhance my understanding of Japanese and its culture.

In this short-term exchange program, the most interesting event is the 2 days homestay event. Despite my nervousness about my limited Japanese proficiency, my host family, the Tomenaka family, warmly welcomed me. On the first day of this homestay event, We visited the Kanoya Air Base Museum, a local roadside cafeteria, and a matcha ice cream shop. The day ended with a home-cooked barbecue dinner featuring homegrown rice balls and green peppers. Following a relaxing bath and sampling

cheesecake. We had chatted until about 11 o'clock and we were ready to go to bed, and they prepared a room for me. They provided me with a unique Japanese "Futon", sleeping on "Futon" was a wonderful experience.

After we woke up, we had a traditional Japanese breakfast with 'natto' (fermented soybeans), I was shocked by the sticky and fermented feeling. The first destination we visited this morning was the tomb of Emperor Jinmu's parents on Mount Kobu and the Swan Shrine in Shibushi City. We also visited a Shirotori Jinnjya before returning to the Kaptic Center. The homestay experience was an invaluable chance to connect with local culture and everyday life in Kagoshima.

To conclude this trip, I was worried about whether I could communicate with the Japanese normally at my Japanese level before joining the 12-day KAPIC Japanese Cultural Experience Program, but in the end, I found that although my Japanese level is really average, the Japanese are still very patient. They would like to try to understand what I'm talking about. This short-term exchange program made me love the place and culture of Japan even more and strengthened my interest in learning Japanese.

Even now, every bit of those 12 days, whether it is Homestay or visiting scenic spots, is as vivid as yesterday. Although there are many interesting and unforgettable experiences that cannot be recorded here, these memories will become one of my important memories at my university.

2. 葉濔晴 IP, Tiffany

引言

序

やっほー

三年的疫情過後，這次終於有機會到日本鹿兒島進行交流研修，實在是令人感到興奮。出發前，除了能愉快學習和享受，我其實對這趟旅程並沒有甚麼特別的期望。不過，這不長不短的 12 天經歷過後，我發現實在可以用畢生難忘四字來形容，所以我也想把每天的經歷、冒險和快樂詳細地記錄在案，好讓以後回味。就讓我們開始吧！

22/6 (四)

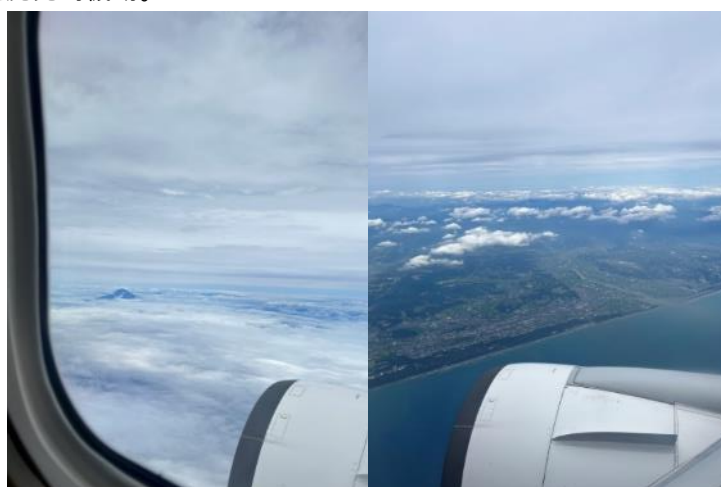
雖然這並不是我第一次遊日，但睽違 5 年能再次到訪日本，而且是前往從未拜訪過的鹿兒島，心情難免有點興奮又期待。

根據安排，我們一行 12 人先由香港國際機場出發前往東京羽田機場，在機場附近停宿一晚，翌日早上再乘坐內陸航班前往鹿兒島。我們於香港時間下午 3 時登機，展開了為期 12 天的研修之旅。約於日本時間晚上 8 時半降落羽田機場後，再處理好手續，抵達酒店時都已經約晚上 10 時了。說實話，由出入境開始，再從外地機場尋找到酒店的方法，再到 check-in，獨自完成所有手續，我也是第一次。沒出甚麼差錯，實在是太好了。放下行李後雖然有點累，但於晚上 5 時吃過飛機餐的我們還是抵不住肚餓，到附近的便利店尋找宵夜。儘管酒店附近沒有大城市的繁華，但能久違的漫步於微涼小雨的東京街頭，尋找著各式各樣的小食去把肚子填滿，探索一下各大街小巷，實在是很愜意呢！



23/6 (五)

一晚休息過後，我們早早醒來，匆匆吃過早餐過後，便再次前往羽田機場，於 10 時準時登上前往鹿兒島機場的內陸航班。從東京乘坐飛機出發往位於九州最南部的鹿兒島縣約兩個半小時，而於飛機上再次爭取時間補眠的我們醒來後便已到達鹿兒島機場。



降落後，我們與前來迎接我們的 kagic center 職員前原さん會面。比起東京，鹿兒島的天氣果然較熱，但整體來說還是比香港涼爽乾燥。在乘旅遊巴前往位於鹿屋市的 kagic center 之前，前原さん先帶我們到超級市場購

買生活必需品（即宵夜零食）。明明是當地居民不以為然的超市，超市的面積及貨品種類卻令我們兩眼發光，不斷說先買再講，現在回想起來也不禁覺得那個場面非常好笑。

經過約一個半小時的車程後，我們終於到達 kagic center，沿路經過茂盛的山林與杳無人煙卻開滿紫陽花的山路，果然有點與世隔絕的感覺。簡短的歡迎儀式及 check-in 手續過後，我們開始為明天的鹿兒島市內調查做準備。原本看活動名稱時都不明白活動內容到底是甚麼，結果原來是讓我們先分成幾個小組，由我們自己親自規劃明天到鹿兒島市內觀光的一天行程，再由鹿兒島大學的本地學生帶我們按計劃一起遊玩。我和 roommate Cindy 為了能在短短的一天內以最順暢的路線盡可能遊覽最多的市內景色，規劃時可算是絞盡腦汁，但對於這樣有趣的安排，真的是十分期待呢！



把行李托上房間（沒錯，是要把 17kg 的行李托上十幾級樓梯），短暫休息過後，便迎來晚飯時間。照顧我們多日膳食安排的，是位和藹親切的姨姨，而她為我們準備的每一餐也是營養豐富而且非常美味。第一天的晚餐雖然只是簡單的味增湯、青瓜蘿蔔火腿酸粉絲沙律和豬肉配白飯，但對於整天只是匆匆吃過早午餐的我們，實在是非常吸引呢！（現在回想起來，還想多吃幾餐呢！）



24/6（六）

為了早早到達鹿兒島市，我們早上 8 時 20 分便由 center 出發，約 1 小時車程後到達櫻島碼頭，再轉乘渡輪前往鹿兒島市。我們在渡輪的甲板上一邊吹著海風，一邊欣賞櫻島火山，也是十分寫意。



到達鹿兒島市碼頭後，我們和今天負責帶我們觀光的大學生們會面，她們分別是葵、実咲、雅子和奈々。初次見面大家也難免有點靦腆，為找不到話題而不知所措，但由於我們組恰巧是 6 人全女班，邊行邊走便因不同興趣愛好而意外地漸漸熟絡起來，話題也變得有趣了。

我們先乘市內觀光巴士前往城山展望所，在此能清楚地遠眺櫻島火山的全貌，並且看到腳下的市內景色。當天雖然較為多雲，但也無阻我們一起拍照留念的心情。展望所上還有兩位伯伯熱情地向我們介紹櫻島火山的歷史和資料，但作為日文苦手的 Cindy 和我，簡直是聽到一頭霧水，只能努力地抓住重點詞語去嘗試理解。有趣的是，我們離開以後，葵問我們能否聽懂剛才的介紹的時候，幾乎所有人也是說聽不懂，原因是伯伯們實在使用了太多方言，大家都根本不明白他們再說甚麼，其後大家相視而笑的那一刻，實在是太有趣了。



離開展望所後，為了爭取時間，我們決定放棄等待巴士，轉向自己尋找下山的路徑前往下一個目的地——照國神社。我們一邊走下山，還一邊玩起了單字接龍遊戲，實在是充滿樂趣的體驗。我們很快就到達了神社前的巨大鳥居，並且進入神社參觀和抽籤許願，參觀時還遇上當地家庭穿上傳統服裝為嬰兒滿歲祈福。聽大學生們說，作為市內最大神社，七月初時這裏會舉辦夏日燈會（六月灯）和節慶，每年也人山人海，好不熱鬧，可惜我們那時候已經回港了，沒機會一起體驗（後來又看到她們 IG 上發的短片，實在是很漂亮呢！）。



接著，我們再步行到本市著名的商店街——天文館去尋找午餐並且購物。我們先到甜品店品嚐了本地人氣的白熊刨冰，澆上煉奶和加滿水果的白熊造型刨冰，真是看著可愛，吃著消暑。休息過後，幾位女生便帶我們到遊戲中心擠著一起拍了少女們最愛的貼紙相留念，想起來也覺得一堆女生鬧哄哄的場景真快樂。其後，我們再到傳統老店吃了新鮮出爐、鬆軟香甜的燒甜甜圈。接著，我們又走遍了年輕人常去的扭蛋店、動漫店遊玩和購物，期間還交換了不少有關大家喜歡和近期追看的動漫、電影等情報。



後來，我們再乘坐市內電車，遊覽了一些歷史遺跡和日劇取景場面（不過大家看完後也沒有甚麼興趣哈哈），便在到另一條商店街閒逛。葵帶我們到了她很愛吃的咖啡店品嚐芝士蛋糕作下午茶，我們一堆女生邊吃邊聊，又渡過了一個愉快的下午茶時光，期間討論了涉獵很多不同範疇的話題，例如大學生活、日文和中文裏漢字在意思上的差別、香港的生活等。在集合前，我們還到了站前的商場內購物，一起逛了各式各樣的商店，十分愉快。



下午 5 時集合後，大學生們理應已完成本日帶我們遊覽的任務，我和 Cindy 原本也以為我們要自己去吃晚餐，豈料葵非常熱情，願意留下帶我們繼續遊玩和跟我們一起吃飯，令我們感到十分暖心。於是，我們再到商場裏一起逛書店、精品店，然後再去吃了本地有名的炸黑豚飯作晚餐，期間也和葵談到了不少日本和香港的生活及文化差異，以及大家的家庭和日常生活，確實是進行了很實在的文化交流。我們這才知道原來這次是葵第一次接待海外交換學生，但我們從她一整天非常熟練和熱情的招待中，完全是看不出呢，實在是非常感謝她的細心準備和努力。分別時我們還交換了彼此的社交帳號，依依不捨地說再見，並說以後還要保持聯絡。



我們拖著疲憊的身軀回到 center 時已經是晚上 9 時半，雖然很累，但對於能愉快地完成自己計劃的一天行程，而且還認識到本地的新朋友，真是感到非常高興。也很感謝各位大學生沒有嫌棄我們講得不太流利的日文和排得滿滿的行程，願意努力和我們交流，熱情地陪我們玩耍，真希望大學生們這天也有和我們玩得一樣盡興呢！

25/6 (日)

今天一整天都是留在 kagic center 裏，早上 center 安排我們學習如何烹調日本料理。雖說平時在家也有烹飪的經驗，但認真地準備日本料理還真是第一次。老師先簡單地把菜式的烹調方式說明，再讓我們分組親自實踐。我們需要完成菜式包括蔬菜湯、燒雞排和手卷壽司；雖然聽上去不算困難，但當我們親自嘗試過後，才發現這些看似簡單的菜式，不但製作工序繁複，而且準備食材的步驟也十分講究，烹飪室內頓時出現了不少手忙腳亂的情況。我們不是把放入食材的次序搞錯了，就是忘了要在何時加入多少調味料，實在令老師及我們自己哭笑不得。幸好得到老師的從旁協助，我們才勉強完成了自己的午餐。最難忘的還是準備手卷壽司的玉子燒，看著打好的蛋液被我們慢慢在煎鍋中捲成最後正正方方的形狀，真是個治愈又滿足感滿滿的過程。

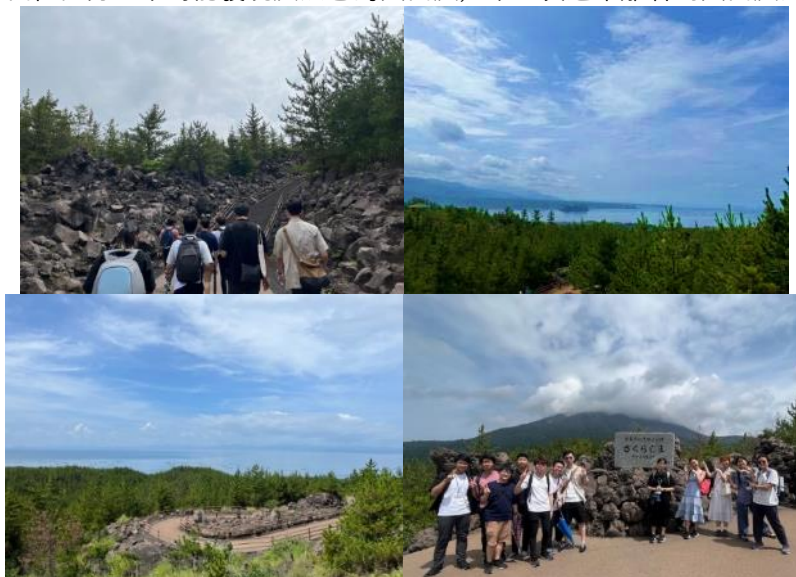


最後的成品雖然賣相一般，但味道還算不錯，大概是因為我們經過了 3 小時的努力才把午餐完成，令午餐變得美味了吧。不過，這次的經驗令我體會到日本料理很講究耐心地把每件小事做到最好，凡事都講究步驟和注重細節的精神。其實這道理不只是在料理上，應用在生活的各方面也一樣，日本人認真把事做好的堅持，實在是令人敬佩。另外，想到準備飯菜其實一點也不簡單，也實在是想跟每日為我們準備三餐的媽媽說聲辛苦了。

下午除了是留給我們準備明天鹿兒島大學交流會的時間外，center 還安排我們參觀了他們的民族館。館內收藏了不少世界各地的藏品，例如樂器、服裝、遊戲等，想不到還能讓我們親自試玩和試穿。我們穿著各地的民族服裝拍照留念後，便各自尋找有興趣的展品參觀，大家一起玩著來自不同國家的民間遊戲，渡過了愉快的下午，實在是一個特別的參觀體驗。

26/6 (一)

今天也是行程滿滿的一天，我們先出發前往有村熔岩展望所觀光，於全場約 1 公里的山徑上欣賞櫻島火山的面貌。碰巧晴天，沿途的風景十分美麗，不但能眺望櫻島火山，還能看到一望無際的海洋，大家也拍了不少照片留念。順帶一提，山徑兩旁也不時能發現灰黑色的火山灰，第一次近距離看到火山灰的確感覺新奇。



接著，我們前往鹿兒島當地很受歡迎的蕎麥麵店吃午餐。能在酷熱的夏天吃到涼涼的炸黑豚蕎麥冷麵，配上清甜微辣的醬油，格外消暑。另外，我們還加點了芝麻雪糕作甜品，也是出乎意料的十分好吃呢！



吃過午餐後，我們前往下一個目的地——仙巖園。作為島津家的別邸，固然歷史悠久，院內的不僅有著日本庭園獨有的典雅建築，並種滿了各種植物和正值花期的紫陽花外，還能清楚地遠眺櫻島火山的全貌，果然是度假的好地方。由於參觀時間不長，我們也只能走馬看花，匆忙地把主要庭院看完，但途中也發現了小小的貓神社，鳥居前的繪馬上寫滿了貓主人對自家貓咪的祝福，十分可愛。



參觀過後，我們終於前往鹿兒島大學，和本地的大學生進行交流。由於大學校園建於市區中間，整個環境氣氛和中大山城有著不少差異，但校園整體還是十分寬敞，走在校園中央也能看到教室內在認真上課的學生們。其後，剛下課的鹿兒島大學學生為我們介紹了他們的大學資訊、本地的特色美食、旅遊勝地等，而我們也將中大特有的文化帶到鹿兒島，更現場示範了 dem beat。其後，我們分為不同小組和大學生們進行小組分享，為了讓我們更能體會本地文化，他們還貼心地準備了不少本地的小吃和我們分享。不少日本大學生都表示他們沒有出國旅遊的經驗，所以當我們向他們介紹香港的景色和食物時，他們都十分感興趣。在一小時的小組交流中，我們不但分享了大學生的日常生活、娛樂興趣等，還互相了解了兩地的文化、語言等差異，十分充實。



交流會過後，我們到附近的大型超市匆匆購買晚餐，在回到旅遊巴士上準備回程。值得一提的是，來回鹿兒島市時我們需要乘坐渡輪，但這裏的碼頭竟然能容許司機將整架旅遊巴士駛進渡輪上，完全不用我們離開車廂，對於居住在香港的我們是個十分新奇的體驗。行程滿滿的一天以在甲板上欣賞 360 度夕陽下的櫻島火山作結，而這個美麗得無法用文字來形容的黃昏景致，已經被深深地烙印在我們的腦海裏了，回港後我仍不時翻看照片欣賞呢！



27/6 (二)

今天也是留在 center 內進行研修的一天。早上我們先上了與 homestay 有關的日文課，所謂入鄉隨俗，老師在課堂上向我們講解了不少留宿日本家居時需要留意的事項，以及教授我們如何禮貌和準確地表達自己的方法，希望能幫助我們在週末的 homestay 時和寄宿家庭好好相處。

接著，下午到晚飯前便是留給我們準備明天輝北小學交流會的時間。由於我們需要向小學生介紹香港以及進行表演，我們都努力地練習著明天的流程。

晚飯過後，由於 center 沒有安排其他活動，而每次外出我們都覺得 center 附近的山林景色非常壯麗，便約好一起沿著 center 附近的山路走走，親身看看附近的風景。我們原本是希望能看到夕陽的，不過由於方位不正確而且又處於山林中心，結果也沒有看到，但沿途的風景也足以彌補這個小遺憾。我們邊走邊談笑，一起趕在日落前回到 center，再看看沿路路牌，才發現我們來回一共走了約 5 公里，實在是不少的運動量，但卻完全不覺得累，而且還很快樂呢！這大概便是收藏在日本鄉郊生活的小確幸吧！



28/6 (三)

今天我們終於有機會親自到日本小學參觀，並且和校內的小學生交流。我們於 11 時到達輝北小學，走進校門時，校旁泳池內正在上體育課的小學生已經向我們投來好奇的目光，並趴在圍欄前觀察著我們。進入學校前，

我們需要先在校門處換上校內專用的鞋子。看到一排排的鞋櫃和日劇及電影中的場景一模一樣的時候，不禁有種熟悉的感覺。我們先到校長室和校長會面，接著，校長便親自向我們作介紹和帶我們參觀校園。

小學一共有六個年級，每個年級分別只有一班，班內約有 15 名學生，全校學生共 94 人。學校雖然只有兩層高，但教室、音樂室、科學實驗室、家庭科教室、醫務室等應有盡有。值得一提的是，學校建築的整體設計令自然光都能透過大窗戶透進每一個教室和走廊，使人感到格外舒適。走在長走廊的木地板上，看著各個教室的小學生在認真快樂地一起學習的模樣，令我不禁感慨：能擁有這樣溫馨而快樂的學習環境，實在是其中一個令小學生們都喜歡上學的原因。



其後，我們移步至室內體育館，準備和小學生進行交流會。小學生們先是以熱烈的掌聲歡迎我們，並分別用日文和英文向我們介紹鹿兒島和他們的學校，包括晚上在校舍中能看到十分漂亮的星空。介紹過後，高年級生為我們表演了本地傳統的木棒舞，對於第一次欣賞的我來說是新奇的體驗。之後，全校學生在老師的鋼琴伴奏下唱起了校歌。看著每一位小學生認真地以清澈的歌聲自豪地唱著校歌，竟然令距離小學畢業已很遠很遠的我，心裏有一種難以形容的感動。相反，我們也為小學生準備了一齣以 *spy x family* 為主題短劇向他們介紹香港，並表演了大學營火晚會必跳的舞蹈，而小學生們也看得十分投入，準備沒有白費實在是太好了。

交流會過後，我們被分配至各個班級和小學生們共進午餐，而我則被分配到一年級的班級中。日本小學基本上都是以給食的方式免費為小學生提供午餐，而我們也當然要入鄉隨俗，體驗一下給食。是日午餐包括牛奶、味增湯、鮮魚、昆布青椒沙律和白飯，份量雖少但營養卻十分豐富。我們邊吃邊和小學生交談，內容包括喜歡的活動、動畫和小動物等，小學生更熱情地不斷邀請我們午飯後的休息一定要和他們一起遊玩，場景實在是好不熱鬧。吃過午餐收拾過後，老師和小學生全體都會一起刷牙，只剩下沒有牙刷的我們站在教室中央不知所措，場面實在有趣。

接著便是大家期待已久的午休時間，小學生們都急不及待地戴上帽子，換上波鞋，奔向校園後方的大操場各自活動。男生們當然是成群地踢足球、玩捉迷藏，而女生們則帶著我去盪千秋、看校內飼養的小兔子、到水稻田看蝌蚪和到池塘撈金魚，更邀請我和他們一起玩耍。看著大家在太陽底下快樂地在自然環境中遊玩和打鬧的樣子，並在遊樂中學習與不同年級和性格的孩子溝通和相處、了解身邊事物，讓我有機會去反思甚麼才是真正的學習，而作為成年人的我們，怎樣才能令小朋友真心地喜歡上學，並去熱愛學習、主動探索和追求學問。也許，正是如此，日本教育才能被譽為亞洲各國中最能培養出小孩們全人發展和團體精神的教育之一吧。



快樂的時光總是過得特別快，很快午休時間便過去，也到了我們離開小學的時間了。小學生們都熱情地給我們親手準備了很多禮物，包括摺紙、繪畫等，也是令我十分感動。拍過照片留念後，告別前我也寄語小學生們希望他們能每天精神、快樂地好好學習，享受校園生活，並於他們逐一擊掌，才依依不捨地登上旅遊巴離開這個令我渡過了十分愉快的半天的小學校園。

接著，我們便到了高隈地區參觀當地的自然景觀，包括觀音淵、谷田瀑布等，大家在野外的自然環境中也玩得不亦樂乎。



回到 center 吃過晚飯後，便是我們期待已久的煙火夜。早前，center 的職員告訴我們可以在百貨公司購買幾包日本夏日必備的線香花火，最好還可以選有一小罐的煙火，等晚上在 center 玩。由於在香港玩煙花基本上是違法的，所以我們以前都沒有嘗試過玩的經驗。我們拿著打火機、水桶和煙火，到 center 的戶外地方一起玩耍。雖然只是小小一條的線香花火，但燃點後卻變得非常璀璨，大家看到後不禁驚呼，也玩得十分盡興，還嫌只買了 3 大包還不夠玩呢！途中，我們拍了不少影片和照片，把這個難忘的夏日回憶記錄下來，還有同學播放了米津玄師的《打上花火》作背景音樂，令我們的夏日體驗更加完滿。看著影片，我心裏也不禁感嘆：嗯，這就是少年們和夏日該有的樣子啊！



29/6 (四)

今天 center 為我們準備了日本文化的體驗活動，上下午分別是茶道和和服體驗的環節。吃過早餐後，我們在 center 的和室裏與教導我們的老師們會面。別看她們都是起碼年過半百的姨姨和婆婆，但從她們一身整潔的和服以及梳妝整齊的樣子，便能看到她們對自己國家的文化絕不對待怠慢，並有著豐富的見解和濃厚的興趣，簡直是這方面的教科書。她們先為我們介紹了茶道的歷史和意義，並親身從佈置會場、主客相迎、品嚐和菓子、泡茶

到品茶等，完整地示範了茶會的應有禮節和程序。先不說整個過程步驟細緻且繁複，例如，茶碗擺放的位置和方式、拿起茶碗品茶的姿勢均有講究，足見茶道文化注重禮節的一面，但單單在茶會途中要全程維持雙膝正坐的姿勢已經把我們都難倒了。

不過，我們還是本著學習精神，努力地把步驟記起來，然後親自嘗試互相為大家泡茶，並品嚐當季的和菓子和體驗了品茶的整個過程。值得一提的是，每次茶會都會按照季節準備不同造型的和菓子供客人欣賞和品嚐，例如現在正值夏天，和菓子便是以紫陽花的外形作製作靈感，足以看到日本人對細節的尊重和心思。整個過程中，我們雖然是把茶會的步驟過程學了一遍，的確是個有趣的體驗，不過我感覺自己距離體會茶道的真正精神和心境還差遠了，有機會的話，還需要好好學習和慢慢參透呢。



吃過午飯和稍作休息後，我們便接著進行穿著和服的體驗。老師們先向我們詳細介紹不同種類的和服的設計、特色、穿著場合等資料，並帶來了布料和圖片以便我們理解。其後，老師們更親自向我們展示了日本的傳統舞蹈——和花扇流，能親身近距離欣賞本地的傳統舞蹈，對於也本身也熱愛舞蹈的我來說，真是一個難得的經驗，也十分佩服各位老師認真習舞的精神。



接著，便來到給我們試穿和服的環節了。老師們已在事前為我們準備好合身的和服和襪子，並一步一步地親自教我們把和服從內到外穿好。從未穿過和服的我，雖說事前也有心理準備知道穿著和服的過程步驟繁多，但到真正嘗試時，也沒想到漂亮和的和服底下，竟然還有這麼多層的紗衣、腰帶、毛巾等，想到古代的日本女子要每天這樣打扮出門，也實在是替她們感到累人啊！不過，自己親手把和服層層穿好後，別上髮飾，再看著鏡中的自己，也不禁有些自豪：平日只見遊客們到不同景點找當地商鋪替他們穿上和服以拍照留念，沒想到我在這次的研修中，竟然親手學會了自己穿好一套和服呢！其後，我們當然也拍了很多照片留念，並且在老師們的指導下學會把和服脫掉。



這次的體驗可說是讓我親身嘗試和感受了日本傳統的服飾文化，從學習書本的知識到實戰經驗，對我來說也是十分新鮮而且珍貴的。加上早上的茶道體驗，我從各位老師身上確切地感受到她們對傳統文化的尊重和傳承傳統文化的決心，這樣一絲不苟和願意分享的態度令我十分敬佩。這天的學習對我來說也算是另類的文化體驗，而我也十分享受其中的過程，並希望將來再有機會親自學習和體驗其他不同的日本傳統文化呢！

30/6 (五)

今天 center 安排了一整天的戶外活動，讓我們到大隅地區視察。我們於早上出發，前往了神川大滝公園參觀了神川瀑布。遊玩過後，我們原本打算在公園裏的茶屋吃午飯，卻因為茶屋當天沒有營業，而到了附近的家庭餐廳用餐。





午餐過後，我們繼續沿著海邊公路前進，到達下一個景點，位於海旁的荒平天神。雖然當天天氣不算太好，沒辦法看到陽光下的沙灘和藍天下的鳥居，但也很幸運的沒有下雨，所以我們不僅在巨型的紅色鳥居下拍了很多照片留念，也有沿著陡峭的樓梯，走上細小的神社參觀。



接著，我們再到神德稻荷參觀。一下車，我們便能看到神社的門口排滿了一整列朱紅色的鳥居，入口處還有不少狐狸的擺設，大大小小，十分可愛。我們穿過鳥居進入神社，沿途的石徑上、大樹下都有著狐狸擺設的身影，穿過鳥居還能見到上百隻的小狐狸整齊地排列在神社門前呢！



參觀過後，距離回到 center 的時間還有兩個小時，於是我們便又去了附近的大型超級市場購物。沒想到，超市內還可以拍貼紙相、有一排排的扭蛋機，第二層還有遊戲中心！大家又一起愉快地渡過了剩餘的時間，還差點不捨得離開，最後才依依不捨地坐上旅遊巴回 center。

今天便是期待已久的兩日一夜 homestay 的第一天。我們帶著行李早早到了 center 的圖書室等待接待家庭的到來，並在所有家庭到達後和他們打招呼，接著便各自跟著自己的接待家庭離開 center，準備開始這個難得的體驗。

我和 Ruby 的接待家庭是鶴田家，他們一家是居住於鹿屋市的茶農。當天雖然下著大雨，但鶴田先生還是帶著小學一年級的兒子美登和一歲的女兒彩桜來迎接我們。因為是初次見面，所以大家都很緊張，我和 Ruby 甚至連小男孩也顯得有點不知所措。幸好鶴田先生知道我們喜歡動漫，便細心地在汽車上準備了《魔女宅急便》給我們在路上一同觀看，稍稍緩解了我們的尷尬。鶴田先生先帶我們到兒子美登學習習字的教室一起上課，體驗一下習字文化。屋內有約四五個 7 到 8 歲的小朋友在用毛筆臨摹先生發給他們的字帖，看起來十分認真，而美登因為年紀較小的關係，用鉛筆練習寫字便可。鶴田先生給我們準備了宣紙和毛筆，並讓我們寫下姓名給先生，再讓先生為我們寫下字帖給我們臨摹練習。只記得上一次拿起毛筆練習書法已經是小學生時的事情，所以練習半小時後的成果也可想而知吧（嘿嘿）。



接著，我們先回到鶴田家和鶴田太太會合，再一起到附近的烏冬店吃午餐。烏冬店是由一對年老的夫婦經營的，舖面雖小但卻很溫馨，而他們也十分熱情地接待我們一家。我們一邊吃烏冬，一邊和鶴田太太分享香港的飲食和語言文化，她還讓我們教她廣東話呢！

午餐過後，鶴田先生和太太告訴我們今天的晚餐是涮涮鍋，所以我們要去採購需要的材料。我們先到他們經常光顧的小店購買新鮮蔬菜和冷藏食品，途中美登還自豪地告訴我們店內有售賣他們家種植的茶葉。其後，鶴田先生先帶我們到奶奶的牧場和他們家的茶葉田參觀，牧場內飼養了很多牛，而茶葉田附近也有他們飼養的小狗和山羊，可惜因為下著大雨，我們都沒機會下車近距離觀賞。接著，我們再到了一家大型超市購物，超市面積真的十分大，我和 Ruby 拿了購物車推著美登周圍逛，並負責選購飲料和雪糕，而鶴田先生和太太則去選購食材，包括本地有名的冷凍黑毛豬肉片。約大半個小時後，我們便推著滿滿的購物車去結賬。



回家後，我們立刻打開了電視，因為下午 4 時半會播放美登最愛的蠟筆小生卡通，所以他很期待我們能和他一起觀看。我們三個一邊看電視，一邊喝著鶴田太太為我們準備的自家綠茶，渡過了悠閒的下午。黃昏時份，鶴田太太開始準備晚餐，並讓我們先和美登去洗澡。洗澡後，美登讓我們陪他一起玩耍，而彩桜也睡醒了，我們四人便一起在客廳隔壁的和室玩耍。順帶一提，鶴田一家住的是傳統的日本房子，房子只有一層，但卻有很多空間，門口和客廳中間，還有冬天用的傳統煙囪暖爐呢。不一會，鶴田先生和太太便把晚餐準備好了，我們把肉加進鶴田先生熬製的蔬菜湯，再配上醬汁和白飯，簡直是人間美味！不知是否因為食物材料都很新鮮，所以熬製出來的蔬菜湯底非常鮮甜，我和 Ruby 都吃了很多。我們一邊吃飯，一邊和大家分享多日以來的行程和體驗，大家都聊得非常高興。



飯後，鶴田先生讓我們和美登溫習，內容是要聽美登朗讀一次學校正在教授的語文課文內容，並要和在一起溫習數學算術。美登當然很快就完成溫習，並吵著要繼續玩耍。Ruby 和兩個小孩在玩耍時，我則幫助鶴田先生為明天的賣茶會作準備。鶴田先生告訴我們明天社區中心會有電影放映會，而他們在會場也會有攤檔擺賣自家種植的茶葉，並讓我在綠茶的包裝上貼上品牌貼紙。鶴田先生告訴我，他們家從他爺爺一輩開始已以種茶為生，而他從十幾歲開始已跟父親學習種茶，如今已經有約 30 多年。想到茶葉由生產到包裝再到銷售全部過程也是由鶴田夫婦親手包辦，實在是佩服他們。

睡前，我們再和美登和彩桜一起在和室內打打鬧鬧，又玩了一個多小時，果然小男孩就是有著無限的精力。最後，12 時左右，我們都已差不多精疲力竭，便終於睡下了。今天有機會體驗了本地家庭的週末生活，又和鶴田一家一起渡過了平凡但卻幸福快樂的一天，雖然活動都充滿著日常的簡單，但能得到鶴田一家熱情的接待，並和他們愉快相處，過了純粹的一天，現在回想起來，也是覺得十分幸運呢！

2/7 (日)

今天我們很早便起床，吃過鶴田太太準備的飯糰和蜜糖番薯條後，便準備出席社區中心的電影放映會。佈置場地過後，我們一起觀賞了一部關於人類和森林如何共生的電影。放映會結束後，我們一起幫忙擺攤，並看到不少的觀眾也有來購買鶴田家的茶葉。



忙碌過後，我們在汽車上簡單地吃過午餐，便接著前往下一個目的地——種田體驗。鶴田先生大概知道我們在香港沒有機會體驗插秧，於是便安排了我們一家到一處水稻田親自體驗插秧。負責人在開始前跟我們介紹了農地都種植了甚麼農作物，並希望我們能好好享受這次的體驗。為了令我們玩得更暢快，鶴田先生更建議我們把鞋子和襪子全部都脫掉，赤腳踩進水稻田的泥土中感受大自然。熱愛體驗新事物的我當然毫不猶豫地脫掉水鞋，懶理田內佈滿了不少昆蟲和蝸牛，興奮地踏進泥地，那種黏黏糊糊但又非常清涼得感覺我現在還記得。我們和另外一家三口一起按著負責人的指示把米苗仔細地分開，然後一小撮地整齊排插進農地裏，不過美登和鄰家的小男孩很快就放棄了，他們兩個年齡相約的小男孩一邊互相嬉戲，扔著泥巴，很快便把衣服都脫掉，自由地在田裏玩耍。一輪努力過後，我們總算把一塊小水田插滿了秧，看著我們努力的成果也很有成功感。雖然這次的體驗我也玩得不亦樂乎，但想到這是農夫每天的工作，也不禁體會到他們的辛酸，並能更深刻地體會到粒粒皆辛苦的道理。



完成插秧的任務後，我們便和美登及新認識的小男孩大ちゃん一起在田地裏和旁邊的道路上玩耍，並一起向來回的汽車揮手大聲打招呼、跑來跑去、捉昆蟲、玩捉等，大家在太陽下都玩得滿臉通紅，卻又樂此不疲，最後在家長的催促下才在旁邊的水道裏洗掉腳上的泥巴，換好衣服回家。



收拾好後，我們再次回到社區中心主持下午放映會後的賣茶攤位，並在活動結束後協助收拾會場。期間，妹妹彩桜因為太累便在鶴田先生懷裏睡着了，但因為鶴田先生忙著收拾，便把她交給我照顧，我不得不說一句，抱著熟睡的妹妹，實在是太可愛了！一陣忙活過後，我們便抱著大包小包回家稍作收拾和休息，匆匆洗了澡並把髒衣服都換掉，再一起吃著冰棒看了一會兒電視，便差不多起程準備回到 center 準備懇親會了。

我們在大約 5 時半回到 center，處理好行李後，便到飯堂會合。懇親會上，我們都看到各位同學和他們的接待家庭，差不多全部家庭都全體出席了，場面非常熱鬧。我們享用著飯堂姨姨為我們準備的豐富飯菜，一邊聊天，分享著這兩天的經歷。其後，我們又向各位接待家庭表演了舞蹈，並各自分享了自己在接待家庭的體驗和感想，並向他們一一道謝，而接待家庭們都逐一分享了他們對大家一起渡過的這兩天的經歷和感受，小孩們更是在一起玩耍，大家都過了一個和樂融融的晚上。

快樂的時間過得特別快，很快便到了道別的時刻。我們依依不捨地在 center 的正門說了再見，並拍了全家幅留念。因為不捨，我們足足說了三次再見才真的目送鶴田一家離開 center，為這快樂的 homestay 畫上句號。當然，我們在各個家庭離開後也有回到飯堂，一起寫信給各自的接待家庭，謝謝他們兩天以來的招待和照顧，並一起分享了各自愉快的經歷。我很感激能被配對到鶴田一家，和他們體驗了本地淳樸的家庭生活，也謝謝他們對我們十分熱情和耐心，在即使我們不能以流利的日文和他們溝通的情況下，仍然很願意去理解我們的想法和需要，並信任我們嘗試不同的事情和家務，幫助他們照看小孩、準備擺賣物資等，令我們這兩天的體驗非常愉快。我們也有交換聯絡方式，也希望我們在將來仍會有見面的機會吧！



3/7 (一)

今天是我們旅程的最後一天了，我們一早便起床準備乘車回到鹿兒島機場。臨行前，飯堂的姨姨還不忘為我們準備豐富的三文治和果汁便當，讓我們帶上旅遊巴作早餐。和 center 的職員們道別後，我們便踏上歸途。旅遊巴駛出 center 時，我們都不禁感慨時間真的過得好快，真的是捨不得在這裏一起渡過的時光和經歷的故事。但我想我們是幸運的，我們來這麼多日，一直還不錯的天氣，竟然在我們離開的這天急轉直下。我們在前往機場的途中，窗外下起滂沱大雨，我們甚至在到達羽田機場時看到鹿兒島開始發出天氣防災警告。



經過一番轉折，從鹿兒島回到東京羽田機場，再乘車到成田機場轉機回港。這次長達 12 天的日本之旅，終於畫上了完美的句號。希望這次旅行中經歷的種種，都能被我牢牢地記在腦海裏，也希望在未來，我還能有機會回到既充滿鄉村氣息，卻又不乏城市風光的鹿兒島吧！



後記

其實一開始並沒有預期自己能把這 12 天發生的事情和感想書寫得這麼詳細，但回想旅程中所遇到有趣的風景、美麗的人和事，便在不覺間越過了 10000 字的關卡。

在此想特別鳴謝各位旅伴，特別是 Cindy 和 Ruby，和我一起經歷了旅程途中的種種（高高低低啦，又瘋狂掃夜又成日開檯一齊寫日記吹水聽歌睇片），為旅途增添了不少樂趣，讓我在愉快時笑得更大聲，玩耍時玩得更瘋狂。倘如沒有你們同行，這趟旅程大概不能達到現在的精彩程度的 50%（認真，畢竟都一齊行過友情之橋了哈哈，記住做人最緊要要友愛，二刀流協會天最高，我愛鹿兒島！）。



也感激在旅程途中遇到的各位，給予了我最熱情的歡迎和無盡的照顧，讓我體會到日本較為真實、淳樸的一面，也令我的旅程變得如此難忘和不簡單。

最後也要謝謝中大日研給我提供了這麼好的機會，讓我去親自體會、發掘、學習和成長，變成一個更有故事和閱歷的女生。

但願我能牢記在這次旅程中所收穫的快樂和成長，並繼續帶著對世界熱誠，不斷去經歷和創造更多屬於自己獨一無二的故事和回憶。

いじょう、よろしくお願ひします！



Short summary:

It has been wonderful that after 3 long years of pandemic, we can finally set foot out of Hong Kong again. Although this is not my first time visiting Japan, I have never been to Kagoshima before. Thus, when I was told that I have been given the chance to go on an exchange programme to Kagoshima with my fellow schoolmates from different years and faculties, I was more than thrilled and grateful for the upcoming experience. Looking back, this 12-day trip has been truly eye-opening and I had never thought that this trip would end up becoming one of the memories I treasure most in my university life.

One of the most memorable parts of the programme is that we were given a lot of opportunities to interact with the Japanese locals to experience the gist of their culture. From having a round-city day trip with local university students of our age acting as our local guide sharing with us the newest teenage culture to visiting primary school understanding how kids learn and grow under the local education system by dining and playing with them during lunch, to participating in group discussions and presentations with local and international university students to share our daily and learning lives with each other, and to learning how to prepare Japanese cuisine, the tea ceremony and trying on kimonos from local masters, each activity has provided us with the chance to immerse fully into different aspects of the culture and the lives of the people there, making our stay an exceptionally interesting and unique learning experience for each of us. Moreover, through our daily interactions with the staff members at the center and the people we met during our stay, we learnt to express ourselves and understand others better in Japanese, greatly improving our language skills, as well as bridging the cultural difference in communication between us and the locals at the same time.

Another experience which definitely worth mentioning is our stay with our respective host families towards the end of our 12-day stay. We were given the chance to have a 2-days and 1-night stay with a local family so we can have a better understanding of the local life and people. I am truly grateful to be assigned to the exceptionally hospitable Tsuruda family, tea farmers living in Kanoya, who provided me with the happiest experiences of practising Japanese calligraphy with their son, visiting their home barn and farm, shopping at the grocery store and supermarket for ingredients for dinner preparation, having shabu shabu as dinner and

going to farm ourselves in a rice field together as a family. Though the activities all look frugal and nothing touristy, I was more than happy to be able to spend my days working barefoot in the fields, running with the kids around and watching cartoons with them, as well as helping the parents with the chores and sharing a jug of homemade tea together at the dining table. It is all the small things that count and from them, I feel that I have been included and surrounded by love and care during my stay, which is surely an experience or feeling I would not be able to get from a mere visit as a tourist.

This exchange trip to Kagoshima was more than just a trip where we just sightsee and have fun at tourist spots like regular tourists. We did, of course, have loads of fun, took a lot of pictures and ate a lot of delicious cuisines (thanks to the auntie who looked after our meals in the center's canteen), but apart from that, we also experienced first-hand the beauty of the city, the scenery, the people, their culture and their attitude towards life. Not only did my Japanese improve a lot after the trip (as a side effect), but I was also able to reflect deeper from my experience on different aspects, such as education, social elements, intangible culture, etc., on how they coincide or differ from ours, some I wanted to discover from this trip before I came, some I did not expect myself to find. Before we knew it, we had made a lot of wonderful memories and forged precious friendships along the way. I was more than grateful to have participated in this amazing trip into the summer of rural Japan.

3. 郭駿宏 KWOK, Chun Wang

旅程總覽

疫情肆虐多年，大部分實體活動和海外交流活動都被迫取消，令我們錯失了很多學習的機會。在 2023 年 6 月 23 日至 7 月 3 日，我有幸跟隨香港中文大學日本研究學科舉辦的日本語、日本文化研修計劃遠赴鹿兒島交流學習。這次旅程的活動焦點包括了跟大學生和小學生交流、感受地道的日本茶道及和服文化、以及在寄宿家庭體驗日本人的生活習俗。

第一天：抵達研修中心

6 月 22 日的下午，我們在香港國際機場集合，一起乘坐前往東京的航班，並在當天晚上抵達東京羽田機場。到達酒店時已經接近午夜，所以我們抵達後在酒店附近吃了一碗拉麵就回去休息，準備第二天的行程。第二天的早上，我們由東京飛往鹿兒島，再乘坐約一小時的旅遊巴，終於到達了研修中心 — 鹿兒島県アジア・太平洋農村研修センター (KAPIC Center)。那裏充滿了鄉村的特色，不但空氣清新，而且景色優美，給人一種耳目一新的感覺。研修中心的所長和職員們給我們介紹了中心的設施和講解未來十天的行程，讓我們清楚知道這個遊學團的活動和需要注意的事項。房間裏面雖然比較多蚊蟲，不過這也是因為研修中心身處於鄉郊地區，所以也是能理解，亦是另一番體驗。



第二天：鹿兒島市內觀光

第二天的早上我們到鹿兒島市中心觀光，首先分成不同小組，而每組有一些當地大學生跟隨我們一起逛逛鹿兒島市。我們去的第一個景點是當地著名的鹿兒島水族館，規模非常之大，讓我們能夠欣賞各種各樣的水上動物。除了隔着玻璃觀賞它們之外，令我印象最深刻的必定是海豚表演，海豚做的高難度動作非常精彩，觀眾們都不禁雀躍地歡呼起來。然後我們來到附近一家吃牛肉飯的餐廳吃午餐，吃飯期間，我們聊起了不同的話題，包括：日本的文化特色、香港有名的街頭小吃、以及我們的日常生活等。我們交流過程中以日語溝通，這也是我第一次跟日本人用日語聊天，難免有一點緊張。不過，幸好的是，他們都大致明白我想表達的意思，並配合圖片的輔助，溝通過程大致暢順。然後我們去了附近商場的遊戲中心，停留了大約一個小時。臨走之前，我有幸能夠夾到一個 Pokémon 公仔，能夠帶他回家真的是非常滿足。兩位大學生也帶我們去了賣動漫的商店和充滿扭蛋機的地方，途中詳細地像我們介紹他們的興趣和日本的特色，讓我們更深入了解日本人的各種喜好。



第三天：日本料理 DIY

這天早上我們親手製作日本料理，並一起在午飯時間細味我們整個早上辛辛苦苦一起製作的食物。當日製作的美食包括：壽司卷、照燒雞腿、豚肉湯。儘管看似簡單，不是太複雜，但我們也用了超過三小時。廚師的詳細講解和輔助，讓我們學會一些關於日本料理的基本知識，能夠自己製作出美味的佳餚。過程中我們互相幫助，每個人分配了不同的工作，希望能提高效率。製作完畢後，當我享用自己製作的美食，也是充滿了滿足感，對於從來未接觸過烹飪的我，非常高興能夠完成這項高難度的挑戰。



第四天：櫻島觀光及大學交流會

來到第四天的早上，我們到了霧島錦江灣國立公園參觀。這裏是因為有活火山而有名的，因為很久之前的火山噴發，導致火山塌陷，形成了我們看見壯觀的景象。我們在那裏享受着優美的風景，又拍了很多照留念，便離開前往吃午餐的地方，再去鹿兒島大學交流。



來到鹿兒島大學，中文大學和鹿兒島大學的學生們互相自我介紹後，便進行了報告。除了介紹香港的特色和中文大學的一些基本資料，我們在期間更向他們展示中文大學的特色 — 節拍(dem beat)。我們宏亮的聲音，配合充滿氣勢的動作，炯炯有神，好讓他們大吃一驚，熱烈地向我們鼓掌。當地學生告訴我們他們從來都不知道 dem beat 是甚麼樣的東西，更從來未試過親身目睹，因此感到非常震驚。報告後便到了學生交流的時間，我們再次分為小組，每組進行討論。我們那組談及的話題非常廣闊，包括了香港的特色景點美食，以及我們日常生活和在校園的點滴。透過日語的溝通，也能鍛鍊我的聆聽和會話能力，希望能透過多練習提高我的日語水平。鹿兒島大學的學生也非常熱情，送了我們一些當地美味的零食，讓我們品嚐一下他們平常吃的東西。我們充滿趣味的談話使我們忘記了時間，最後便拍了大合照，告別後便離去了。



第五天：Homestay 日本語學習小學交流會準備

這一天我們留在研修中心，為小學交流會以及寄宿家庭體驗作準備。早上的時候，老師教導了我們一些日本人的禮儀和基本語句，讓我們到了寄宿家庭能夠做得更體面，為別人留下一個良好的印象。日本人非常注重禮儀，因此我們也要入鄉隨俗，在這一方面注意一點和做得更好。下午的時候我們準備了小學交流會的報告，進行了彩排。當中的焦點是我們需要全團表演跳舞，所以我們也花了不小時間練習，為求讓小學生們留下深刻的印象。

第六天：小學交流會

這一天可說是我既期待又緊張的一天，跟小學生一起遊玩聊天當然是非常開心，但我也擔心用日語溝通上會有一點阻滯，大家可能未必能夠完全明白互相想表達的意思。到達鹿屋市立輝北小學校後，我們便開始了充滿色彩的報告，更表演了跳舞給他們欣賞。我們跳的舞蹈是著名的 YMCA，大部分小學生都非常有共鳴，不禁跟我們一起跳了起來，場面非常震撼。

午飯時間，我們被安排在不同的課室跟小學生們一起吃飯聊天，而我就跟小一的同學們在一起。剛走進課室，他們可愛的容貌加上熱烈的歡呼聲令我頓時感到十分溫暖。吃飯的同時，我們也有簡單的交流，談了他們喜歡的運動和食物，大家都非常踴躍去討論。然後，我們到了小學裏的遊樂場遊玩，這也是小朋友們最期待最興奮的環節。聽到鈴聲一響起，他們便光速地向遊樂場的方向奔跑。我們陪伴他們玩滑梯、觀看小兔和魚池裏面的生物，渡過了一些難忘深刻的時光，便依依不捨地離開。



第七天：日本茶道及和服體驗

這天是充滿日本文化氣色的一天，我們體驗了日本獨特的茶道文化和試穿和服，簡直是做了一天的日本人。早上的時候我們學習了一些基本關於日本茶的知識，包括製作過程、品茶時應有的禮儀等。令我們最難忘的必定是日本人喜歡的正座，我們的膝蓋都痛得不得了，老師們都告訴我們照我們平時那樣坐就可以了。他們告訴我們日本人已經習慣了這種坐法，而這樣坐的原因是茶室多是比較狹小，所以會選擇使用跪坐的方式。在整個過程中，我在想：平時我們在家裏或者是在茶樓喝茶也是十分隨便，來到日本沒想到他們會對品茶那麼講究，令我大開眼界。

來到下午穿和服的環節，我們挑選了心儀的服飾，然後把它穿上。穿的過程原來日本人也很講究，我們需要逐件去穿，先內後外，也花了不少時間。有些服飾的穿法很複雜，過程中也需要老師幫助我們，可見日本人對服飾的要求十分高。我們大家都穿好後，拍了很多照，讓我們可以回想起穿和服的整個過程。透過品嚐茶道和穿和服，我們對日本文化有更深入的了解，透徹地感受一下日本人的生活習俗。



第八天：大隅觀光

這天我們到大隅觀光，這裏的美景令人驚嘆，讓我深深感受到大自然的美。宏偉的瀑布、充滿特色的神社、悅耳的流水聲，令我沉醉於美景當中。過去幾天我們也是主要在研修中心和市中心觀光，難得這天終於能夠感受一下鹿兒島郊外的氣色。這天的行程也比較輕鬆，在景點逛了逛，拍了一些照留念，便回到研修中心休息，為行程尾聲的焦點作準備。



第九至十天：寄宿家庭體驗

這兩天到寄宿家庭生活可說是整個行程的焦點，也是我最期待的環節。來到日本鹿兒島寄宿家庭是一個令我畢生難忘的體驗。我很榮幸能夠有機會與當地家庭共度美好的時光，讓我更深入地了解了日本文化和他們的生活方式。今村一家以溫暖的笑容迎接我，讓我感受到了日本人的熱情好客和細心關懷，為我留下非常深刻的印象。

當中令人最難忘的經驗是跟寄宿家庭的小朋友一起去遊樂場玩耍，我們一起玩滑梯、攀爬架和鞦韆，還有一起玩捉迷藏，盡情享受着快樂無憂無慮的時光。這令我再次感受到了我小時的喜悅和無限的活力，可說是非常難得的機會。除了戶外活動，我還和小朋友一起在家中玩電子遊戲。我們坐在一起分享遊戲的樂趣，我認為這是一種跨越語言和文化的交流方式，這個互動的機會能夠讓我體驗日本小朋友喜歡玩的遊戲。

我和小朋友們也有參與晚餐的製作過程，我負責將椰菜攪拌成碎，他們便將魚肉切碎。當時我還沒知道晚餐是吃甚麼，後來才知道是章魚燒。我非常喜歡章魚燒，因為它未吃已經是香噴噴，吃起來非常鬆軟有味。我對於小朋友也一起幫助製作晚餐感到驚訝，讓我慨嘆自己小時候沒有這些體驗。



我非常珍惜我在寄宿家庭中度過的每一刻時光，尤其是與今村一家聊起我們的生活瑣事以及和可愛的小朋友們遊玩。這次經歷讓我更深入地體驗了日本文化，並與當地人建立了深厚的情感聯繫。我將永遠珍惜這段美好的回憶，並希望有機會再次與寄宿家庭見面。

Short summary:

The COVID-19 pandemic has affected our daily lives for many years, many face-to-face activities and overseas exchange activities have been unfortunately cancelled, causing us to miss many learning opportunities. From June 23 to July 3, 2023, I had the opportunity to go to Kagoshima for an exchange programme organized by the Department of Japanese Studies, The Chinese University of Hong Kong. The aim of the trip is to give us

the opportunity to communicate with local university students and primary school students and experience Japanese culture with a host family.

These ten days in Kagoshima were a very remarkable experience for me, not only providing me with a chance to explore Japanese culture but also for practising my Japanese through communicating with local students and people. The trip has provided us with various learning and exchange opportunities, including at universities, primary schools, and homestay experiences. I thought that communicating with Japanese has always been a challenge for me due to my lack of fluency, however, it turned out great and we were able to communicate rather smoothly. Despite the language barrier, Japanese people were incredibly welcoming and patient, encouraging me to step out of my comfort zone with their warmth and friendliness. I also made a lot of friends during the tour, it was a great pleasure meeting them in the trip and travelling with them in the ten days in Kagoshima.

On the other hand, the staff in KAPIC were also very friendly and kind to us, leaving us with a remarkable experience. They provided a lot of assistance and feedback to us especially during our preparation for the presentations, allowing us to polish our presentations to make them more presentable. During excursions, the staff also introduced us to the history of Japan, allowing us to gain a deeper insight into the culture of Japan. In addition, the meals at KAPIC centre were also very tasty and diverse, and they surprised me with every meal with different kinds of food. The environment there was also very peaceful, and we can enjoy the beauty of nature there. It was great for us to stay here and experience something different from the busy cities where we usually visit such as Tokyo and Osaka. As this is the first time for me to visit Kagoshima, it broadened my horizons as I observe the difference between Kagoshima and Tokyo. Kagoshima is a city that is famous of its bay and comfortable climate, full of nature wonders making it an authentic environment for people to live in.

In conclusion, I have had an amazing experience exploring Japanese culture and connecting with the local community during this exchange programme in Kagoshima. It was a truly enriching experience that allowed me to immerse myself in Japanese traditions and culture. I have gained a deeper appreciation for Kagoshima's rich heritage and the warm-heartedness of its people through engaging in cultural activities, communicating with the locals and immersing myself in the tourist attractions in Kagoshima. This experience will forever hold a special place in my heart, and I hope to return one day to continue my exploration of this wonderful city.

4. 黎梓逸 LAI, Tsz Yat

引言：

語言學習不僅僅是一種技能，更是一種探索不同文化、拓寬視野、並與來自不同背景的人建立聯繫的重要工具。對於學習日文的我來說，參加這次的鹿兒島交流團，就是一次活用並深化我們日語能力的絕佳機會。

第一日 (23/6)

今天，我們踏上了前往日本鹿兒島的旅程，並於中午抵達了我們的目的地—Kapic 中心。這裡是我們未來數日將要生活、學習的地方。在抵達鹿兒島機場後，我們乘坐巴士，最終抵達了這個位於偏遠地區的 Kapic 中心。

在抵達之前，我們已經被告知這是一個非常偏僻的地方，但當我真正踏足這裡的時候，我還是被這裡的孤立感所震驚。Kapic 中心背靠山丘，面向湖泊，除了一棟三層高的建築和旁邊的民族館，幾乎看不到其他建築。然而，這種獨特的地理位置讓我感到新奇和興奮，我期待在接下來的日子裡，這裡會給我帶來什麼驚喜。在抵達 Kapic 中心後，我們的指導老師，前原先生、渡邊先生以及黃先生，都給我們做了簡短的介紹，並告知我們接下來幾日的活動安排。

雖然抵達的時候已經是中午，但我們還是簡單地參觀了一下這個研修中心。看著夜幕低垂，我不禁對接下來的日子充滿期待。今天的行程在此結束，但我們的學術交流才剛剛開始。



第二日 (24/6)



今天我們的行程比昨天更豐富，我們跟鹿兒島大學的學生一起走出了 Kapic 中心，來到了鹿兒島市。我們的目的地是鹿兒島的水族館和天文館街。

一大早，我們和鹿兒島大學的學生一起乘車前往了水族館。在這裡，我們看到了各種各樣的海洋生物，有著五彩斑斕的魚群、有著神秘面紗的深海生物、還有活潑可愛的海洋哺乳動物。這些生物的多樣性和獨特性讓我們都大開眼界。在這裡，我們不僅看到了生物的美，也深深感受到了自然的奧秘。

參觀完水族館後，我們來到了天文館街。這裡是鹿兒島市的心臟地帶，繁華的街道上分布著各種商店，從時尚精品店到傳統工藝店，以及味道絕佳的當地特色餐廳，讓我們有機會親身體驗到當地的文化和生活。我們在這裡品嚐了美食，購買了紀念品。

這個城市，無論是生動的街頭文化還是獨特的地方特色，都讓我們對它留下了深刻的印象。這樣的經歷，既豐富了我們的知識，也提高了我們的文化素養。



第三日 (25/6)

今天早上，我們在 Kapic 中心迎來了一個專業的日本料理師傅。他帶著我們學習製作三種日本料理，我們每一位都充滿熱情地參與其中。在他的指導下，我們學習切菜、調味，最後將這些食材變成一道道美味的日式料理。我們自己動手煮，自己享用成果，帶來的是格外的滿足感。

午餐後，我們來到了 Kapic 中心旁邊的民族館。首先吸引我們目光的是一隻名叫「はてこ」的貓。這隻貓的尾巴像一個黑色的問號，讓人印象深刻。進入民族館，我們見到了許多不同國家和地區的服裝、樂器和工藝品，讓我們對世界各地的文化有了更加深入的理解。

隨後，我們回到 Kapic 中心，為第二天去鹿兒島大學的交流活動作準備。我們檢查了所需要的材料，並對明天的行程進行了詳細的講解和討論。我們都非常期待能夠與鹿兒島大學的學生們進行深度交流，相信這將會是一次難忘的體驗。



第四日 (26/6)

今天的早晨，我們前往了有名的櫻島景點—有村展望所和仙巖園。在有村展望所，我們被展現在眼前的壯麗景色所吸引，一覽無遺的鹿兒島市區和煙霧繚繞的櫻島讓我們驚嘆不已。接著我們參觀了仙巖園，它是一個融合了和式和洋式風格的花園，清新自然的空氣與幽雅的環境讓人心情愉悅。

在午後，我們赴鹿兒島大學進行交流會。開始的時候，由我們先介紹我們的母校—中大，我們講述了學校的歷史、校園生活，以及我們的學術追求。隨後，鹿兒島大學的學生們向我們介紹他們的校園和學習生活，讓我們對鹿兒島大學有了更深入的了解。

之後的交流會更為精彩。我們分組進行了兩輪的深度交流，這不僅讓我們增加了對彼此學術領域的了解，也使我們更深入地了解了彼此的文化和生活。每一次的交流都充滿了熱情和啟發，我們都從中獲益良多。

經過這一天的活動，我們不僅欣賞到了鹿兒島的美麗風光，也感受到了來自不同背景的學術交流的深度和廣度。



第五日 (27/6)

今天的節奏相對輕鬆，我們主要在進行一些學術交流的準備工作。早上的時間，我們特別請教了一些在 home stay 中可能會用到的日語，這包括了一些日常生活的用語和問候語。雖然這些語言學習的過程有時候會有點困難，但是我們都認識到，這不僅僅是學習一種語言，更是理解和尊重另一種文化的過程。每一個詞語和句子背後，都代表著日本獨特的文化和社會習俗。

下午，我們的時間主要被用來為明天去小學進行的交流做準備。我們討論了許多可能的情况，並且努力為每一種可能的情况找到應對的方法。雖然這是一個挑戰，但是我們都充滿了期待和熱情。對於明天能夠與小學生進行交流，我們都感到非常興奮。

第六日 (27/6)

今天是一個令人印象深刻的日子，因為我們去到了輝北小學進行交流。從門口一步步走進輝北小學，我無法不被它的獨特性所吸引。這個小學與香港的小學大不相同。首先，輝北小學只有兩層，但它的設施一應俱全。更讓我驚訝的是，這裡有一個極大的操場，大到至少可以容納兩個足球場。這在香港是難以想像的。看到這裡，我甚至有將來如果有小朋友的話，帶他們來這裡讀書的想法。

交流活動首先在禮堂開始，我們先介紹了香港的小學生活，然後換他們介紹鹿兒島的學校生活。然後，我們分組到不同的班級，一起吃午餐，並進行了深入的交流。午休時間，我們還陪著孩子們在操場上玩耍，感受他們的活力和熱情。

然而，最難忘的畫面卻是我們離開小學的時候。當我們的車子啟動準備離開時，小學生們都在外面揮著手，並

且有些孩子甚至追著車子跑。那一刻，我深深感受到他們的熱情和友好，也感受到我們這次交流的意義和價值。



第七日 (29/6)

今天，我們有幸與四位身穿和服的老婆婆學習茶道。一開始，她們帶領我們一同體驗茶道的流程，然後逐步詳細地向我們介紹茶道的每一個步驟和內涵。我們通過親自動手、親自體驗，了解到茶道不僅僅是泡茶、喝茶那麼簡單，它包含了一種獨特的美學和哲學理念，融入了禮儀、尊重和謙虛等美德。學習茶道的過程，讓我們深入感受到了日本的傳統文化和獨特魅力。

下午的時間，我們又有機會向另一批身穿和服的老婆婆學習如何穿和服。和服作為日本的傳統服裝，擁有獨特的藝術性和象徵性，我們在學習如何穿和服的過程中，同時也了解到了許多有關和服的歷史和文化背景。穿上和服，我們彼此之間拍攝了許多照片，這些照片將成為我們在鹿兒島的美好記憶。



今天的活動讓我們對日本的傳統文化有了更深入的理解和感悟。我們通過親自體驗和學習，感受到了日本文化的獨特魅力，也體驗到了日本人的熱情好客和尊重傳統的精神。

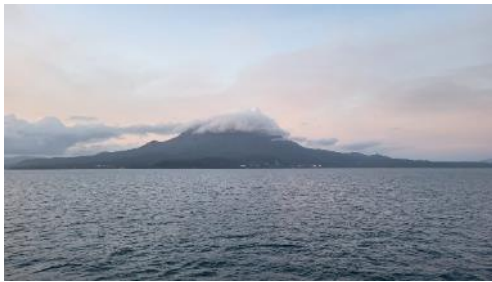
第八日 (30/6)

今天我們前往大隅半島進行參觀，這是鹿兒島縣內一個風景優美的地區。我們首先去了神川大淵公園，那裡有一座又高又長的大橋橫跨在公園的上方，形成了一道獨特的景緻。大橋的壯觀與公園的青翠形成了強烈對比，讓我們對這座橋搭的工藝和技術表示讚嘆。

下午，我們前往了荒平天神和神德稻荷神社參觀。荒平天神是一座充滿神秘色彩的神社，據說有著崇尚誠實和公義的神靈保佑。而神德稻荷神社是一座以農業和商業豐饒為主的神社，充滿了日本的獨特文化韻味。我們在參觀的過程中，除了欣賞到各式各樣的文化藝術，更是對日本的宗教信仰有了更深一層的認識。



整個大隅半島的參觀過程都讓我們大開眼界。從神川大淵公園的大橋到荒平天神和神德稻荷神社的神秘氛圍，我們都深深地被日本的風土人情所吸引。這些不同的景點對比鮮明，既有現代的創新，也有傳統的信仰，為我們這趟鹿兒島之旅增添了不少色彩。



第九日 (1/7)

今天我們與寄宿家庭的第一天，心情既興奮又緊張。雖然我們在 Kapic 中心已經學了不少日本語，但還是擔心自己的語言能力不足以和當地人順暢交流。同時，我也有些害怕見到新面孔，擔心自己會犯下錯誤，給他們帶來困擾。然而，我也知道，這就是學習的一部分，我會將這些不安視為驅使我努力學習的動力。我們的寄宿家庭是由 Kapic 中心的一位員工，惠理香夫婦和他們的小孩知善組成的。他們對我們非常熱情，讓我們感到像在家一樣舒服。當我們剛到達的時候，我們就跟惠理香和知善一起從零開始做烏冬面。這個經驗非常特別，因為我們不僅學習到了如何製作日本的傳統食品，還感受到了他們的家庭氛圍和親情。



到了晚上，惠理香的丈夫回來後，我們一起去了一家居酒屋。在那裡，我們談了很多關於鹿兒島的話題，我們更加深入地了解了這個城市的文化和生活。雖然我們的日語還不夠流利，但是他們都很耐心地聆聽和回答我們的問題，這讓我們感到非常感動。

雖然剛開始的時候我內心充滿了不安和擔憂，但在這一天的結束時，我感到非常滿足和開心。我們不僅學習到了新的技能，還深深地感受到了日本人的熱情和友好。

第十日 (2/7)

隨著我們的鹿兒島之旅即將畫下句點，我們在這個最後的日子中充滿了感慨。早上，我們與寄宿家庭共同參與了一個特別的陶瓷創作活動。在專業導師的指導下，每個人都專注地創作出自己的陶瓷作品。這是一個實踐創新思考和手工技巧的好機會，我們享受在這種藝術與文化的交融中學習的過程。

隨後的晚上，我們在 Kapic 中心舉辦了一場懇親派對。派對中，美食豐富，氣氛熱烈。每個家庭和中大學生都有機會分享他們的感想和經歷，聽到他們的故事，讓我們更深入地理解了這個城市和人民。



這一晚，我們不僅對鹿兒島的熱情和友善留下了深刻的印象，更感到深深地被這份人文關懷所感動。即便明日就要告別，但我們知道，這並不是結束，而是一種新的開始。我們將這些寶貴的經歷和學習攜帶回家，期待有一天能再次回到這個美麗的城市。

這次的鹿兒島之旅是一次非常富有意義的體驗。我們學到了很多，見識到了很多，也感受到了鹿兒島的獨特魅力。從文化的深度體驗到人性的深度觸動，我們帶著滿滿的收穫和美好的回憶。



民族館隻貓「はてこ」

Short summary:

In late June 2023, a group of eager students embarked on a transformative 10-day cultural and educational journey to the beautiful city of Kagoshima, Japan. This adventure was not just a regular school trip; it was an opportunity for personal growth, cross-cultural learning, and fostering lasting friendships.

Upon arriving in Kagoshima, the students were immediately enchanted by the bustling city center and the lively Tenmonkan shopping street. The sights, sounds, and smells were a sensory delight, offering a glimpse into the vibrant lifestyle of the locals. As the students explored the area, they also had the chance to indulge in Kagoshima's delectable local cuisine, such as the famous Kurobuta pork and unique Satsuma-age.

Immersive cultural experiences were at the heart of this journey. The KAPIC Centre, a hub for cultural exchange, became the students' haven for learning traditional Japanese arts. Under the guidance of skilled chefs, they discovered the secrets of preparing authentic Japanese dishes, fostering an appreciation for the intricacies of Japanese culinary artistry.

The visit to the Kagoshima Folk Museum provided a deeper understanding of Japan's historical heritage. From ancient artifacts to exhibits on samurai culture, the museum unveiled the diverse tapestry of Japan's past. The awe-inspiring beauty of nature was not overlooked either, as the students marveled at the breathtaking Arimura Lava Lookout on Sakurajima and strolled through the picturesque gardens of Sengan-en, connecting with the natural essence of the region.

Education played a vital role in this journey, and Kagoshima University opened its doors to welcome the students. Engaging discussions with local students allowed for an exchange of ideas and experiences, broadening everyone's horizons. Academic pursuits transcended borders as the students shared their dreams, aspirations, and challenges, creating a sense of unity among them.

A captivating aspect of the trip was the students' participation in traditional tea ceremonies and the opportunity to don exquisite kimonos. The delicate rituals of the tea ceremony unveiled the grace and harmony embedded in Japanese culture, leaving the students with a profound appreciation for simplicity and

mindfulness. Learning how to wear kimonos demonstrated the importance of preserving cultural heritage and paying homage to age-old traditions.

Perhaps the most heartwarming part of the journey was the visit to Kibinago Elementary School. Despite the language barriers, the universal language of friendship and kindness prevailed as the students engaged in playful activities and shared meals. Bonds were formed, leaving an indelible mark on both the visiting students and the local children.

The homestay experience was undeniably the highlight of the trip. Each student was warmly welcomed into the homes of local families, breaking down cultural barriers and building bridges of understanding. The initial apprehensions about communication difficulties soon dissipated as host families and students found ways to connect and communicate beyond words. The homestay experience taught the students the significance of empathy and compassion in creating meaningful connections.

As the journey neared its end, the group gathered for a farewell party at the KAPIC Centre. Laughter, tears, and heartfelt speeches filled the room as the students reflected on their personal growth and the lasting impact of this trip. Lifelong friendships were forged, and the memories created would forever hold a special place in their hearts.

In conclusion, the 10-day cultural and educational journey to Kagoshima, Japan, was an extraordinary experience that transcended the boundaries of geography and language. The students returned home with not just a better understanding of Japanese culture and language but also with a profound appreciation for global unity and cooperation. This journey showcased the immeasurable value of cultural exchange in shaping open-minded and compassionate global citizens.

5. 劉綺彤 LAU, Yee Tung

引言

雖然自己早已赴日本旅行多次，但目的地無一不是熱門景點，像鹿兒島一樣充滿自然魅力的鄉野卻未曾踏足過。事實上，對於是次旅程我並未抱有太大期望，自己性格頗為內向，要和一班素面未謀的同學相處多達十二天，且大家似乎都有朋友結伴，對我而言可謂一大挑戰。幸好的是，旅程並非如想像般糟糕，反而讓我認識到一班志同道合的朋友，留下畢生難忘的回憶。

第一天 (22/06)

抵達日本之前，我一直感到忐忑不安，與其他同學素不相識，在前往東京的飛機上亦甚少與旁邊的同學交流，令我一度懷疑是次旅程是否能夠安然度過。到達酒店後，因為天色已晚，所以我們決定出外覓食。男同學們及一位女同學打算去餐廳吃飯，而剩下的三位女同學及我則決定去探索附近的數間便利店。幸好的是，在覓食期間，我順利與結伴的同學結為好友，一同分享交流，相當愉快。



女同學們於香港機場的合照 / 晚上的東京

第二天 (23/6)

早上起來後，看着窗外人來人往的街道，雖然大家都趕著上班上學，但街上卻意外靜謐，與香港截然不同。

今天終於要出發前往鹿兒島，大家都是第一次乘坐內陸機，所以都相當興奮。但與香港機場不同，日本機場很多都是以機器取代人手。因此，我們在羽田機場便因不懂得使用自助 check-in 機而耽誤了不少時間，幸好最後仍能按時坐上飛機。

與國際機不同，內陸機不需要護照，一下機便可直接離開，相當方便。到達鹿兒島機場後，便看到手持「香港中文大學」橫幅的前原さん。據了解，原來前原さん是第一次接待港中大的同學，所以難免會有些少緊張呢！在機場便利店解決午餐後，我們便乘上旅遊巴，前往機場附近的超市搶購。原來 Kopic Center 附近都沒有超市，所以必須把握機會購買必需品。聽到前原さん這樣說，大家都倒吸一口氣，到達後必搶購一番不可。但後來才發現，Kopic 的飲食相當豐富，根本不需額外零食補充，我當天購買的零食最後僅落得帶回香港的下場。

到達超市後，前原さん只給短短半小時我們，完全不夠時間購買。而且，我還打算到超市二樓的 Seria 血拼，導致購買的時候直接是「盲搶」，還沒看清楚是否需要便買下了。然而，當我跑著回去旅遊巴時，前原さん才說給多半小時，使我相當狼狽（笑）剩下的半小時，我又繼續回到 Seria 血拼了，能夠在 100 円店花費了 4000 多円也是相當瘋狂。

歷經兩小時後，旅遊巴終於駛進 Kopic Center。Center 內部相當寬敞，且手機仍能順利接收到信號，與想像中的鄉村生活截然不同。放下行李後，我們跟隨前原さん到研修室坐下，進行了オリエンテーション。隨後，我們各自分好小組，為明天與鹿兒島大學生交流作準備。雖然要運用陌生語言與陌生人交談，但期待沖淡了恐懼，我和同組的 Tiffany 都十分興奮地搜尋鹿兒島市的景點，相當期待明天的來臨。

六點是 Kopic 的晚餐時間。在 Kopic 的第一餐是相當典型的日式料理，大家都品嚐得津津有味。然而，回到房間後卻是惡夢的開始。不知房間是否空置太久的緣故（受疫情影響），床鋪上佈滿各式各樣的蟲子，甚至有些是透明的，需要近距離才能看到。在 Kopic 的第一晚幾乎是在拍打蟲子中度過的，幸好之後幾晚蟲子的數量大大減少，使我們不必生活在恐懼當中。此外，由今天開始每晚都要用日文寫日記，雖然比較麻煩，但既能訓練自己的日語能力，又能使自己及時記下當天的點點滴滴，真是相當不錯的選項呢。



坐上飛機後透過機窗望出去的羽田機場 / Kaptic 22/6 晚餐

第三天 (24/6)

今天整天的行程都是和鹿兒島大學的學生一起到鹿兒島市內參觀。由於 Kaptic 位置偏僻，我們必須先乘坐旅遊巴到碼頭，再乘坐船到鹿兒島市，足足花費了兩小時之多。雖然還未開始行程已感到疲累，但船上的風景足以平撫心中的煩躁，伴隨著涼爽的海風，使人心曠神怡。



女同學們的合 / 船上的風景

到達鹿兒島市後，一下船便看到鹿兒島大學的學生們早已在碼頭待機。和我們一組的是四位女學生，分別是あおいさん、ななさん、みさきさんとまさこさん，雖然四位年齡都比我們小（我和 Tiffany 都是大三，她們四個是大一和大二），但意外地大家都相當投緣，一路上吱吱喳喳的，彷彿有無數話題似的。她們還稱我為「しんちゃん」，和蠟筆小新裡的小新同名呢！我們分享了大家喜歡的偶像、電視劇等，又分享了學習日語的契機，十分開心。

旅程的第一站是城山展望台，我們購買了市電、市バス、シティビューの一人乗車券，可以無限次乘坐市內巴士，相當方便。乘坐巴士到達展望台後，有兩位工作人員負責為遊客介紹當地歷史，為我們講解的是一位老伯伯，由於其口齒不清及口音影響，我基本聽不懂他的講解，有趣的是，原來あおいさん她們也完全聽不明白（笑）但因為老伯伯過分熱情，我們推辭不了，只好任由他了。然後，我們由城山展望台步行下山，前往旅程第二站——照国神社。下山的樓梯十分多，我們都走得氣喘吁吁的。あおいさん為了不令氣氛冷場，便主動提起一邊走一邊玩接龍，雖然我和 Tiffany 的日語詞彙量並不多，但也玩得相當盡興，甚至經常不小心便說出以「ん」結尾的詞語，使得大家都捧腹大笑起來。在一片笑聲之下，我們很快便到達照国神社了。



照国神社 / 城山展望台上遙望鹿兒島市

除了玩樂外，當然不少得吃喝了。我們去了天文館吃鹿兒島最著名的甜品——白熊，滿滿一大碗刨冰上點綴無數水果，沁入心脾的冰帶有清爽奶香的滋味，味道很是可口甘甜。白熊總共有兩款大小，分別是 baby 和 regular，我和 Tiffany 一起要了一碗 regular 的白熊，但尺寸實在太大了，兩個人分享也才勉強吃光呢！除了白熊外，我們還吃了薩摩蒸氣屋的招牌和菓子「油で揚げない焼どうなつ」以及ダンデライオン カフェの甜品。我們在カフェ裡閒聊了接近一小時，我和 Tiffany 分享了香港的大學生活，又教導她們自己名字的廣東話讀音。原來ななさん and みさきさん都曾經學過中文呢，她們還嘗試用普通話自我介紹，とても上手です！晚上，在あおいさんの帶領下，我們去了薩摩黒豚とんかつ専門店品嚐了鼎鼎大名的黒豚。多虧了她們的帶領，我們才能以當地人的角度漫遊鹿兒島市，亦能發掘該地數一數二的美食。



天文館むじゃきの白熊 / 薩摩黒豚とんかつ専門店

再者，我們還去了アニメイト和 Sanrio 專門店，我和ななさん情投意合，彼此互相分享了喜歡的漫畫，ななさん還買下了我推薦的漫畫呢！雖然我的日語能力並不「上手」，但ななさん仍會耐心地聆聽及猜測我的話語，使我們的溝通並無出現障礙。除了ななさん外，其他三位亦是如此，本当にありがとうございました！

最後，我們還去了拍攝貼紙相。雖然我早已和朋友嘗試過在日本拍攝貼紙相，但和當地日本人一起還是初次體驗呢！能夠紀錄下我們這天難忘的記憶，同時象徵著這次珍貴的異國友誼，感動之情油然而生。我們還交換了 Line 及 Instagram，期待能有下次重逢的機會呢！あおいさん更在最後一天祝願我們回港一路平安，令我倍感溫暖。



和大家一起的貼紙相 / 大家在城山展望台的合照

第四天 (25/6)

這天並無外出行程，全日都留在 Kapic 裡。上午是日本料理研修，我們一同跟隨料理長佐藤さん學習製作手巻き寿司、さといも汁和照り焼きチキン。雖然只是三道簡單的菜式，但我們足足花了四小時才完成，令我不禁想和每天料理三餐的母親傳達感謝之情。

我和 Ruby 及 Jerry 一組，但我和 Ruby 對於料理可謂一竅不通，所以大多數時間都是 Jerry 站在灶台前，我們則負責打雜。料理過程中發生了許多有趣的事情，如我們在煎雞扒的時候不小心把一塊雞扒弄掉在旁邊的洗碗池裡、在煮さといも汁時忘記開火、玉子燒不小心煎焦了等，雖然過程一波三折，但我們都十分享受料理的快樂，料理室一直充滿了我們的笑聲。而且，最後出來的成果亦不過不失，大家都吃得津津有味。



正在切五花肉的我 / 成品

下午是準備明天大學交流會的時間，我們內部分成了兩組，而我是負責小學組的，因此這段時間相當空閒。實際上，大學組仍未做好充分準備，匯報時亦結結巴巴含糊不清，令人不禁倒吸一口涼氣。除了匯報外，我們更準備了中大的特色——Dem Beat，希望能為鹿兒島大學的學生帶來小小震撼。

除了準備交流會外，我們還去了位於 Kapic 附近的民族館。顧名思義，民族館擺放了來自不同國家民族的特色玩意。我們更一起換上了各類民族衣服，拍下了有趣的許多照片。此外，我們還玩了日本的特色卡牌遊戲，這款遊戲與接龍相似，玩家一開始需要各抽取四張牌，每張牌都有一個日語的五十音，而出牌時必須想一個由上一位玩家所想的詞語的最後一個字開頭及自己所出之牌的字作結尾的詞語。如上一位玩家所想的詞語是「みどり」，而我有的牌是「こ」，則必須想一個由り開頭こ結尾的詞語，如りんご（濁音也可）。這個遊戲相當有趣，大家都絞盡腦汁，希望能夠勝出，同時亦學到不少新穎的詞語。

最後準備離開時，我們在民族館門口遇到了館長養的貓——はてな。はてな意思是問號，館長說，因為它的尾巴像問號一樣，故取名為はてな。はてな相當粘人，它會主動走過來撒嬌，可愛極了，大家都忍不住逗她，即使閉館也捨不得離開。可惜後來沒機會再見到はてな，留下了一個小小的遺憾。



穿著韓服的我們

第五天 (26/6)

今天的行程是，早上去有村溶岩展望所及仙巖園，下午去鹿兒島大學交流。乘坐旅遊巴士時，黃先生給我們都派了一粒印有おみくじ的糖果，我抽到了大吉，也許就是象徵著今天會有好事發生呢！有村溶岩展望所能夠清晰地看到櫻島火山，山景大海盡收眼底，碧空如洗，海天一色，好不美麗。雖然太陽光相當毒辣，但仍然不礙我們拍照打卡的心情，咔嚓咔嚓地拍下了許多美景。



午餐去了鹿兒島著名的蕎麥麵店——吹上庵，據前原さん介紹，該店是鹿兒島數一數二的蕎麥麵店，許多旅客早已在排隊等候，我們亦需在旅遊巴士稍候半刻才吃得上。不愧是著名的店家，蕎麥麵確實相當好吃，且份量十分充足，價錢亦不算昂貴，下次有機會必會再品。除了蕎麥麵外，我們還叫了芝麻雪糕，雖然自己不太喜歡芝麻味，但這個雪糕意外地甜而不膩，十分美味。



蕎麥麵 / 芝麻雪糕

吃過飯後便來到了仙巖園，仙巖園原是薩摩藩主島津氏的別邸跡和庭園，現成為觀光景點。由於我是修讀歷史，故對於日本歷史亦略知一二，園內不少介紹日本歷史的展板，使我不禁上前細閱起來。雖然因為能力限制，很多都只是明白大概，但也很高興能夠學到不少日本歷史。仙巖園十分廣闊，不愧是薩摩藩主的庭園，到處充滿盛開的紫陽花。說來也幸運，我最喜歡的花便是紫陽花，這次碰巧遇上紫陽花盛放的時期，故整個日本之旅都有紫陽花的陪伴。大量紫陽花配上不遠的櫻島火山，令人一瞬間忘記煩惱，只懂得沉迷於美景中。除了欣賞風景外，我們還去了附近的貓神社參觀。顧名思義，貓神社擺設了許多與貓有關的小物，使我們此等愛貓之人相當興奮。貓神社附近還設有一小賣店，裡面皆是販賣與貓咪相關的產品。有趣的是，當我們一行四人進到小店時，老闆不知為何，送了每人一雙木筷子當おみやげ，但筷子上並無任何貓咪裝飾，只是普通木筷子罷了，我們都感到很愕然。



紫陽花 / 仙巖園的風景

離開仙巖園，下一站便是期待已久的大學交流會。鹿兒島大學校舍感覺偏向西式，甚少和式風格。道路兩旁排列了許多銀杏樹，入秋之時必定相當漂亮。交流會首先由我方打響頭炮——大學組進行了匯報及 Dem Beat。雖然仍有改善之處，但整體較彩排時進步了不少，鹿兒島大學的學生們也聽得入神，Dem Beat 時反應亦相當熱烈，匯報順利完成。接著便是鹿兒島大學的學生分享，他們為了顧慮我們的日語能力，分享使用的詞語都是偏向簡單的，十分體貼。他們介紹了鹿兒島大學的基本資料，又介紹了鹿兒島必去景點。

匯報完畢後便是交流時間，我們事先組成兩人小組，每二十分鐘便會進行一輪交流，共計兩輪。我與 Kenny 一組，第一輪遇上的是三位女學生，由於是第一輪，大家都感到十分尷尬。幸好我們由彼此興趣說起，如喜歡的歌手、漫畫等，又分享了許多香港的生活點滴，打開了話題，最後還彼此交換了 Instagram 呢！而第二輪的日本學生則準備充足，她們準備了一部 iPad，利用照片進行自我介紹。令我感到驚訝的是，其中一位學生原來是來自越南的留學生，但她的日語卻相當流利，完全不知是外國人。此外，該名留學生原來曾經去過香港旅行，更和我們分享了旅行時的照片，討論了香港的特色事物。雖然交流的時間短暫，但我們卻像認識多時的朋友般津津樂道，十分開心。可惜的是，最後沒有時間和第二輪的學生交換 Instagram，留下了遺憾。



與第一輪的學生合照 / 第二輪

最後，我們乘坐旅遊巴到 AEON 購買晚餐，便坐船回去 Kapic 了。由於正值黃昏時刻，我們有幸在船上欣賞到無比美麗的夕陽。落日相當溫柔，整個世界彷彿都籠罩在其溫暖之中。在夕陽的淋浴下，感覺一切煩惱皆一去不返，只知眼前美景動人。若說整趟日本旅程最難忘的一幕，莫過於此刻了。如再有機會的話，真的想再次乘坐郵輪觀賞落日美景。



第六天 (27/6)

今天整天都留在 Kapic 裡，主要行程是學習 Homestay 的日語及準備小學交流。值得一提的是，今天的早餐十分豐富，且與前幾天的日式早餐不同，今天的是西式的漢堡包、薯條及洋蔥圈。雖然款式不同，但味道依然保持高水準，令人齒頰留香。



27/6 的早餐

吃過早餐後，我們去到研修室學習 Homestay 的日語，明白了許多日本人的家居禮儀，如進到榻榻米必須脫鞋進入，連室內拖鞋也不可以穿。幸好我有認真聽講，我在 Homestay 時的 Host family 正好安排了榻榻米的房間給我休息，而我謹記著這項禮儀，在進房間時把拖鞋脫了，才沒有造成失禮的情況。

除了學習日語外，我們亦在今天知道了 Host family 的相關資料。由於我比較內向，不太擅長談天，所以對於 Homestay 我是既期待又害怕的。我的 Host family 是高尾さん，高尾さん是一位中年女性，與三個女兒同住，而女兒們的年齡分別是 19 歲和 17 歲，與我的年齡相近。事實上，我一開始是感到相當不安。其他同學的 Host family 都是有小朋友的家庭，大多數時候都可以和小朋友一起玩耍，不會感到尷尬。但我的 Host family 都是年齡相近的學生，若屆時沒有共同話題，或是因日語能力而溝通不能的話那該如何是好呢？此外，高尾さん一家正居住於我們第三天去過的鹿兒島市，在大多數景點都去過的情況下，真的還有可以享樂的地方嗎？我抱著濃濃的擔心，結束了 Homestay 的日語課堂。

下午開始準備小學交流會，由於我們早已準備妥當，因此彩排並無多大問題。我們為小學生準備了話劇式的匯報，還準備了歌舞表演，希望小學生能夠盡情享受。我們準備了 YMCA 的舞蹈，但我由於甚少運動，手腳不靈活，因此練習的時候經常出錯，變得同手同腳起來（笑）希望明天正式表演時不會出錯吧！練習完畢後，由於還有一段時間才吃晚餐，於是，我們一起在研修室玩劇本殺，團隊中有一位相當熱衷 Board game 的同學，劇本殺正是由他來主持的。我是第一次玩劇本殺，雖然一開始不太習慣此類遊玩方式，但慢慢便沉迷其中，我還成功猜測出最後兇手呢！大家還相約了回到香港再出來一起玩劇本殺，真令人期待。

吃過晚餐後，我們一行人決定出去看日落。這是我們第一次沒坐旅遊巴，靠自己的雙腳步出 Kapic。由於天色漸暗，因此我們也沒有走出太遠，而且我們也找不到觀賞日落的地方，但依然欣賞到許多令人感嘆的美景。雖然窮鄉僻壤，但正是如此鄉野才能欣賞到與城市截然不同的風景，令人不自覺放下煩惱，專心致志地感受眼前秀色。



沿路上的景色

第七天 (28/6)

今天的行程為，早上到輝北小学校交流，下午去其他景點參觀。到達小學後，校長十分熱情地招待我們，還帶領我們參觀校舍。與平時在動漫、日劇看到的一樣，日本的校舍基本上都要穿著室內鞋，以防弄髒校舍。有趣的是，Kapic 的飯堂及宿舍亦需要換上拖鞋才可進入，以確保整潔。此類細節亦可見日本與香港之間的文化差異。輝北小学校基本以木製成，讓人感覺相當溫馨可愛，彷彿學校真的是學生第二個家似的。小學生們在課室裡埋頭苦幹，看到我們經過都好奇地凝視著我們，有些更開心地向我們打招呼呢！



出自《南九州新聞》報導中的照片

很快，當學生們下課後，我們一齊聚集到體育館內，我們一行人坐在最前面，學生則坐在我們後面。一開始是小學的發表，他們很認真地用簡報為我們介紹了鹿兒島及輝北小学校，顧慮到我們的語言程度，他們更特意用了英日兩語分享，令我們深受感動。雖然匯報的學生只有六年級，但他們仍然努力地用不熟悉的語言和我們溝通，配以精美的簡報及簡單的動作，我們都看得頗為投入。此外，亦知道了不少關於輝北小学校的歷史，原來輝北小学校是由四間小學合併而成的呢！除了匯報外，學生們更準備了一種叫棒踊りの舞蹈表演。棒踊りは鹿兒島的傳統舞蹈，原來日本為了維護本地傳統，從小學開始便會讓學生認識和接觸。在香港本土文化逐漸消失的當下，真希望香港政府也能參考一下日本的做法呢！棒踊り相當熱血，學生們手持棍子，配上音樂而起舞，令人感覺到獨屬鹿兒島的氛圍。

小學生結束後，便輪到我們的時間。我們準備了以《SPY×FAMILY》中的安妮亞為主角的迷你話劇，由於該角色深受小朋友喜愛，因此，我們的表演也備受好評，學生們都相當投入，亦會主動回答問題，使環節順利進行。除了話劇外，我們的YMCA的舞蹈表演也相當成功呢！學生中也有不少聽過YMCA，還主動和我們一起舞動起來，十分開心。可惜的是，雖然我已經很努力去練習了，但正式上場時仍然跳錯了，也許學生們沒有發覺，但《南九州新聞》卻清晰地拍下我左右不分的一幕，真的謝謝《南九州新聞》如此有才地紀錄下這一刻（笑）



出自《南九州新聞》報導中的照片

最後，學生們一同站立，為我們演唱了輝北小学校的校歌。與香港學校的校歌不同，輝北小学校的校歌相當悅耳，他們演唱時更分有高音部及低音部，大家互相配合，構成美妙動人的歌曲。聽著大家努力地唱歌，特別是一些低年級的學生，即使他們還不太熟悉歌詞，但仍然會嘗試跟上大家的節奏，不會選擇「擺爛」。相反，香港的學生大多數都不會認真對待校歌，甚至六年來都未曾背熟過校歌的歌詞，令人失望至極。日本的大家對於學校的歸屬感強烈，令我們也忍不住掉下眼淚。隨著最後一個音符落下，這次的交流會便暫告一段落，接下來便是午飯時間了。

我們一行人總共分成了兩人一組，每組都會與不同年級一起吃飯。我和 Kenny 一組，和三年級一起吃飯。與香港不同，由於輝北小学校規模不大，每年級只有一班。大家一起在校長室等候，等待每班代表來接我們去課室。每個年級各自派來了兩位代表，他們主動牽起我們的手，拉著我們到班房去，十分可愛。去到班房後，大家已經坐好在座位上，桌面放置好午餐。今天的午餐是魚、蔬菜湯及牛奶，不幸的是，除了魚外，蔬菜和牛奶都是我不喜歡的食物。因此，為了能夠清盤完食，我必須加一把勁才行。和香港一樣，日本學校也是限時吃飯，但他

們限定的時間非常短暫，只有大概十分鐘左右，不過不少學生都不能按時吃完。吃飯時，不少學生都積極問我們問題，例如喜歡的顏色、喜歡的動物等，但由於小學生說話還不算太清楚，而且他們有自己的流行用語，導致很多時候我們也不太清楚他們在說什麼，幸好 Kapic 的黃先生也有和我們一起，十分感謝黃先生幫助我們翻譯。

吃完午餐後，我們跟著學生們的指示，一起把牛奶盒拆好清洗乾淨，放到專屬的回收箱裡，然後把餐具餐盤都放到一樓的指定地方。午飯過後便是休息時間，因為剛才我和學生們說了喜歡兔子，所以他們打算帶我去看學校裡所養的兔子，而 Kenny 則和男生們一起去踢足球了。看完兔子後，有兩個五年級的女生過來找我玩耍，我們一起聊了很多，包括喜歡的動漫、香港的特別之處等等，她們還一直讚我かわいい，讓我感到有點不好意思呢！她們問的問題也特別新奇奇怪，如香港的大學是否只可以染啡色頭髮，因為她們看見我們一行人只有啡色和黑色，不見其他顏色。時光飛逝，很快便到了告別的時間。臨走前，輝北小学校為我們每個人準備了一張照片，上面印有今天的合照，還寫有「香港大学生のみなさん、ありがとう！」的語句，令我們十分感動。我們步至旅遊巴的途中，學生們還一直跟著我們，情緒高漲地向我們告別。看着他們天真活潑的笑臉，心裡不由得湧出一股暖流。



一位叫ひよりの小女孩送給我的紙巾（寫有また来てね和她畫的圖案）

告別輝北小学校後，我們來到了觀音淵中世供養塔郡及谷田の滝，前者是一個巨大的山洞，後者則是一個佈滿大石的地方，讓人感覺有點神秘莫測，與外界隔絕、時間停頓的氛圍。



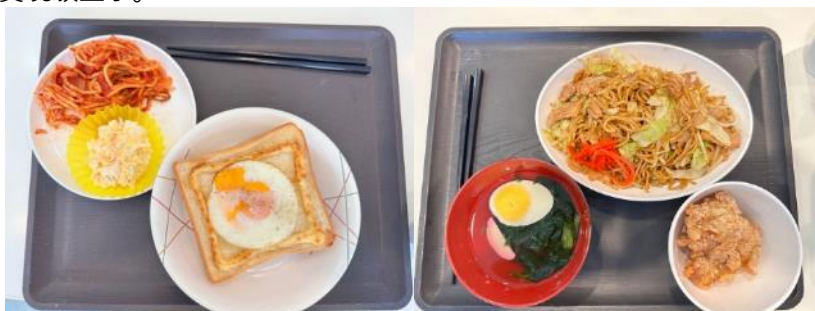
觀音淵中世供養塔郡 / 谷田の滝

晚上，我們在 Kapic 放煙花。雖然在香港看煙花看得多了，但自己卻從來沒玩過線香花火。我們在 AEON 買了許多花火，除了最經典的線香花火外，還有像火焰一樣噴出來的噴出花火。線香花火的類型亦繁多，如會變色的、會變出花的形狀等等，十分有趣。玩花火的時候，看着四周同時亮起五顏六色的光芒，聽着劈裡啪啦的聲音響起，令人不由自主地在腦中響起「打上花火」的副歌呢！以往去日本旅行總是會選擇繁忙的大都市，此類花火活動自然不能進行，香港同上。只有來到如此郊野，才能體會到遠離市區的樂趣，真是一次難忘的體驗。



第八天 (29/6)

今天是神奇的一天，早幾天我曾經和朋友說過，早餐想吃多士，結果今天的早餐正正是多士配意粉。於是，吃早餐的時候，我再次許願想吃炸雞，結果晚餐真的如願以償，吃到了炸雞配炒麵。也許是食堂姨姨聽到我的心聲，特意來替我實現願望了。



上午的行程是學習茶道。看着老師示範的時候，她們每個動作及儀態都相當標準，姿勢優雅至極，確實難以想像自己能夠做到。不出所料，輪到我們的回合時，我們許多動作都忘記了，只得依靠老師的提示；此外，長時間的跪坐令我們疲累至極，沏茶完畢後便立刻癱坐在地上，毫無儀態可言（笑）

雖然自己在中學的時候曾經學習過中國茶道，大學的時候亦會修讀過相關課程，對日本茶道的文化精神有些少了解，但實際親身體驗卻又是另一番風味。不僅是沏茶，日本人連品茶亦有一定規則，如喝茶時必須避開茶碗的正面而飲，相當講究。相反，中國茶道並無如此規則，反而是沏茶時規則多多。雖說茶是中國傳至日本，但仍可由此看出日本如何使其融入自己文化的一環。另外，茶湯並無我想像中苦澀，反而十分容易入口，而品茶前吃的和菓子也甜而不膩，與抹茶配當適宜。



自己親自沏的茶 / 紫陽花形狀的和菓子

下午的行程是學習和服及試穿。老師帶來了許多件和服為我們逐一介紹，原來和服種類繁多，不同場合配搭不同和服，相當講究。除了講課外，三位老師還為我們帶來了一場舞蹈表演，她們身穿不同顏花紋色彩的和服，但同樣顯得高貴優雅，這便是和服的魅力。



翩翩起舞的老師們

此外，老師們還特意為大家挑選了不同款式的和服，讓我們有試穿的機會。雖然我早在和家人赴日旅行的時候穿過和服，但自己親手穿上卻是第一次。在和服店看着工作人員幫忙穿時並無多大感覺，很快便穿好，但自己親自體驗時，才發覺原來和服真的相當繁瑣，穿完一層又一層，彷彿無底洞似的，我們五個女生足足穿了半小時才穿好。想必此類體驗亦只有這次罷了，相信其他和服店一定不會允許客人自己穿著，否則只會耽誤時間。雖然過程繁雜，但出來的結果確實是令人很滿意的。每個人的和服都相當適合，大家都興高采烈地拍了很多照片。



晚飯前，我和朋友一起去了 Kopic 後面的河川散步。散步途中還遇見了一位老伯伯在釣魚，相當愜意。如此湖光山色，配上鹿兒島舒適的溫度，不禁令人產生就此歸隱田園的心態呢！



第九天 (30/6)

今天一大早便下起了傾盤大雨，吃完早餐後雨勢仍未減弱。因為今天全是外出行程，為了能夠順利出發，我還特為心愛的玩偶穿上在 Seria 購買的晴天娃娃衣服，祈求雨勢能夠減弱。順帶一提，由於七夕即將到臨，Kopic 也擺放了掛滿心願的笹竹呢！



與笹竹的合照 / 晴天娃娃

幸好，晴天娃娃真的聽到了我的心聲，還未下旅遊巴，大雨已經止息。上午第一個景點是神川大滝公園，滝的意思是瀑布，公園內有不同大小的瀑布可供欣賞，任君選擇。瀑布傾瀉下來，發出嘩嘩響聲，濺起朵朵玉花，令人不禁吟起「飛流直下三千尺，疑是銀河落九天。」此時烏雲散去，碧空配以山林美景，大自然的鬼斧神工讓人歎為觀止。



本來午飯是預定在公園內的流水素麵餐廳，但餐廳因為大雨而暫停營業，前原さん便帶我們到附近的家庭餐廳解決午飯。由於時間尚早，我們只吃了甜品，吃不下正餐。雖然是家庭餐廳，但甜品依然十分可口，價錢又低廉，的確是不錯的選擇呢！飯後，我們在餐廳附近的便利店列印了不少照片，全部都是這幾天旅程所拍下的，以作紀念。



在家庭餐廳吃的甜品

下午我們來到了荒平天神，該神社鄰近海岸，建於海灘之上，被清澈透明的海水所環抱著，相信若天公作美的話，這裡的景色必定人間仙境。神社猶如飄浮在海水之上，相當夢幻。可惜的是，當時烏雲密佈，狂風大作，令人難以站穩，更不用提拍下美照了。網絡不少評論有道，該地夕陽西下時的景色更為驚人，下次有機會的話，一定會再臨此處，好好「打卡」。



下一站是神德稻荷神社，有別於傳統神社，這裡的鳥居是以湛藍玻璃製成，充滿了創新的現代感，令人耳目一新。玻璃鳥居身後便是千本鳥居，走進去彷彿進入了一道時光隧道，有著一股不知出處有何在等待我們的神秘感呢！除了鳥居外，神社到處擺放了稻荷神的裝飾，相當特別。除了打卡外，我們也在這裡購買了許多御守及抽おみくじ，十分開心。



稻荷神們 / 玻璃鳥居

最後，我們來到了附近的大型商場，本來還擔心每天行程繁重，不會有逛街的機會，結果證明完全是杞人憂天。這個商場十分花樣繁多，琳瑯滿目的商品令人眼花撩亂。除了購物外，我們還拍了貼紙相和扭蛋，十分滿足。可惜的是，時間依然不太充足，本來想去商場附近的書店逛一逛也沒有機會，我們還因為遲了回到旅遊巴而被前原さん訓話呢！



一起拍攝的貼紙相 / 回到 kagic 後的晚餐

第十天 (1/7)

今天終於要 Homestay 了！早上十時，Host Family 早已到達 Kagic，在研修室等待著我們。不幸的是，我的 Host Family 因急事而來不到 Kagic，我必須自己乘坐約四十分鐘的船到鹿兒島市找她們。搭上えりかさんの便車，我提著大包小包的行李來到了碼頭，獨自登上了輪船，當時還下起了傾盤大雨，弄得我相當狼狽。



船票

到達碼頭後，一出輪船便看見高尾一家在等待我。坐上高尾さんの車，我們首先向超市出發，購買午餐的材料。一路上，我因為尷尬而甚少說話，但高尾さんと千嘉ちゃん（高尾さんの大女兒）十分照顧及體諒我，不斷主動開話題和我聊天，令我十分感動。高尾一家住在鴨池シーサイドマンション，樓層大約只有十多層高，內部相當小巧，與香港的高樓大廈完全不一樣。然而，高尾さんの家並不小巧，裡面空間十分充足，每個女兒都有自己的房間，對比香港狹小的家居，令人不禁羨慕起來。

來到家裡安頓好後，我們圍坐在飯桌前做起了自我介紹。高尾さんの另外兩位女兒都是十七歲，分別是熱愛運動的晴佳ちゃん及喜歡打扮的佳美ちゃん，而大女千嘉ちゃん則喜歡讀書。她們還特意準備了西鄉隆盛形狀的巧克力送給我作手信呢！而我則準備了香港的蝴蝶酥及奶茶套裝作禮物，她們對於奶茶套裝都相當感興趣，我果然沒有挑選錯誤。另外，她們還養有一隻叫こゆめ的小貓，它似乎對於陌生人特別敏感，一直注視著我，卻不敢接近。高尾さん準備午餐的時候，我們則在談論香港的特色文化。她們拿出了一本中文圖書，據說是十多年前作為 Host Family 所收到的香港手信。這是一本介紹中國傳統節日的圖書，雖然內容相當有趣，但因為全是中文字，她們根本一頭霧水，我便嘗試盡我所能為她們翻譯。幸好她們都能聽得我那亂七八糟的日語（笑）午餐是炒蕎麥麵和飯糰，令人驚訝的是，她們明明都十分苗條，但食量卻十分大，基本要吃兩個飯糰和一大盤蕎麥麵才足夠，但我光是吃光蕎麥麵已是十分勉強，完全打破了我對於日本女孩胃口十分小的刻板印象。



午餐

飯後，佳美ちゃん和晴佳ちゃん都外出了，千嘉ちゃん則和我一起在客廳看 YouTube。由於我在自我介紹裡寫了喜歡あいみょん和經常去 Café 進行推し活，她便播放了許多あいみょんの音樂及我推しの偶像的影片。令人十分感動的是，千嘉ちゃん並非只是順從我的興趣而隨便應付我，她確實有把我的一言一語記在心中：晚上大家齊聚的時候，千嘉ちゃん也提出了一起看我的推し，一看便是兩個小時，第二天在車上也播放了我推しの音樂。佳美ちゃん

和晴佳ちゃん也是一樣，她們不但記得我推し的名字，還記得每首歌的細節，令我十分感動。除了推し的話題外，我們還討論了香港的教育制度、大學的設施等，度過了一下午。

大約四時左右，我、千嘉ちゃん及高尾さん一起去超市買了晚餐的材料，由於我說喜歡吃肉，所以晚餐便決定是燒肉。除了買材料外，我們還去了書店，買了不少漫畫及文具。



晚餐

晚餐過後，我們一起玩了迷你版的 UNO 及 ONO 99，前者想必大家都不陌生，後者是一種與 UNO 相似的卡牌遊戲，每張卡都有一個數字或特殊指令，我們每次出卡都要把卡上的數字和已出卡的數字加上，如總和超過等於 99 則為輸。我們玩得都十分興奮，大概玩了一小時左右。玩過卡牌遊戲後，便是 YouTube 的時間，不止三個女兒，高尾さん也一起樂在其中，大家一起看我推しの音樂 MV 及跳舞影片。可能大家都是同世代的女孩，我們的話題都十分相近：大家一起看着我推し一起大叫「かっこいい」；當我看到喜歡的片段時而說「ここ好き」時，大家也回應我「わかる」。除了我的推し外，我們也看了晴佳ちゃん喜歡的偶像，大家吱吱喳喳地聊個不停，好不開心。能夠和志同道合的朋友分享喜愛之物，使我度過一個心滿意足的晚上。



播放著 YouTube 的電視

第十一天 (2/7)

第二天的早上，我大概十點多才起床，因為我昨天和大家聊天時，提及過這幾天在 Kopic 都只睡了四個小時左右，於是，她們便叫我今天睡到自然醒，不必太著緊時間。Homestay 開始之前，我還以為大多數 Host Family 都會拼命趕行程，務求帶我們遊遍整個鹿兒島。但高尾さん一家相當尊重我的意見，像真的把我當成一家人一樣，行程十分輕鬆及隨性。早上一起來，便看見こゆめ在房門前凝視著我，她似乎仍未適應我這個陌生人闖進家裡。雖然我有嘗試打破僵局，向她招手示好，但她十分兇惡，甚至把我的手指抓傷了。果然，時間才是最好的方法，可惜今天已是 Homestay 的最後一天，不然的話，我相信長時間的交流和相處必定能化解僵局。



こゆめ

吃過早飯後，我們十二點才開車出發。由於我提出想購買鹿兒島特色的手信給友人家人，她們便率先帶我到 Amu Plaza 購物。因為早在第三天我便和鹿兒島大學生去過 Amu Plaza，因此，她們還問我有沒有想再逛逛的商店，不要錯過這次機會。於是，我又回到了 Sanrio 專門店大買特買了（笑）

之後，我們便出發前往霧島神宮。選擇霧島神宮的原因，是因為昨天在逛書店的時候，高尾さん正在煩惱今天的行程。於是，我們拿起了鹿兒島的旅遊指南以作參考，碰巧看到了霧島神宮的介紹，而高尾さん亦表示霧島神宮距離不遠，大概一至兩個小時便能到達，故最後決定前往霧島神宮參觀。有趣的是，如果在香港需花費一至兩個小時的車程才能到達的景點，想必很多人都會打退堂鼓。但在鹿兒島的話，兩個小時已是近在咫尺的距離了。想起千嘉ちゃん曾經問我有沒有駕駛執照，並表示在鹿兒島的話沒有駕照的話是完全不能生存下去，因為到處都需要開車才能到達。如此比較下，香港和鹿兒島的分別也蠻大的呢！

由於車程實在太長，我在車中也不自覺陷入睡眠，真佩服一直開車的高尾さん。到達霧島神宮後，不知是否受到大雨影響，到處都瀰漫著濃霧，雲霧茫茫，彷彿踏進仙境一樣，我們還笑說不愧是霧島，果然煙霧繚繞。雖然一直下著大雨，但雨中的神社都別有一番風味。我在霧島神宮購買了準備送給友人及家人的御守，高尾さん還買了媛まもり送給我，使我十分感動。我們還在附近的休息站買了軟雪糕吃呢！



濃霧中的在霧島神宮 / 軟雪糕

離開霧島神宮後，因為時間尚早，我們便來到附近的高千穗牧場消磨時間。在那裡，我還遇到了同是香港人的家庭來遊玩，原來即使是如此偏僻的地方也會有港人前往遊覽，真不愧是稱日本為「鄉下」的香港人呢！



參觀完畢後，下一站便是回到 Kopic 進行懇親會。由於出發的時候已經五點多了，再加上高尾さん曾經提及過霧島神宮與 Kopic 距離不近，令我十分擔心能否準時到達。而且，高尾さん交給了千嘉ちゃん繼續接力，讓她坐上駕駛座。然而，千嘉ちゃん完全不熟悉方向，在濃霧的影響下，車子開得相當安穩及緩慢，令我全程都提心吊膽，恐怕會發生什麼意外。幸好，我們平安無事地準時到達 Kopic，順利參加懇親會。大家都十分期待懇親會，佳美ちゃん和晴佳ちゃん還一直在猜測會有什麼美食等待她們呢！

Kopic 果然沒令人失望，他們準備了不同款式的美食，大家都吃得相當盡興。除了美食外，我們還見到了其他同學的 Host Family，只見大家都相當親密地聊天及說笑，不見尷尬。懇親會上，Kopic 還邀請各 Host Family 派代表進行自我介紹及分享，高尾さん一邊緊張地說她最討厭這種事情，一邊卻十分「上手」地分享了這兩天的感想，還提及到大家一起留在家中推し活，全場都不禁大笑了起來。除了 Host Family 的分享外，我們每位學生也簡單分享了我們的感受，本來只是挑選一兩位同學作分享，最後卻演變成每位同學都站起來述說心得。我實在不擅長這些場合，輪到我時還一直在說「どうしよう」，幸好高尾さん她們一直在旁邊鼓勵我，我才能順利把所見所感逐一細述出來。最後，我們還為大家再次表演了 YMCA，娛樂氣氛呢！快樂的時光過得特別快，懇親會在大約八時半便結束，同時宣告兩天一夜的 Homestay 也結束了。我和大家交換了 Instagram，以紀念這份難得的情誼。



和大家告別後，我們一行人來到了飯堂，撰寫準備寄給 Host Family 的書信。信中，我再次感謝了高尾さん一家對我無微不至的照顧，還分別給每位都寫下了留言，如感謝高尾さん高超的廚藝使我大飽口福、感謝相當照顧我及經常主動找話題的千嘉ちゃん、感謝和我一起分享推しの佳美ちゃん和晴佳ちゃん，不知道她們收到信後會有什麼反應呢～同時，也十分感謝 Kapic 的領隊人員及せんせい們，為了避免我們寫出任何失禮的語句，他們特意留待至十時多，只為逐一檢查我們的信件書寫無誤。Kapic 飯堂的姨姨還為我們每個人準備了零食小禮包，裡面還有一個親手製作的 Minion 小玩偶，我們都十分感動，眼淚差點便湧出眼眶。這短短幾天的研修課程便就此告一段落，明天終於要啟程回去香港了。



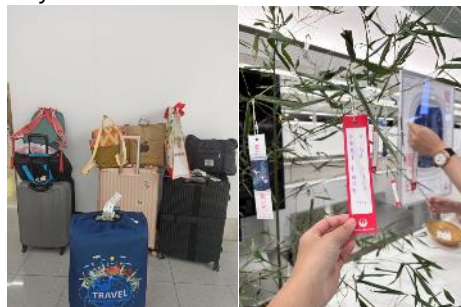
Kapic 飯堂的姨姨送的小禮物

第十二天 (3/7)

今天就要啟程回香港了，由於路程遙遠，所以我們五點多便起床了，約七點便由 Kapic 出發，乘搭旅遊巴到鹿兒島機場，然後乘坐內陸機到羽田機場，再乘坐直通巴士到成田機場，最後乘坐飛機回到香港。全程非常緊湊，回到香港已經晚上十時多了。雖然行程緊湊，但我們還是把握機會在機場血拼，還留下了不少照片，以紀念這一次的鹿兒島之旅，成為我們美好的回憶。



和 Tiffany 最後在我們的房間前的合照 / 鹿兒島機場



大家的行李們 / 在成田機場寫下的七夕寄望



JAL 的飛機餐 / 飛機上的合照



飛機上看到的滿月 / 回到香港機場後的合照

後記

短短的十二天旅程就此完結，由一開始的徬徨緊張，到最後不捨告別，除了能夠在日本吃喝玩樂外，更重要的是能夠認識一群志同道合的朋友，彼此情投意合、相見恨晚，為這趟旅程添上濃厚的色彩。在此要特別感謝 Tiffany 及 Ruby，雖然我和 Ruby 早已認識，但卻沒有過多交流，是次旅程使我們溝通的機會大大增加，且更加顛覆了我對於其沈默少言的印象（笑）Tiffany 在旅程當中十分照顧我，我們完全形影不離，如糖藕豆似的，大家一起瘋狂一起玩樂一起血拼一起談心，Ruby 更笑說想不到我們只認識了十二天（笑）很慶幸是次旅程能夠認識到你們，為我人生亮起一盞明燈。

除了友誼外，最重要莫過於能夠與日本人交流溝通。以往去日本旅行，每次總是不敢用日語和當地人溝通，甚至說了一兩句便問：Can you speak English?而這次交流中，無論是和大學生還是 Host family 聊天時，我都強迫自己全程用日語，使我的口語確實大大增長了不少。學習日語時最缺少機會訓練的便是口語，是次研修便為我們提供了一次寶貴的機會，讓我們得以訓練自己，得到成長。若果下次再有如此機會的話，我必定會再次報名。最後，再次感謝 Kopic 全體工作人員及せんせい們、十一位團友及日研のせんせい們，為我帶來如此精彩無價的旅程。

Short summary:

I am deeply grateful for the opportunity to participate in this exchange program.

When I interacted with the students at Kagoshima University, I was surprised to discover the vast cultural differences between Japan and Hong Kong. However, we also found our common ground and shared our perspectives and feelings joyfully. The innocent and adorable smiles of the children warmed my heart when visiting Kihoku Primary School. Playing with them made me forget all my worries. We also visited numerous attractions in Kagoshima, which could let us gain a deeper understanding of the history and culture of this area. It broadened our horizons.

In addition, we also had time for learning. At the Kopic Center, we learned about traditional Japanese culture, such as tea ceremony, Japanese cuisine, and kimono. We not only gained knowledge from books but also had hands-on experiences to deepen our understanding. The most memorable experience for me was wearing kimono. After learning about the history and knowledge of kimono from the teacher, we had the opportunity to wear kimono. But we had to put it on by ourselves. Although I had worn a kimono before when traveling to Japan with my family, this was the first time I had to put it on by myself. Watching the staff at the kimono store help others put on the kimono didn't seem like a big deal, and it was put on quickly. However,

when I tried to do it myself, I realized how intricate and complicated it really was. It seemed like an endless process. We spent a full half-hour just to put it on.

Meanwhile, our life at the Kopic Center was colorful. Every night, we gathered to play games or chat, and we stayed up until after 1 am. We even set off fireworks, which were incredibly beautiful and unforgettable. There were laughter and sweat, we created a lot of wonderful memories. Furthermore, the Kopic Center is situated on a mountain, surrounded by picturesque landscapes, and far from densely populated areas. This enabled us to rest well, as well as find peace and comfort.

Homestay was also one of my favorite activities. Through the two-day-one-night Homestay, I gained a deep understanding of Japanese daily life and made Japanese friends of similar age. We shared our interests and even kept in touch after returning to Hong Kong, which was rare and precious.

I am grateful to have made friends during the exchange program, especially Tiffany and Ruby. We have a lot of common ground and interests. Even though we only spent twelve days together on this trip, we became so familiar with each other that it felt like we had known each other for twelve years. Even after returning to Hong Kong, we have kept in touch and often make plans to meet up.

This exchange program greatly improved my Japanese language skills. Whether conversing with university students or host families, I forced myself to speak entirely in Japanese, which significantly enhanced my oral proficiency. If there is a similar opportunity in the future, I will apply again.

6. 李佩兒 LEE, Pui Yee

引言

幾年疫情以來，過往自覺富有衝勁的我也徐徐顯得如弓缺弦，希望出國走走的遐想更是一直在我腦海中迴盪著，但世事銘銘中有其主宰，我竟有幸參加這次 KAPIC 日本語及日本文化研修計劃，除親身與當地人交流，更結識一羣志同道合的好友，欣賞如同世外桃源的鹿兒島美景，不但滿足了我的旅行慾，更造就了不少畢生難忘的美好回憶，實有賴於敝校和 KAPIC CENTER 的無量功德，衷心感激♥

第一日 (22/6) 東京住宿一晚

我等一行 12 人先在機場會合，跟日研老師道別後，便乘日航專機往東京羽田機場出發。雖謂若選搭直航機論時論價更為化算，但世上往往是塞翁失馬，在轉乘航班的過程上其實真正間接為我們一行人帶來更多的相處時間和回憶的契機，莫非是刻意安排？那真是完美心思。抵達東京時已夜幕低垂，故我們先乘接駁巴士到東橫 INN check in，然後兵分兩小隊作探子到附近的餐廳/便利店作搜羅當地第一餐美食，填飽肚子，隨後便回到酒店休息，迎接明天正式開始的 KAPIC Program!! ★★★★★ (5)

第二日 (23/6) 往鹿兒島 KAPIC CENTER

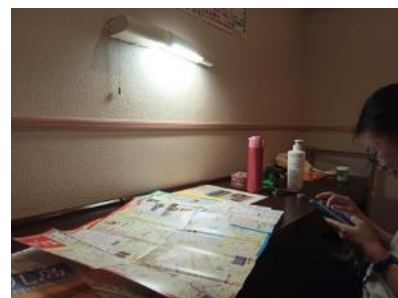


翌日早上 7 時終來到酒店大堂吃一頓豐富早餐、收拾行裝後，便再次乘轉駁巴士到羽田機場，向著各人期待已久的目的地~鹿兒島作進發。期間亦發生一些小插曲，我們來到機場處理登機手續時一度出現突發狀況，幸好擾攘不久，最終與櫃台職員交涉後成功處理好，大家終於無礙可繼續出發！乘坐一小時多的內陸航班後，終於來到了鹿兒島機場。

順帶一提，下機的時候，我先有幸接觸到當地人的熱情好客的一面，就坐在我一旁的日本姨姨竟然主動上前問候，並幫我行李袋給拿下來，隨後告知我行李濕透了（水瓶漏水了 TT），並叮囑我要盡快妥當扇光，皮箱是旅遊者的第二生命，靈魂之所在，所以要好好存妥。下機前姨姨一直跟我用簡單的日語溝通，臨別前更祝我旅途愉快呢！也許受惠著姨姨託的福，我這趟旅程確是無比順利和幸福呢！衷心祝願姨姨一生幸福♥♥

從遠處眺望不難看到一位迎候著我們，手持著「香港中文大學」的 KAPIC 職員正正是前原さん，他著我們一行人在旅遊巴卸下行李，便到機場便利店買過午餐，便乘車前往我們的居舍—KAPIC Center！當旅遊巴抵達中心以後，一所宏偉古派式建築物盡收我們眼底，大家先是舉行了簡單隆重的開幕儀式，隨後各人來到房間 check in。由於中心極具舊式風采，所以沒有電梯設施，需要大家直接走樓梯，將千斤重行李從樓梯運送至各自房間，一行女子們更是背負著狼狽的樣子終完成使命，證明女子們是叻叻的~內心更佩服花木蘭的事蹟，真的巾幗不讓鬚眉，此情此景，到現在還歷久如新，使我哭笑不得😂。整頓過後，我們再次回到研習室，運用中心派發的好幾份旅遊指南，一起制定明天首次活動~與鹿兒島大學生進行ふれあい實際会話的行程事宜，雖然受著一整天的勞累（抬完行李手臂都是酸的），大家都對明天的行程十分期待和憧憬，此乃真正的樂此不疲呢😍😍！

★★★★★ (5)



第三日 (24/6) ふれあい実際会話

大清早起來，吃過 KAPIC 的美味豐富和風味十足的早餐，便乘旅遊巴來到櫻島渡輪碼頭，準備乘渡輪到鹿兒島市中心。在渡輪甲板上，我們吹著海風，享受著櫻島周邊的景色（大愛櫻島渡輪 TT），不得不驚歎鹿兒島的美，仿如人間美景。下船以後，我們與當地大學生會合，然後便按原定計劃分組遊覽風光如畫的鹿兒島。和我跟 Cherie 同組的是鹿大的なぎさん、ゆずさん和あおとさん，起初我還擔心自己日語能力有限，難盡情投入活動，豈料三人都非常非常的親切和友善，在日語上明顯是遷就相當，還給予我不少運用日語的機會和糾正不足（甚至幫我重組句子 ww），藉這次我真的真的提升了我對日語會話的信心，非常非常感謝大家，真的很捨不得你們 TT



我們組第一站先是來到了黎明館，展館樓高三層，詳細介紹了鹿兒島從史前到現代的歷史。雖然走得腿都有點發酸（展館太大了 ww），但我明白快樂是最佳的靈藥，懷著興奮的心情這邊看那邊看，漸漸也忘卻了腿酸的感覺。整體而言，豐富而繁多的展覽內容確實令人目不暇給，令人陶醉嚮往，確很值得大家來看看！

第二站是在山形屋文化大廳的 Disney Cats & Dogs Exhibition（期間限定）和天文館商店街。然後午餐是在天文館吃のお好み焼き。第一次嘗試一顯身手，自己弄出一餐來，其實想起真有點班門弄斧，最終變成炒蛋失敗收場了哈哈哈。雖賣相不足，但美味可值十分之高（因為店員已預先調好味了～），好吃好吃 😊😊～

用膳後是原本不在預定行程上的 Animate 購物時間（なぎさん知道我倆喜歡動漫便帶我們去了，真的大感



謝～）。雖然一不小心就令荷包大出血了，不過將金錢換成喜歡的東西倒也挺開心 ww。

最後來到了集合地點 Amu Plaza，大家仍繼續到處逛逛，像是去了扭蛋、精品店、書局等等。回來集合時看到一行人都一袋、二袋的，看來大家都收獲了不少戰利品呢。

晚上則是由さきさん和りなさん帶大家一起去品嚐地道的白熊刨冰～賣相和味道都是 100 分！！（然後飽得幾乎晚餐也食不下去了哈哈）



最後在便利店買過晚餐後便一行人回到中心，結束了這天的精彩絕倫行程 TT。起初還擔心自己的日語水平不足，結果大家真的太友善了（加上同組日語超上手的 Cherie 也替我翻譯了不少～謝謝你♥），令我完全可以鼓起勇氣，安心地說著自己苦手的日語。一整天下來，與大家相處起來一點問題也沒有，甚至感到自己的日語口說能力稍稍進步了，真的非常感謝！！順帶一提，明明我們制定的行程都是剛與大家見面才告知，但大家都是非常的遷就，我們說想要到哪裏看看，大家便帶我們到哪裏去，甚至當 KAPIC 給的車馬費也不夠用時，仍動用自己零用錢與我們到處走；又或是不經意的說著有什麼想買，便非常貼心的四處幫我張羅，完全感受到大家在各方面都在遷就著我們，真是感動得不知說什麼才好 TT 衷心感謝大家的包容和友善，現在回想起當天發生的一切，

仍有滿溢的幸福和滿足感，當天我真的玩得非常非常非常開心♥！謝謝當天遇上的所有人，真的很高興很高興認識你們，日後再來鹿兒島的時候絕對會來探大家的！！絕對不會忘記大家！！雖然已經不知道說了多少次遍，但真的真的真的謝謝你們！！☆☆☆☆☆☆☆☆ (8)

第四日 (25/6) 日本料理&民族館

這天又是殊不簡單的一天，先有幸能在廚師佐藤先生的指導帶領下製作別具一格的午餐，一行人整個上午都在忙於在料理室為自己的午餐作打拼。由於沒有下廚經驗的同學也不少（例如是我和同組的 Cindy 😊😊），加上佐藤先生本人也很有趣 ww，整個過程趣事不斷，笑聲此起彼落。最終一頓午餐比預定時間遲了整整一小時，但能和大家大伙兒弄好午餐，相信沒人會介懷，甚至連餓感也忘卻了。



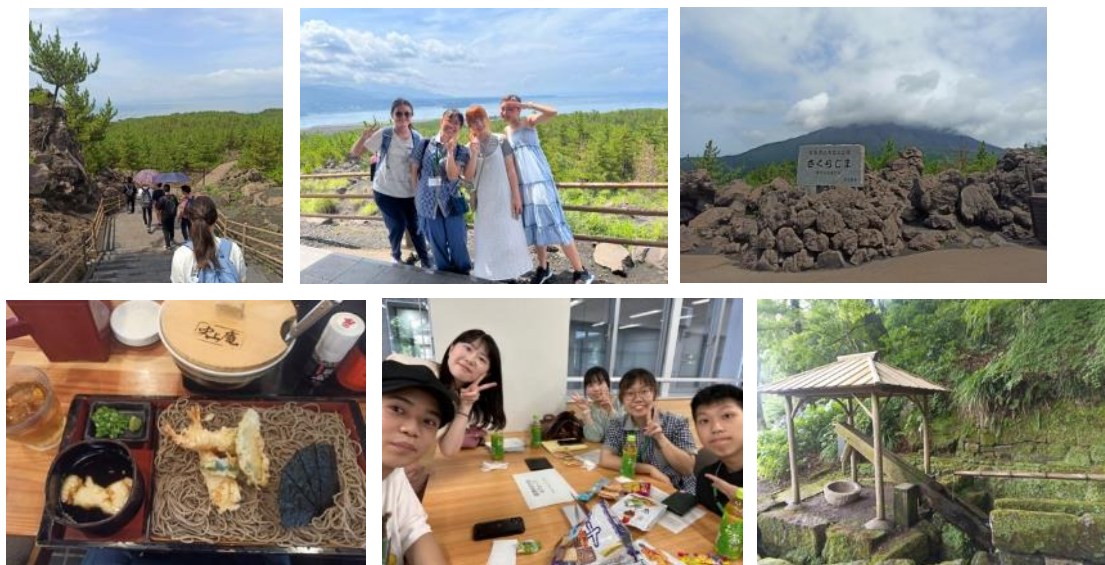
午飯過後，來到了 KAPIC 旁邊的民族館參觀。大家先是試穿了不同民族的服飾，各人悉心打扮，加上柔和亮麗民族服裝映襯下，各人都頗為入型入格，為俏為妙。接著就是在館內體驗各種遊戲、樂器等等，真有點不捨得。可是中心另有活動安排，所以還是帶著難以忘懷的心情也要作告別，回到中心研習室後，緊接的就是為明天的大學交流會作準備。

一整天待在 KAPIC，本以為難免會有苦悶的時候，結果一整天都十分充實！☆☆☆☆☆☆☆☆ (6)



第五日 (26/6) 櫻島、仙巖園參觀&鹿兒島大學交流會

一連五天的奔波好像未令我內心熾熱的火熄滅，第一站大家先來到了有村展望台，近距離觀賞櫻島火山和周邊清幽的美景。由於天公造美（儘管曬得有點悶熱），大家都忙過不停地打咭，咔嚓咔嚓，一張復一張，拍了不少超美的照片～

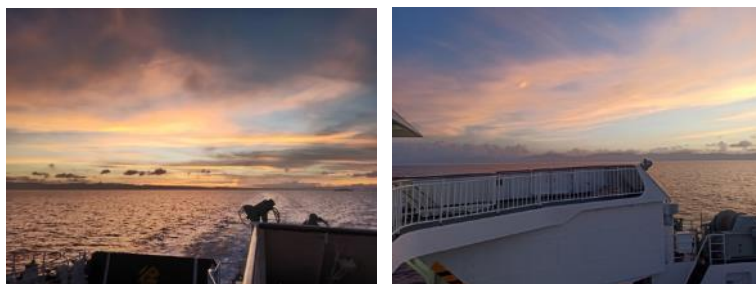


今天是在吹上庵本店吃午飯，儘管是鹿兒島的名店，價錢卻意外親民得非常，待客之道更加令人難以忘懷，而且冷麵和芝麻雪糕都非常美味可口！！午膳過後大家便到了仙巖園參觀。庭園非常的浩大，既有開揚的自然風光，亦有古色古香的和式大宅，更可以遠距離看到櫻島火山（有同學表示：我們總算把櫻島火山 360 度也看過一遍了哈哈）。



最後一站是鹿兒島大學的交流會。我們中大和當地鹿大的學生先後以簡報形式向大家介紹自家大學，寒暄一翻。我們更一行人還表演了氣勢浩蕩的新亞 beat 呢 😊！！接下來的是分組與鹿大各學生們作小組交流，我同組的大學生們是非常非常的熱情豪邁奔放，一見面便贈予我們大量零食，為我們這個角落頓成大食會般，洋子先生見狀更貼心地打趣給我們組遞上濕紙巾～～哈哈。可惜我略嫌每一小組交流的時間不足，基本上還未好好認識和稍作深入討教，大家便要往下一組去，若安排上如果能單單與一組大學生交流或將交流會時間延長會比較好，但可能主辦大會亦想大家能和更多不同的組別作互動，令交流更廣吧。

離開鹿大後，大家一行人來到了 AEON 鴨池店購入晚餐/購物，但時間亦非常趕急，大家都是匆匆忙忙地到處走走作罷。回程時，旅遊巴直接駛進櫻島渡輪，又是個新鮮的體驗，更有同學笑言此為「車式（識）搭船」。在渡輪行駛途中，前原さん告訴我們可下車到甲板看看，於是各同學趁機不可失便紛紛下車飽覽四周美景。今天正值黃昏，走上甲板，風十分的大，把大伙人的頭髮都吹得亂糟糟。環顧四周一望無際的海景，映襯著橙紅的天空，即使攝影技術再不濟，也能隨手拍得一大堆漂亮無暇的照片。還記得有同學說到，看到有此美景，頓時慨嘆著人生原是多麼美好，確實以當時迷人美境我也有同感。雖然只有短短的二十分鐘，但卻是我在這趟旅程最難忘、最不捨的陶醉景色。今天一整天的行程有點異常匆忙，但最後恰巧看到櫻島日落的海景，也算是值得，或為上天贈與我們的安慰獎吧 😊～相信這幅映像已植入我腦海，即使更長的歲月也永不磨滅，這樣的風景我絕對絕對要再回去看足千萬次♥！！！！☆☆☆☆☆☆☆☆ (7)



第六日 (27/6) Homestay 日本語&交流會準備

今天早上，我們先是上了有關 Homestay 的簡介會和簡單的日文堂，先生教曉了我們不少有關日本居室的詞語、短句和禮儀，然後再派發了 host family 的資料給我們，讓我們預先了解一下各人已分配好的 host family 的成員資料，例如他們的職業、嗜好、家庭成員等等，我們都極期待與他們見面呢！！簡介會過後則是為稍後的小學交流會做準備，大家都非常專心致志地練習明天要演出的 YMCA（然後我和 Cindy 是完全跟不上拍子，結果表演那天也很不幸地被電視台拍下了 😊😊），偶爾前原さん也會跟我們一起跳呢 ww



這天 KAPIC 安排的活動不多，官方活動結束後基本上就是自由打發的時間，我和同行的一些同學一起玩了超級燒腦的劇本殺（在此也衷心感激專程把 board game 帶過來的同學 😊），一玩就是好幾小時。入夜前更是一行到了 KAPIC 附近走走，本想再緬懷一下如詩如畫的日落，但可惜是今夜雲層太厚什麼也看不見，不過也非全

無收獲，其實靜靜享受一下自然的山景，讓晚風輕輕洗刷一下面頰，倒也是不錯的，亦可令大家心曠神怡，感受一下大自然，柔柔地迴盪著。☆☆☆☆☆ (5)

第七日 (28/6) 輝北小學校交流會&遊高隈

一大清早，天朗氣清，令人心曠神怡，今天第一站是乘旅遊巴到輝北小學校，在校門外，我們亦十分尊重當地禮節，換過拖鞋以後，校長先生先是帶我們在校園遊覽一趟。校園內部基本上以木材建成，給人一種安心而舒適的感覺，份外有種古典獨特氣派。走進課室，稍輕輕一揮手，便有一大堆熱情、笑容燦爛的小孩子們跟著向大家招手，真的十分可愛❤️❤️！參觀過後，我們來到了學校禮堂，開始長約一小時的交流會（當天還有九州新聞的拍攝，回到香港以後我們的 host family 也把新聞拍下 send 給我們看呢 ww）。



交流匯演中先由小學生們先是朗朗地唱著校歌（真的超動聽，襯托著會場氣氛，更有同學甚至聽得哭出來😭），接著便是欣賞他們以英日雙語向我們介紹輝北（超厲害！！），同場更表演了超級壯觀的棒踊り！！最後是我們中大同學的匯報時間，我們組先以安妮亞的視角切入，並以角色扮演進行匯報，向小學生們介紹香港的生活，大家似乎都看得十分開心，全情投入呢！



匯報過後，我們每兩人一小組分配到不同課室，與小學生們一同共膳。迎接我們的是位小四的小男生，他主動用小手地拖著我們（真的超可愛❤️！！），然後帶領我們上班房，沿路恭敬有禮，年紀小小的他也懂得如此待客之道，真佩服當地教學素質👍。午飯的時候，坐在一旁的小學生一直主動與我們聊天，其實我更留意上不遠處有一名小女孩子面帶甜絲絲笑容全程看著我，說真的頗令我不明所意 ww（原來她就是隨後帶我一起玩のみくちゃん）。午飯過後，他們都會自覺地刷牙，並自行清洗餐盤和牛奶盒作回收，他們有條不紊，井井有條，互相幫助，我不得不由心地讚歎日本小學生的自律。洗過餐盤，みくちゃん、ゆあちゃん和きちゃん便找我一起去玩，起初幾乎完全聽不懂她們的話（意外地比大學生和 host family 的日本語更難懂 ww），但大家手舞足蹈，甚至把自己的英文課本，身體語言等都通通用上👉，終能勉強溝通得到。離開課室前，亦有另一批學生著我挑選一些摺紙用的紙張（有彩色的，也有透明的，十分漂亮！！），本以為他們想教我摺些什麼，結果原來是自己一廂情願🤔🤔🤔，他們實際只是單純想把美麗的彩紙送贈給我（ええええ？😭），雖是一個美麗誤會但亦足以見到他們小孩子可愛，天真無邪的一面❤️



接著，我和小女生三人組手牽手來到了學校的大草坪。大家先是帶我去看可愛的兔子，みくちゃん更跑進去餵牠們給我看呢。順帶一提，三人全程一直嚷著せんせい、せんせいの，起初還滿疑惑他們在叫誰？後來我才恍然大悟牠們口中的せんせい原來就是我（大家都把我們當作老師了 ww）。拐過彎後來到了一個泥塘，大家興奮地蹲下

身子，用手兜起一隻隻小蝌蚪給我看，我亦不吝嗇自己一雙鞋子，跟著她們在泥塘邊一起嬉玩、一起撈蝌蚪，盡享大自然賜給大家的樂趣。對於現在大城市大多沉迷於網絡科技中，漸漸令我反思其實人生過得簡單更為寫意，從他們單純熱愛著大自然的小孩子不經意流露出燦爛的純真笑容，我更領悟到今趟日本交流真正的用意所在 😊😊！！緊接下來是捉迷藏的時間（きちちゃん負責當鬼～），結果我們躲在大石後，一直沒有被找出來 ww 最後來到了草地的角落，用那裏半埋泥土的輪胎邊跳馬（我只是側身跨過去～），邊玩遊戲，我好像突然回到自己小學時期時。但快樂時光永遠是捉不住的，鐘聲加上廣播聲，說大家要到會堂集合了，看到三個小女生依依不捨，一面無奈像是不想離開的樣子牽著我回到課室，她們臉上的失落真的當時重重地牽動著我的思緒 TT。



離開校園上旅遊巴的時候，所有的小學生都跑出來跟我們道別，我在人羣裏尋找著みくちゃん、ゆあちゃん和きちちゃん的身影，眼神與她們對上時使用力的向她們招手，結果她們也同樣作出相對應向我道別，大家都懷着不捨之情凝望著，直至車子開出遠離，越走越遠矣，我真的很捨不得可愛的她們 TT，衷心祝福他們快樂健康成長。傷感過後，下一站亦來到了高隈一帶遊山玩水～先是觀音淵，然後再到高隈大壩，到處都是自然而神祕的氣息，仿如置身電影場景當中。



晚上黃先生約我們到 KAPIC 的空地放煙花（期待了超久）！人生終算第一次拿起打火機去點燃各式各樣的棒狀煙花，看著黑暗中噼噼啪啪閃爍的點點火光，又興奮又緊張（尤其線香花火真的超美♥），淡淡的煙霧包圍著我們，內心滿是感動，各人投入忘懷之中，難以抽離眼前艷麗無暇的花火。剎那間，我突然醒覺，原來儂い就是這樣的感覺呢。各人都玩過一大堆煙花後，就由勇敢的團長 Tiffany（致敬！）點燃餘下的噴射式煙花，無論是視覺還是聽覺上都是非一般的享受震撼，看得我們都哇哇大叫起來，尖叫聲此起彼落！

記得當晚也有同學特別富有心思，為大家播著非常應境的《打上火花》，當中有句歌詞寫到「この夜が続いて欲しかった」，真的，若果這樣快樂的夜晚能夠持續到永遠就好了 TT 當晚大家一起笑著、嬉玩著，我們就這樣過了一個不平凡的一夕夜。然而熱鬧過後，在房間做日記時不知不覺發現原來旅程已過去了一半，快樂時光永遠不知不覺間匆匆地溜走，心中有好幾次禁不住泛起陣陣失落的感覺，真的非常不捨得離開 TT 能有幸今回來鹿兒島，能遇上大家，能接觸到那麼多未曾想過有如此美好的經歷，我們共同合力創造如此美好的一幕幕難忘片段，相信這次交流是無價的，好令我們在青春時留下動人回憶，實在太棒了！！

★★★★★★ (8)

第八日 (29/6) 茶道&着物體驗



今天早上先來是認識和體驗茶道的文化，負責的先生們先是向我們講解茶道的傳統由來知識，例如歷史和「和敬清寂」的精神等等。亦即席示範一遍正宗茶道技藝，之後在導師的指導下，便是我們動身體驗茶道的時間，

首先要保持正坐的姿勢，雖然大家的腿累得再度站起的時候，幾乎都是飄的，但回心一想，茶道是日本的技藝，入鄉隨俗，更何況這等經驗可遇不可求了，於是拼著支持下去，學習一下日本的茶道精神，況且可口美味的和菓子已放在跟前 😊😊（形狀是鹿兒島到處可見的繡球花～），堅持過後肚子必有豐償，而且又可體驗拌茶的樂趣（有同學甚至拌到滿杯是泡哈哈），整個上午都十分來得有趣而實在！！

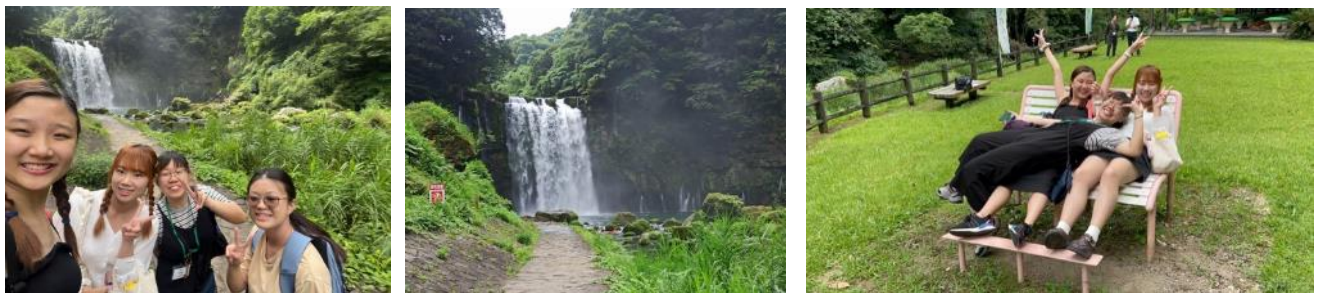


過午飯後，一行人再次來到了和室集合，然後就是着物體驗的部分。先生們先是為我們表演了傳統的日本舞蹈（超優雅！！），然後再到講解和服知識的部分，其實之前我還以為已約略知道和服和浴衣的分別（已在未出發時做好功課），但原來根本所知只九牛一毛，例如：着物按場合、婚姻狀況等等也有分很多種，真是大開眼界了。接下來便是試穿着物的時間，女生這邊基本上是我們跟著先生示範穿的，結果穿起來還是挺複雜的（大家都是手忙腳亂的樣子哈哈）。最後便是拍照時間～當然我們一行女生們經悉心打扮後，立即變得花枝招展，再加上我們學習一點碎步而行，真的儀態萬千，姿態迷人，其中一幕我們更扮演武士二刀流，果真為俏為妙，英偉不凡 😊😊



官方活動結束後又來到了自由時間，我們又是到了 KAPIC 周邊到處走走，呼吸新鮮空氣，飽覽一下大自然美景，實屬動靜全體驗啊～（真的又一起喜歡的地方！！）★★★★★★ (7)

第九日 (30/6) 大隅視察



今天早上，我們第一站先來到神川大滝公園看壯觀宏偉的瀑布～很不巧地本來原行程上有的搖曳的吊橋和特色餐廳都各因特別緣故關閉了，所以行程比預定時間早了離開，雖然是掃興萬分，但今天總算不枉看到春潤美景，亦看到磅礴的瀑布奇景，而且確實大家在這裏玩得很開心，所以收貨啦 😊😊😊～

午餐的是在家庭餐廳 Joycafe 吃的甜品（因為早餐太豐盛了還未吃得下哈哈），食過午飯後還有些空餘時間，我們便來到旁邊的便利店逛逛，結果意外發現可以列印照片的影印機，所以便匆匆忙忙來試著把這幾天的精選照片印出來，最終手忙腳亂的竟然成功了（新技能解鎖 🌟）！！



及後我們再來到荒平天神，是個位於海邊的神社，一來到便看到聳立沙灘的鳥居，被海風吹拂的感覺也是超舒服柔和的～拍過一大堆照片以後，大家來到菅原神社參拜。神社位於近乎 90 度的崖上，雖然只是七、八級的距離，但上去的時候都要拉著繩子才能登得上，雖有點難度，但吃得苦中苦，才顯得格外虔誠🙏🙏🙏（下山的時候大家都格外小心翼翼哈哈）。看到大家參拜時神情認真，亦謹此期望各人的願望能一一實現，身體健康❤️❤️❤️



接下來的是到了神徳稻荷，不論是玻璃鳥居還是紅色的鳥居陣也非常適合打卡的焦點（不過也過也大風得把大家的頭髮都吹亂了哈哈）！！參拜過後，再來到了社務所，我們購入了一些御守，然後求了那裏的「幸運球之籤」，我抽到的是吉～出來以後看到了扭蛋款的神籤，貪新鮮又感份外別緻，於是我再忍不住手扭多一次，結果又是吉，不過也有同學欠運抽到凶了，急忙又扭多個（雖然不知道有沒有用😂😂），但我仍相信求神問卜只是助娛之樂，相信她即使抽得吉與凶，仍會有我們一班好友去守護著，所以不用愁，好友在你旁～

最後尾站的是サンキュー寿店購物時間～我和 Cherie 也終於首次在日本拍了貼紙相❤️，雖然美顏濾鏡把我們的樣子弄得超奇怪，不過也不失為錯有錯著，看真點倒很有趣呢 ww！錢包經過今天一輪大出血後，就這樣結束了愉快的一天。晚上回到房間以後，大家都忙著收拾明天拿去 homestay 的行裝，心情真的很期待呢～
★★★★★★ (7)

第十日 (01/7) Homestay

終於來到了期待已久的 homestay 了～早前收到通知，本來接待我的夫婦因家中出現突發要事不得不先回到福岡 TT，所以臨時取消接待，但我內心反而不為此而不悅，相反我更希望這夫婦能順利解決要事，我亦衷心為他們送上祝福。由於突然而來的通知，最終落實由鶴田家同時接待我和另一位同學 Tiffany 了，真的非常感謝🙏❤️，亦盛讚安排如此靈活。

大會先安排是讓大家作簡單的會面儀式，我們一行人一字排開介紹自己，然後讀出所分配的 host family，跟他們招手後便在他們身邊坐下來。來接我們的是鶴田先生、可愛のみりのくん和あおいちゃん，剛見面時明顯看到みのりくん有點緊張（但後來很快就熟絡了一點，哈哈）。會面儀式過後，大家便由 host family 駕車接大家離開了，兩日一夜的 homestay 亦正式展開了！！

我們的 host family 是由鶴田夫婦、みのりくん和あおいちゃん組成的四人家，鶴田先生家裏是製茶的，主打不用化肥的天然有機茶葉，跟鶴田太太認識後，兩人來到鹿兒島過著平淡而幸福的生活，過往也曾參加過 KAPIC Program 好幾次，還給我們看以前中大前輩送的中大雨傘，他們直至現在都仍好好保存呢！！

由於我們在個人簡介上都有說到自己喜歡動漫，一上到車子，鶴田先生便播著《魔女宅急便》給我們看。我們邊看著電影，邊與みのりくん玩成一塊，很快便來到了第一站：習字（起初我們都不太聽得懂，來到以後才恍然大悟 ww）。已經很久沒執起毛筆的我們也是很努力的寫了自己的名字～順帶一提，由於我帶過來的手信也是書法毛筆套裝，如此巧合真的嚇了我一跳，看來大家真的命中注定要這次相遇呢🙏🙏🙏



習字過後，鶴田先生先駕車帶我們看看他們家的茶田、山羊和狗狗（因為雨下得真的太大，都沒機會下車看看），然後把鶴田太太接過來，再一起到麵店食午飯，我叫的是美味的月見烏冬～我們都邊吃著麵條，邊向他們分享這個旅程的所見所聞，比如說到過的地方、有趣的事情，也跟他們介紹了香港的美食。然後我先前弄办好

み焼きの影片也給他們看了，結果鶴田太太直接跟我說大丈夫，這對他們也很難～哈哈。不久，老闆娘和一旁的叔叔嬸嬸也跟我們這邊搭話，鶴田先生便向他們介紹我倆，還非常客氣的誇口說我們的日語很上手（真有點不好意思哈哈）。臨走的時候，他們都跟我們說學業要加油呢！（從第一天至現在，真覺得日本各處的人實在太親切、友善了👍TT）



接著的下一站我們來到了販賣農產品的店鋪，購入晚餐的食材，來到以後みのりくん拉著我倆去看他們家的茶，看到包裝上寫著「鶴田製茶」，不由得讚嘆鶴田先生一家人真厲害呢👍👍！接下來我們來到了一間超市，鶴田夫婦與あおいちゃん一起精心購買晚餐食材，更著活潑のみのりくん帶著我們到處逛逛（他如閃電般跑得超快，令我和 Tiffany 真跟得有點吃力！！）。由於天氣炎熱，鶴田夫婦更加體貼走過來囑我們各人挑選喜歡的雪糕/冰條作解熱之用，看著琳瑯滿目的消暑食品，一下子我們都挑不下手，結果みのり推薦了一盒 40 枝裝的冰條，把我們嚇了一跳。雖然みのり堅持冰條不大，很美味，但當我們稍加追問みのり有食過嗎？他立即變臉起來，還帶一點難為情答道：沒吃過，哈哈😂😂，箇中可能是鶴田夫婦怕兒子吃太多生冷原故呢！但見到他帶點失落感，最後我倆還是決定買下，希望鶴田太太饒過我倆破了先例吧～😞😞



購物過後，我們終於來到鶴田家打攪了。鶴田家是個傳統的和式居室（就是有榻榻米的那種），看到的時候真的超開心，是一直極想一盡體驗的居所模式呢！！另外，雖然周邊都是草木森陰，意外的是蚊蟲幾乎也沒看到一隻（準確來說，來到鹿兒島以後真的完全沒有被蚊叮過）。鶴田太太先囑我們照顧著みのり一陣子（みのり看蠟筆小新看得入神時也其實不需我倆多照顧了 ww），沒多久あおい也睡醒了便走來加入。記得あおい對我們放在一旁的手機非常感興趣，甚至把 Tiffany 的手機拿到地上敲（幸好及時發現，手機未致太大重創～哈哈），而みのり其實是很喜歡玩 Minecraft 的，他總是喜愛把一大堆蜘蛛按出來給我看，他所創造的世界我至今還有好好保留呢。

到了晚餐時段，今晚先出場是豐盛的しゃぶしゃぶ，鶴田夫婦還讓我們喝了很多美味的茶（大感謝♥），然後飯後甜品當然少不了下午買下的冰條🍦～大家邊看著多啦 A 夢，邊聊聊天，很有一種親切和藹的家庭氣氛。時間很快就過去了。然後我們一盡客人之道，幫忙鶴田先生在茶的包裝上貼上他自家公司的標籤貼紙，鶴田夫婦也跟我們聊了不少他們工作與生活趣事，雖然間中亦有我倆也有聽不懂的情況，但加上鶴田太太的英語單字解釋，也算是勉強溝通得來，鶴田先生也自豪地讓我們一覽其他樣式的包裝袋，看起來設計的確色調十分和諧，上面畫有山羊、小男孩和小女孩，原來就是みのりくん和あおいちゃん，真的心思十足和別具代表性呢！！餘下的時間便由我們陪著兩兄妹繼續玩～みのり超有活力的跟我們玩拋接的遊戲（偶爾還會被他用被子攻擊 ww），而當 Tiffany 顯得累透，不經意整個人傾側躺在榻榻米的時候，他更十分窩心的把風扇都擺過來，甚至從雪櫃內把冰袋都拿出來，真是體貼的小男孩 ww。而寶寶あおい比較個性文靜，偶爾會バ、バ的叫著增加存在感（順道俘虜你的心♥）。這招可以說十分湊效，讓人忍不住想過去看看她在弄什麼😂😂。還記得あおいちゃん把她的襪子拿過來，然後作出一大堆動作讓我示意知道她不懂穿，但當我替あおい穿下去後，她又示意我幫她脫下來；替她脫下襪子後，又示意我幫她穿上（真是天真無邪的小小小伙子 ww）。如是者，重複好幾遍，看到她臉上流露出燦爛的笑容，令我明白被人捉弄也是可以相當開心😂😂。☆☆☆☆☆☆☆☆ (8)

第十一日 (02/7) Homestay

來到 homestay 的第二日，早上六時我出奇地自然醒過來了，但其實不是我最早，比我還要早當然是勤奮的鶴田夫婦呢👍，我步出房間已看到鶴田太太為大家準備著早餐，我走上前先向她來早晨問好，並詢問她我有什麼可以幫忙或代勞的地方，最後感激鶴田太太不嫌我笨手笨腳，我終可落手幫忙弄おにぎり了，不過其實鶴田先生早已經把飯和自家茶葉混好（超好吃👍👍！！）而我的任務只是把飯搓成飯團的樣子便足矣😓（其實真正靈魂所在當然是鶴田先生先製好的茶飯）。待一切完成，終可品嚐可口早餐，今天早餐豐富，包括是：茶葉飯、麵豉湯和蕃薯天婦羅（あおいちゃん也跑過來吃哈哈）。大家大飽口福後，就稍作整頓行裝，之後（我們這天也穿上鶴田製茶的裝束了哈哈），便出發到鹿屋地区学習センター看了部叫「杜人」的電影。雖然我們大部分都聽不懂，但也能靠著畫面的表達和有限能聽懂的日語部分來作領匯，其實真的完全感受出日本人那份對環境保育的決心執著和毅力，他們堅信的就是大家共同一伙心...，致力保護大自然，不惜任何也要努力地奮鬥著，這種志氣不得不令我從心底裏佩服起來，真要向他們各人無私付出作最崇高致敬。比較之下，在香港的環境保育意識確實遜色不少，大相逕庭，沒有在從小教育基礎上著手下墨，這點其實是可以以此借鏡。



下一站，我們來到了農田插秧了～這是我人生第一次體驗插秧，所以當見到一大片泥灘我已經十分期待！！我和 Tiffany 赤腳踩進田裏，一開始涼冰冰軟乎乎的很有趣，不過站得太久便會被泥土緊緊抓住，很難再提起腳來，十足一雙腳正與泥灘肉搏，你越用力它就越黏得更實，可能要用上電影中武學上的四撲千斤招式方可招架得來👊👊。如是者，我們一整個下午都在田裏默默耕耘，雖然弄得滿身是泥，連褲子也是滿滿的泥跡，但蹲下身子，把苗一棵一棵的插進泥土，卻有份難以形容的喜悅和成功感，內心亦默默祝願禾苗們能健康成為茁壯的稻米呢！當天算是天陰，又不算太熱，一路下來都不算太辛苦，但農夫們呢？不管任何天氣，也要到田裏工作，遇上風雨又要擔心田園的一顆顆心血，我心裏真的替他們辛苦和衷心佩服。值得一提，記得當時鶴田太太有詢問過我會否怕蟲之類（因為田也有不少蟲子），然後我向她解釋到，由於來到 KAPIC 以後，遇到的昆蟲實在太多，現在基本上已不怕了，鶴田太太聽聞立即哈哈大笑起來 ww，還笑道：看來你們這次的收穫可能是對昆蟲有更多認知啊。確實，經過這趟旅程，其中一個最大的得著，就是自己對大自然理解或親身和大自然接觸，的確距離拉近了不少呢😊，相信這等機遇在香港住在鬧市中根本是絕無僅有的！！

插秧以後，我們先回到家裏洗刷一番，然後就要準備收拾行裝，準備回到中心集合，代表着這兩天 homestay 亦要難捨的劃上句號😞😞（其實兩日一夜真的太短了，完全不捨得離開 TT，這家人真摯和藹，即使跟他們只萍水相逢亦盡顯超凡關愛，真令我上了寶貴一課，多謝鶴田一家在這兩天無微照顧♥♥♥）。離開前，鶴田先生本已送了我們很多青茶，但臨行前還問我們喝不喝紅茶，我們不好意思的一直說著大丈夫大丈夫，並婉拒了他的好意，但他一直堅持，結果還是把紅茶塞進我們袋子了😓😓（真是太好了👍👍）。另外，因為香港沒有溫泉，鶴田太太亦知我們今趟沒有浸溫泉機會，所以讓我們自己挑喜歡的入浴劑回去，兩位真的太體貼大方了👍👍……順帶一提，我其中一包入浴劑是由あおいちゃん挑給我的，只見她拿出一包放到我手上，然後大力的拍了三下，真的超可愛♥，相信我回港亦不捨得用😓😓！！與みのりくん和あおいちゃん玩多一會後，終於到了離開的時間了。鶴田先生駕著車，把我們都送回 KAPIC 去，一路上是滿滿的不捨。



回到 KAPIC 後，終於是與兩天沒見同學見面了，大家都似乎與自己的寄宿家庭變得很熟絡呢！！大家都七嘴八舌互相分享各自這兩天超棒的體驗♥，過了不久，懇親會正式開始，一開始先是由下松さんと洋子先生致辭，然後再邀請每個 host family 的代表各自講講兩日一夜的活動和感言，大家的行程都有特色、非常豐富呢～

然後當鶴田先生說到他帶我們去插秧後，幾乎在場的各位都是ㄟㄟㄟ的反應😂😂，可能因為能親身接觸插秧機會基本上是微乎其微，我人生中能有此機遇真十分感恩和感謝鶴田夫婦的安排，謝謝你們👍。

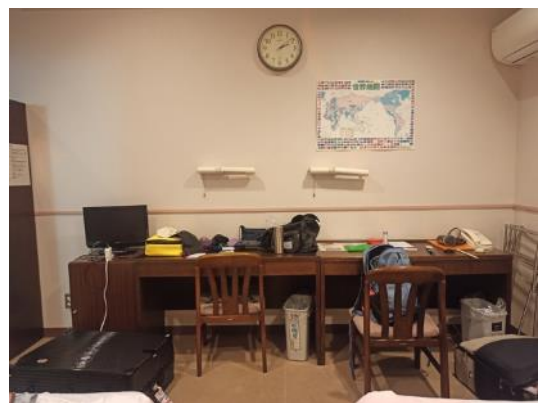
接下來，洋子先生讓我們找代表說說自己感言，結果我們把麥克風一個傳一個，最終所有人都說過了這兩天的體會和發自內心感性的答謝說話哈哈。由於其實也沒有刻意事先準備，當時接過麥克風的時候，也有一刻擔心過自己能否應付文句，更有一刻想過是否能強忍到淚水，結果可能真的有賴這麼多天的學習體驗，一開口的那刻開始基本上就可以正常地表達自己意思（感覺是我人生中說得最長、最流暢的一次😂），看到鶴田太太的笑容，甚至連平時較嚴肅的鶴田先生也笑逐顏開，心想真的太好了👍。這兩天得你們為我們規劃了如此心思的體驗，讓我們全情投入和細味到鹿兒島的地道生活，真的承蒙您們照顧，一切一切真的太感謝了♥！！日後若有機會再來鹿兒島的時候，絕對會來探望您們的，這是我對自己的承諾，祝您們一家人生活安好，子女們快高長大，身體健康！！



餘下的時間大家享用著 KAPIC 準備的豐富餐點，像是炸雞翼、關東煮、意大利粉等等，應有盡有。來到甜點時間，由於洋子先生見蛋糕還是剩下不少，便讓在座還吃得下的多取一些，我最終一口氣吃了三件~哈哈（因為真的很好吃 TT），但跟鶴田太太打趣話時，只見她呵呵笑笑，然後她舉起四隻手指，我始知道吃三件的我被鶴田太太完美的打敗了👍👍。



最後我們表演 YMCA, host family 的各位都看得非常開心呢！懇親會過後，各同學在大堂與 host family 拍過照片，便終究來到了離別的一刻，真的十分依依不捨👍👍！！



晚上一行 12 人又再次來到了飯堂，下松さん先是向我們各人頒發修了證書，接下證書的那一刻，內心真的百感交集，開心的時光果然過得特別快 TT。隨後，飯堂姨姨也走出來給我們每人發了一份小禮物，真的十分窩心👍👍。餘下則是我們寫信給 host family 的時間，信中的一字一句希望真的可把我的謝意和祝福，好好的傳遞給鶴田家和願他一家永遠生活美滿！！

最後，我們回到了房間收拾行裝，由於 homestay 之前我已把大部分的行李也整理了一遍，本來收拾起來就不難，但每拾起一件行李，腦內便不禁回放著這十多天相關的美好回憶，當真正把所有東西都放進旅行箱時，心想 12 天 11 夜的旅程原來這樣匆匆的快將終結了呢，內心是十萬個不捨👍👍，尤其已知幾乎不可能在剩餘大

學生涯中能參加 KAPIC Program 第二次，即是不可能再來到 KAPIC Centre 住宿又或 homestay 等，我不禁再次到處拍下照片作留念（本來還想明天起來再拍拍娛樂室等等，奈何時間真的太趕 TT，最終未能成事，不過拍照未成，但我腦海還能永永遠遠存記著）。

懷著複雜的心情，終究也要結束在鹿兒島的最後一夜 😞😞。☆☆☆☆☆☆☆☆ (7)

第十二日 (03/7) 離別的一天 TT

來到了旅程最後一天，一大早起來再度仔細地檢查行李和隨身物品，然後從飯堂取過早餐，不久便要乘旅遊巴回到鹿兒島機場。本以為時間尚算充足，結果最後還是匆匆忙忙的便離開了，臨走前最後一刻，大家不忘向前原さん答謝和跟道別（結果他本人還是笑得挺開心 😊😊，他那份外燦爛笑容足以證明這趟行程大家都互助互愛，沒有給他添上太多麻煩 😊😊。前原さん，這 11 天真的辛苦您了，祝福您身體健康，生活愉快♥！！）。

旅遊巴上，可能大家真的太疲倦又或因離開而內心有點失落，大家都是靜靜地低下頭食著早餐，跟早前吵得不行的景象完全大相徑庭哈哈，我則是偶爾看著窗外，看著雨下個不停，看著熟悉的風景逐漸遠去，真的超級超級不捨得 TT



來到機場以後，算是一切大致順利，如第一天一樣我們也是先乘國內線來到羽田機場，惟一不同的是，這次要再乘接駁巴士到成田機場轉乘到香港，來到羽田機場以後，旅程中超幸運的我們仍是延續大吉的運程，在職員的安排下，幸運地搭上了比原定時間早了很多的接駁巴士，變相額外增添了我們在成田機場的購物時間哈哈。有趣的是，來到成田以後，到處都可聽到熟悉的廣東話，可想而知香港人來日本旅遊已是司空見慣，機場內的氣氛和旅客的面孔真彷彿回到了香港似的呢。

最後，我們順利地做好一切登機手續和行李拖運等，終在六時乘坐上回港航班，大概數小時客機安然著陸，即大家平安地回到了家鄉地～香港，由於辦理入境手續需時，我們一行人也分別在不同時間才能在機場大堂前滙合，如是者的默默等待，直至最近一位成員出現，即正式代表今次日本好玩之旅亦正式劃上句號 😞😞，儘管大家內心帶著不小難捨之情，但終究來的始終要來，而且大家的友誼亦不會就此完結呢！大家仍可在內或校外相聚，我更堅信的是大家在這 12 天在鹿兒島共渡的時光的一點一滴是實實在在的，會一直永存大家心中，永不磨滅。就像一串繩束把大家緊緊地連繫著。☆☆☆☆☆☆☆☆ (6)

總結

一開始我坦然對鹿兒島的旅遊資訊不多，雖然我不是首次來到日本旅遊，但對鹿兒島確感到十分陌生，另一方面由於自己在日語年資尚淺，程度不高，也非常擔心能否與當地人溝通得來，回想過來，一切只是杞人憂天了，這趟旅程更可說是我人生中最最美好的一次，不但令我認識到一群投契的好友，與大家共同創造無數美好回憶，更是畢生難忘的。很高興很高興當初決定參加 KAPIC Program，亦是我人生中極英明決定之一，並且有幸獲被選中而成為團員之一，感恩中大和 KAPIC Center 在幾年疫情停辦下，決定今年復辦計劃，讓大家在大學生涯中得以走訪外地機會，實踐另類的人生豐富體驗。在 12 天的交流中，說長不長，說短不短，雖然整個旅程不似得一般跟團或自由行出遊性質，但我敢斷言這趟交流體驗更勝一般旅遊，這是很多旅遊團不能媲美的，為此衷心感謝中大的安排，從最初決定至完結一切都來得完美，我更相信沒有 KAPIC Center 的周詳策劃，例如 homestay、與當地大學生的交流等、沒有了這各式各樣的活動真不能讓這 12 天每天都充滿精彩和不平凡，尤其能緊緊地將我們 12 個幾乎互不相干的人連繫在一起，從有點陌生中走到成為現在互相扶持的好友，一切一切根本不可能單單靠著「去旅行」的名號而完成。能在今年裏渡過這不平凡的夏天，實要感謝中大日研學系，KAPIC Center，當然還有愉快地享受了十二天旅程的一班知己好友。

特別先要感謝 KAPIC Center 的下松さん、前原さん、洋子先生、えりか先生、黃先生、佐藤先生、飯堂叔叔姨姨、管理員叔叔和負責文化研修的所有先生們，感謝您們為大家悉心籌備了如此優質的研修計劃，這段時承蒙各位照顧了！！來到 KAPIC 以後，每天期待著的必然是飯堂各式各樣的豐盛餐點，無論早餐午餐晚餐，總有親切的飯堂叔叔姨姨為我們準備妥當，真的十分感謝♥！！另外，每天輪流為我們批改日記的各位先生們也辛苦了，每次收回自己的日記，看到先生們用心的批核、有趣的留言，總是忍不住會心微笑，你們在日記內寫回的一字一句

都令日記增添無限色彩。一路上，我們這團人想必是為你們添上了不少麻煩，沒有你們的包容和關懷備至，想必我們的旅程也不會如此難忘和充滿，我對你們各人的辛勞付出予以充分肯定。

然後再要感謝的必然是鶴田先生一家人，他們用心的安排好 homestay 行程和活動，令我們切身體會到鹿兒島的風土人情，這種滿足感相信是再多的錢也買不到的如此寶貴的經歷。短短兩天我感受到鶴田夫婦對生活的熱誠，兩人為了自家茶業默默耕耘、沉實過活，是對我好好的人生榜樣，他們簡樸而幸福的生活也教曉我知足常樂的美德，啟發了我的人生。說真的，遺憾的是我日文能力尚淺，無法跟你們非常流暢的進行溝通，但感恩你們的包容和照顧，還指點我在日語的技巧，令我上了寶貴的一課。無論是談天的點滴、照顧みのりくん和あおいちゃんの趣事、插秧的經歷和你們和藹的笑容，一切一切我也不會忘記。希望這兩天沒有為你們添太多的麻煩，也願你們一家健康快樂，みのりくん和あおいちゃん快高長大，期待有一天我能再次來到鹿兒島探望你們♥！！

再來要感謝的是鹿兒島大學和輝北小學，首先是鹿兒島大學的大家，我知你們在白忙學期之中仍抽空接待我們這群要求多多、日文下手的陌生人，雖然認識的時間不算長，但短短的一天也足以感受到你們的友善和體貼，謝謝你們陪伴我們度過如此快樂的一天，處處遷就著我們，能認識到如此棒的你們實在是我們的榮幸和福氣，再來鹿兒島時一定會找你們的！！祝願你們能向著目標勇往直前，學業順順利利，一直期待與大家再會的一日♥！！其次是輝北小學校的各位小朋友，感謝你們帶著我們到校四處遊玩，也不嫌棄我們聽不懂你們的話 ww，你們年紀小小就能如此愛惜大自然，如此親切地對待我們這羣陌生的せんせい，長大後一定可以在社會上成為一群出色的人♥！！

最後莫過於要特別向中大的團友們作感謝，我們從被揀選至成行相信離不開是一個「緣」字，大家彼此雖是同一所大學但確不是太熟稔，但從這旅程出發起，大家一行人天天聚首一堂，在 KAPIC Center 一起笑、一起哭、一起做瘋狂的事，真是樂透心，感謝大家在旅途中守望相助，同舟共濟，有些幫忙需要同學搬托行李，有神 carry 料理堂同學鼎力協助膳食，有幫我縫補破損袋子、抽空教我日文的 Cherie，亦有 Tiffany 和 Cindy 這兩位不停營造氣氛的二刀流協會成員...，難忘之事真的多不勝數😊😊，在這 12 天裡有你們相伴，我感到無比幸福。

經這一次完美出行，完完全全改變了我對某一些事的看法。例如人與人之間即使遇上再大的危機，原來也可以如此冷靜地互相協調，又例如與各式的大自然作近距離接觸，感到人原來是這樣渺小，從小生活在城市裏，看的不乏是商業區和車來攘往的街道，然而這次最樸實無華的經歷，令我內心悠然釋放出一股輕鬆自若的情懷。無論是在櫻島渡輪看的夕陽，煙花綻放的那夜，我都十分珍惜，因為這些東西也刻提醒著我，人生是如斯美好。

回到香港已約一個月，但鹿兒島發生的一切仍不時在腦中回放，記憶猶新。現在每當下雨，我都回想起一點令自己會心微笑的事，未出發前得知鹿兒島時正好是梅雨季節，曾經有擔心會否影響行程，結果超幸運的幾乎每次我們一出門也會放晴，放煙花那夜本來也是下著大雨，直至我們玩煙花前不久卻突然停雨了！！好像一切是天公造美，迎合我們而設的。鹿兒島旅程其實我經歷到很多的第一次，例如第一次在晚上與多種不知名的昆蟲共眠，第一次弄お好み焼き，第一次玩煙花，第一次插秧.....數之不盡的。這趟旅程可說是這個暑假收到的最大的禮物，讓我在這幾年受疫情打擾的生活中，得以找到破口舒暢一下身心的機會，令今個暑假絕對精彩無限♥。

這次的 report 雖花盡我不小時間去編寫，但每寫一個字內心總是甜絲絲和美好的，所以忍不住用上超過一萬五千字的感言記下旅程的一點一滴（可想而知是真的非常非常非常值得一去哦！♥），若在這繁多的字數中作簡略，相信可歸納出四個字：「謝謝您們～ありがとうございました～」希望我的 report 能為同行的大家作為日後一點甜美回憶🥰，也希望大家的 report 能得到你們共鳴，猶如置身其中，祝福下回參加的你們能玩得更豐盛和更刺激吧！



おわりに

私は日本へ行ったことはありましたが、鹿児島は初めてで、当初、鹿児島についての情報が多くないので、不安でした。また日本語も大学に入ってから勉強し始めたので、あまり上手ではありませんでした。それで、日本の皆さんと話せるかどうか心配でした。しかし、この 12 日間で、親切な友達もたくさんできましたし、楽しい思い出もたくさん作ることができました。私の懸念は全てが杞憂でした。例えて言うならば、鹿児島で過ごした日々は今までの人生で最も美しく、絶対に忘れられない時間です。KAPIC Program のお陰で、今年の夏休みはとても大切な思い出になりました。

まず、香港中文大学の日本研究学科と KAPIC センターに心から御礼申し上げます。もし皆様の周到的な計画がなければ、地元の学生さんたちに会ったり、ホームステイを体験したり、日本文化を習ったりすることはできませんでした。KAPIC センターの下松さん、前原さん、洋子先生、えりか先生、黄先生、佐藤先生、レストランのおばさんとおじさんとスタッフの皆様、ありがとうございました。KAPIC Program を計画してくださり、おいしい食事の準備や私たち 12 人の世話をしてくださったことに感謝いたします。スタッフの皆様は、文化交流プログラムの運営にとっても熱心で、プロフェッショナルだと感じました。先生がたには私たちの日記の添削と温かくて面白いコメントをいただきました。素晴らしい時間を過ごさせていただき、本当にありがとうございました。KAPIC センターは私達にとって大好きな場所になりました。

ホストファミリーの皆様、ありがとうございました！！素晴らしいスケジュールを作ってくださったお陰でとても楽しい 2 日間になりました。鶴田家の皆様は努力を惜しまず、シンプルに生きていらっやっや、本当にすごいと思います。そして、鶴田さんの所有するものに対する満足と、人生に対する情熱は、全てが当たり前ではないことを教えてくださいました。自分が望むものを得るためには自分で一生懸命に頑張らなければなりません。日本語がまだ下手で、円滑な会話ができなかったことはとても残念でしたが、ホストファミリーの寛容さに本当に感謝しております。もし皆様にご迷惑をおかけしたことがあったのなら、どうぞお許しください。日本語やいろいろなことを教えていただき、大変お世話になりました。本当にありがとうございました！！一緒にお喋りした時のこと、みのりくん、あおいちゃんと遊んだ時のこと、皆様の温かい笑顔も、絶対に全部忘れません！ご家族のお幸せと、ご健康を心からお祈りしています。また、みのりくんとあおいちゃんが元気で幸せに成長されますよう願っています。将来鹿児島再訪の時に、お会いするのを楽しみにしていますね！！

鹿児島大学と輝北小学校の皆様にご心より感謝いたします。

鹿大の皆様は忙しい学期中にもかかわらず、案内してくださって、本当にありがとうございました！！お陰様で、とても楽しい一日を過ごすことができました！！たった一日しかお会いしませんでした、優しくて思いやりのある方々だと感じました。こんなに素晴らしい皆様に会えて、本当に嬉しかったです。皆様の学業が順調に進むことを願っています。目標に向かっていってくださいね！また会える日を楽しみにしていますね！

そして、輝北の可愛い皆さん、キャンパスを案内してくださって、（みんなの言葉を理解できなくても気にしないで～笑）、ありがとうございます！！まだ小さいのに、自然を大切にされていて、私たちにも丁寧に接してくださったし、きっととても素晴らしい人になると思います！！

最後に、中文大学から参加したみんなもありがとう！！出発前は、ほとんどお互いを知りませんでしたが、12 日間一緒に笑って、泣いて、クレージーなことをして、すごく楽しかったです。荷物を運ぶのを手伝ってくれたみんなも、料理のクラスでたくさん手伝ってくれたみんなも、バッグを縫ってくれて日本語を教えてくれた友達も、「二刀流協会」の面白いみんなも、ありがとう！！この 12 日間ずっとみんなと一緒にいられて幸せでした。

香港に帰って、もうすぐ一ヶ月になりますが、鹿児島で皆様と過ごした日々を鮮明に覚えています。外出する時にはいつも良い天気になったこととか、いろいろな幸運なことも、初めて知らない虫たちと一緒に寝たことも、初めて作ったお好み焼きも、初めて花火を遊んだことも、初めて田植えをしたことも全部忘れられない思い出です。それに、桜島フェリーからの夕焼けや光り輝く花火を見て、人生ってなんて美しく素晴らしいのだろうと感じました。鹿児島大好き！みんな大好き！何回も言いましたが、本当にありがとうございました！！

このレポートを完成するまでには長い時間がかかりましたが、一字一字打つたびに、たくさん大切な思い出が浮かんできました。KAPIC Program の記念にさせていただけたら幸いです。

来年度の皆さん、KAPIC Program にぜひ参加してみてくださいね！！

特別鳴謝

12 天 11 夜、本以為很長，結果看著 KAPIC 發給我們的日程表，一天一天的倒數，不知不覺便來到了尾聲。記得當時人還在鹿兒島，一想到幾天後即將啟程離開，心裏很不是滋味。不捨得這裏的自然風景，不捨得這裏的樸素人情，不捨得 KAPIC Center，不捨得鹿兒島的一切，更不捨得和大家度過的每分每秒。現在不時也會忍不住按開到處亂拍一通的照片和影片好好回味，在鹿兒島的 12 天真的太幸福了 TT，在此再度衷心感謝同遊的你們，特別是無論在日文還是瑣事，一路上幫了我不少、很照顧我的同房好友 Cherie；一起笑、一起哭、一起哭笑不得的篤機公主 Cindy；開朗搞怪、領導有方、最後癩埋一份的竹馬騎士 Tiffany。感謝遇上你們，令原本已經不平凡的旅程添上更多歡樂！！最喜歡一起二刀流的每個時刻！！有你們相伴的每一天都超級快樂！！雖然 12 天的旅程就此結束，但要和大家做一世的好友♥。

最後也特別鳴謝はやし先生一直以來的諄諄教誨，這次的 report 也有幸獲得了先生的不少指導，使我受益匪淺，在此再次衷心感謝～❤❤



最愛鹿兒島！最愛大家！二刀流協會最高高高❤！
這趟旅程，我一輩子也絕不會忘記！！

Short summary:

It is not the first time I visit Japan. Yet, limited travel information has made Kagoshima an unfamiliar place to me before our departure. Moreover, as it hasn't been long since I first received my Japanese education in CUHK, I was also worried if my Japanese proficiency would completely hinder my socialisation with people in Japan. Surprisingly, all my concerns were proved to be nonsense after I completed KAPIC Program. Rather than simply saying KAPIC Program meets what I had expected, I would say those 12 days in Kagoshima have been the most beautiful memory ever in my life. I have met lots of congenial friends from both CUHK and Kagoshima. Every moment we had together in Kagoshima is engraved on my mind. Although most of us didn't even know each other before the trip, the colourful activities planned has made us great friends who shared laughter and tears along the trip. Because of KAPIC Program, my summer this year has been made extraordinary.

Here I would like to first express my sincerest gratitude to CUHK Japanese Studies Department and KAPIC Center. Without their careful planning, we would not have had such a great time in Kagoshima, where we could meet local students, experience homestay and explore Japanese culture. I would also like to thank every staff member in KAPIC Center. From designing such a well-planned program, preparing us delicious meals, to taking care of us troublesome 12, KAPIC staff have shown their passion and professionalism in organising cultural exchange program. I also like how our sensei marked our diaries carefully and gave us warm, interesting feedback. Thanks for everyone there, we love KAPIC Center so much and we really really had a wonderful time staying there.

I need to thank my host family for planning such a valuable 2-day schedule for us. I really appreciate how Tsuruda san's family lead a hardworking and simple life. Their contentment about what they own and their passion about life teach me to not to take anything for granted and work hard to achieve what you want. It is quite a pity that I failed to carry out smooth conversation with my host family due to my limited Japanese knowledge and I am really grateful for their tolerance. They taught me a lot on Japanese and simply everything. Whether it is the talks we had, the time playing with Minori kun and Aoi chan, and their warm smiles, I will not forget the great moments we share together. Hope we did not bring too many troubles to your family. Wish your family all the best and Minori kun, Aoi chan grow healthily and happily! Looking forward to meeting you when I come to Kagoshima again in the future!!

I would also like to thank Kagoshima University and Kihoku Primary School. First, thank everyone from Kagoshima University for taking care of us strangers (who had lots of troublesome requests and poor Japanese) even during your busy semester. We really feel how friendly and nice you all are even we just meet each other for a day. It is our great pleasure and honour to have known everyone of you! Best wishes on your academics and I look forward to meeting you again!! I am also grateful to have met all cute children from Kihoku Primary School. Thank you for taking us to every corner of your campus (and didn't mind us not understanding your words hahaha). Glad to know that you treasure nature so much even since a young age and grateful for treating us so well. I am sure you all will grow as outstanding persons in the future!!

Last but not least, I would like to express my thanks to my teammates from CUHK. Although most of us did not even know each other before our departure, these 12 days laughing, crying and doing crazy things together are more than enjoyable. Thanks for students who helped to carry my luggage, students who took the lead in our cooking lesson, student who helped me sew my bag and taught me Japanese, and playful members from our "Nitoryu Association". I am really really happy to have your accompany throughout the trip.

Time goes by and our Kagoshima trip has been a month ago but the moments there still live rent-free in my mind. Things like the sunset we watched on Sakurajima ferry, the gorgeous hanabi, always remind me how beautiful life is. I am also thankful for so many lucky things in Kagoshima, like the pleasant weather whenever we are outside or meeting you wonderful all. The first-time sleeping with unknown insects, the first-time Okonomiyaki made, the first-time playing with hanabi, the first-time working on farmland and everything in Kagoshima are what I will and what I can never never forget.

It took me quite a lot of time to finish this report but it worths it. Every word typed reminds me those irreplaceable memories in Kagoshima. Really really thanksssss for everyone I met in the trip!! I hope my report can help record some of our beautiful memories during KAPIC Program. Also wish you will also be attracted to join the program next year!!

引言

這次是我經歷疫情施虐三年後第一次的出外旅行，我懷著既興奮又緊張的心情重回多年沒來的日本。雖然這次爲了研修的目的而來的，和平常來旅游不同，但日本這個神奇的國家總是能讓我提起精神，令我對這次的交流充滿期待。我期待著與當地的人們交流，了解他們的生活方式、價值觀和思維方式。對我而言，這次的研修不僅是一個學習的機會，更是一次與不同背景的人建立聯繫和友誼的機會。

鹿兒島市內調查學習

我們跟隨當地的大學生一同參觀了鹿兒島水族館，水族館規模十分之大，擁有繁多品種的海洋生物，這些生物形態各異，色彩繽紛，非常美麗和神秘。在這裡，我們學習了許多有關這些生物的知識，例如它們的生態習性、食性、繁殖方式等等。最後，我們還欣賞了海豚表演，海豚能夠根據水族館員工的指示，準確地執行被指派的動作，海豚們從水中高高躍起，驚人的彈跳力令我大嚇一驚。

日本料理體驗

在日本料理體驗中，我們學習瞭如何製作壽司和照燒雞排。我們了解到了日本料理的製作過程和食材的選擇。在這個過程中，我們發現了日本料理的精緻和獨特之處，它不僅有獨特的味道和口感，還體現了日本人對於食材和製作過程的嚴格要求。通過這次體驗，我對於日本料理的文化和特點有了更深入的了解，並感受到了日本人對於美食的熱愛和追求。除了學習如何製作日本料理，我還學到了如何使用不同的食材和調味料，以及如何控制火候和時間等等。這些技能不僅對製作日本料理有用，對於烹飪其他菜式也非常實用。



鹿兒島大學交流

在鹿兒島大學交流中，我們有機會參觀了大學的校園和實驗室。我們聽取了鹿兒島大學準備的簡報，學生們向我們介紹了鹿兒島的風土人情，包括了當地著名的食物、必去的景點和鹿兒島的歷史等方面。此外，大學還準備了學生的交流活動，和當地的學生們一起進行了文化交流。通過這次交流活動，我認識了很多友善的日本學生，我們互相交流了不同的文化和生活經驗，對彼此的生活有更多的了解，令我發現即使生活居住的地方不同，仍有一些大家相同的地方和習慣，十分有趣。



民族館見學

在民族館的參觀中，我們了解到了日本的傳統文化和藝術。在這個博物館中，展示了各種傳統的手工藝品和文物，我們看到了日本的豐富文化遺產，包括傳統的服飾、工藝品和織物等等。並且有機會試穿日本的傳統服飾，在香港甚少有機會體驗日本的傳統文化，令這次體驗十分難得。這次參觀，我對日本的文化和歷史有了更深入的了解，並深刻體會到日本人對自己文化的自豪感。

輝北小學校交流會

在我們的研修旅程中，我們還參觀了輝北小學校，進行了交流活動。在這裡，我們有機會與當地學生互動，了解他們的學習和生活情況。在午飯過後，我更和當地的小朋友一起踢足球，大家都很有活力，玩得十分盡興。這是一個非常有意義的活動，通過這次交流，我深刻地感受到了日本人對於教育和文化的重視，他們注重培養孩子的禮儀、文化素養和團隊合作能力。

高隈地區觀光

在高隈地區觀光中，我們參觀了谷田之瀧、觀音淵和神川大瀑布等景點。首先，我們參觀了谷田之瀑布，這是一個非常壯觀和美麗的瀑布，水花四濺，讓人感到非常震撼和興奮。這些自然風景區不僅美麗壯觀，而且有著深厚的文化內涵和歷史背景。通過這次參觀，我對於日本的自然環境和文化遺產有了更深入的了解，並感受到了日本人對於自然保護和歷史遺產的重視和珍愛。



茶道體驗

在茶道體驗中，我們學習了日本傳統的茶道禮儀和文化。我們學習瞭如何泡茶、如何端茶。在這個過程中，我發現了日本茶的獨特之處，它不僅有獨特的口感和香氣，還有一種深深的文化內涵，當中日本人對每一個步驟的講究，都能體現日本人認真的處事態度。通過這次體驗，我對日本的茶文化有了更深入的了解，並體驗到了日本人對於生活品質的追求。

著物穿著體驗

在著物穿著體驗中，我們學習瞭如何穿著傳統的和服和浴衣。我們了解到了和服和浴衣的不同款式和顏色的意義。在這個過程中，我們還學習瞭如何打扇子和如何系腰帶。通過這次體驗，我對於和服和浴衣的文化內涵有了更深入的了解，並體驗到了日本人對於傳統文化的珍視和保護。

大隅視察

在大隅地區的荒平天神、神德稻荷和神川大滝等地，我們看到了日本自然美景。當中最令我印象深刻的是神德稻荷，是一個非常美麗和神聖的神社，有著獨特的建築風格。



Home stay

終於來到研修的最後一個環節，也就是我最期待的環節——homestay。儘管在 homestay 之前，我們有準備 homestay 的日文，到了寄宿家庭要注意的事項等等。但到真正和寄宿家庭見面前，我的心情都是忐忑不安的，因為我害怕自己的日文不夠好，不能夠順利的和當地的日本人溝通。當我和寄宿家庭正式見面時，我是十分緊張地做自我介紹，擔憂自己會不會用錯文法或詞語，不能完整地傳達我的想法。然而，我非常慶幸的是我的寄宿家庭十分親切，完全不介意我外來人的身份或是說的不流暢的日文，非常歡迎我的到來。我的寄宿家庭是由一對夫妻和他們兩位小孩組成的家庭。夫妻二人都是在幼稚園工作的，而他們的小孩也是在同一間幼稚園中學習的。他們給我的第一印象就是一個非常幸福和諧的家庭。在我住進寄宿家庭的第一天，他們就向我展示了他們的家，並且詳細介紹了家中的各種設施。他們的家非常整潔舒適，給我一種賓至如歸的感覺。夫妻倆非常關心我的需求，總是問我是否需要任何幫助或者有什麼特殊的要求。他們給予我充分的自由，讓我在他們家中感到自在。

和寄宿家庭的相處時間讓我更深入地體驗到了日本人的生活方式和文化。他們每天都非常有規律地起床、用餐和休息，並且非常注重家庭成員之間的交流和溝通。我有機會參與他們的日常生活，一起準備晚餐、打掃家務，甚至一起參加他們的家庭活動。這讓我更加了解他們的價值觀和家庭觀念，並且對日本文化有了更深入的認識。

在和寄宿家庭的交流中，我不斷努力地用日文和他們溝通。儘管有時候會遇到語言障礙，但他們總是耐心地聆聽，並且鼓勵我繼續努力。他們會細心解釋一些我不理解的詞彙和表達方式，並且不厭其煩地指正我的錯誤。這讓我在實踐中不斷進步，提高了我的日文水平，同時也增加了對日本人的尊重和欣賞之情。

在 homestay 期間，我還有機會和他們一起參觀當地的名勝古蹟，品嚐美食，感受當地的風土人情。除了日常生活和文化體驗，我和寄宿家庭之間建立了深厚的情感聯繫。我們一起度過了許多愉快的時光，分享了笑聲和故事。我和他們的小孩也建立了良好的關係，我們一起玩耍、學習和成長。他們對我的關心和照顧讓我感受到了家人的溫暖，我真的很感激他們對我的款待和友善。

這次 homestay 經歷給了我一個寶貴的機會，讓我深入體驗了日本文化和生活方式。通過和寄宿家庭的交流，令我提高了日文水平。這段經歷也讓我更加開放和自信，相信自己可以克服語言障礙，與不同文化背景的人建立良好的關係。

回想起來，我真的很慶幸有機會和這個親切和諧的寄宿家庭相處。他們的熱情好客和真摯的友誼讓我在異鄉感受到了家的溫暖。這段 homestay 經歷將成為我生命中難以忘懷的一部分，並且激勵著我繼續學習和探索不同的文化。我希望將來有機會再次回到這個美麗的國家，和我的寄宿家庭再度相聚，並且與他們共度更多寶貴的時光。

感想

這次研修旅程是我人生中非常難忘的一次經歷。通過這次旅程，我深刻體會到了日本的文化和生活方式，並對日本人的細心和注重細節的程度印象深刻。同時，我也更深入地了解了日本的歷史和文化，對其豐富的文化遺產和傳統的工藝品等有了更全面的了解。

總之，這次研修旅程讓我更深入地了解了日本的文化和生活方式，也讓我更加開放和包容。通過這次經歷，我學到了很多，也結識了很多來自日本人。這次旅程是我人生中難以忘懷的一段經歷，我會一直珍惜這份回憶。

Short summary:

As my study trip came to an end, I found myself filled with a variety of emotions. I felt a profound sense of gratitude for the opportunity to explore and learn in such a captivating country. My experience and knowledge gained during this trip have undoubtedly enriched my understanding of Japan and its people, as well as fostered my personal growth and development.

During this cultural exchange, I aspired to transcend language and cultural barriers, bravely engaging in conversations and interactions with the local people. Through these interactions, I sought to gain profound insights into their beliefs, values, and traditions while also sharing my own. In addition to enriching my understanding of the world, such exchanges would foster mutual understanding and respect between cultures. As my study trip drew to a close, I found myself filled with a myriad of emotions. I felt a profound sense of gratitude for the opportunity to explore and learn in such a captivating country. The experiences and knowledge gained during this trip have undoubtedly enriched my understanding of Japan and its people, while also fostering personal growth and self-discovery.

One of the highlights of the trip was the opportunity to immerse myself in Japanese traditional arts and crafts. I participated in traditional tea ceremonies, where I learned the intricacies of preparing matcha and experienced the profound sense of tranquility that accompanies this ancient ritual.

The homestay experience during my study trip to Japan was a unique and enriching opportunity to immerse myself in Japanese daily life and gain a deeper understanding of local culture. During my homestay, I had the privilege of living with a Japanese host family in their home. My participation in this allowed me to experience firsthand the rhythms of Japanese family life. It provided an intimate and authentic glimpse into Japanese culture, traditions, and customs.

This study trip to Japan has left an indelible mark on my life. It has ignited a deep appreciation for cultural diversity, instilled a thirst for knowledge, and reinforced the importance of meaningful connections with people from different backgrounds. Through this journey, I have gained unforgettable experiences, forged friendships, and learned invaluable lessons.

In conclusion, my study trip to Japan was a transformative journey that encompassed academic exploration, cultural immersion, and personal growth. From the captivating sights and sounds to the warm hospitality and intellectual exchange, every aspect of the trip left an indelible mark. Japan's rich heritage and vibrant culture made this experience truly unforgettable, and I am grateful for the opportunity to have been a part of it. The wonders of Japan will always hold a special place in my heart, and I look forward to exploring its wonders in the future.

8. 利銘 LI, Ming

2023 年 6 月 22 日（第 0 日）：

疫症三年，絕大部份人都沒有去旅行，再加上這是我第一次跟隨學校參加交流團，令我對這次交流團格外期待。自 4 月獲知成功錄取後，就一直滿心期待着，終於在今天與旅伴第一次見面。誰知在往機場的路途中擠塞了超過半小時，才知道前面有交通意外，幸好最後也可以在約定時間前到達。由於需要轉機才能到達鹿兒島，所以需在東京住一晚。我們到埗東京時已經是晚上 9 時，到酒店後只是在附近的拉麵店食晚餐，以及期待着明天開始的鹿兒島之旅。



2023 年 6 月 23 日（第 1 日）：

今天早上 8 時就要起來趕早機，中途還在機場找不到櫃位，幸好最後依然能趕到飛機。經歷一小時半的機程，終於到了鹿兒島。與 KAPIC 職員前原さん會合後，知道中心附近沒有任何超市或便利店，便在前往中心的途中讓我們去超市買所需物資。遙遠的路途加上超市的購物時間，讓我們差不多 3 時才到達中心。隨後，負責人下松さん和前原さん為歡迎我們而設有開講式。之後就讓我們分組編排明天鹿兒島市內觀光的行程。前原さん在我們編排行程中告知明天會有當地大學生與我們一起遊覽。這是我第一次與日本人共處一整天，令我擔心能否與他們正常溝通，頓時緊張起來。編排完後已經接近 6 時，於是吃過晚飯、寫寫日記就準備休息。



2023 年 6 月 24 日（第 2 日）：

今天的行程既緊張又休閒。今天一早起來就要和素未謀面的鹿兒島當地大學生一起遊覽鹿兒島市。在與他們會合前，我一直擔心着到底我能否和他們正常溝通。跟他們會合後，我們先跟其他組一起去鹿兒島水族館。有一眾能用母語溝通的人在一起，令我緊張的心情暫時舒緩。水族館內有很多日本領域可找到的各種海洋生物，館內還有海豚表演可以觀賞。其後，我們到了天文館附近的商店街吃午飯。由於餐廳太小，我們要和其他組分開用膳。即是說，我們要和他們單獨單地溝通，我頓時緊繃起來，希望不要誤解原本的意思，甚至說了不應該說的話。幸好吃飯途中都是一直有說有笑，由香港的文化至日本的現況，無所不談，後來才知道我和他們都喜歡看動漫，甚至談及喜歡哪個角色。

其後，我們一起去了附近的商場扭蛋、專門售賣動漫周邊的店舖等。至此，我由原本的緊張開始變得緩和和休閒的感覺。之後，我們乘搭了鹿兒島市電到鹿兒島中央站的商場。那裡終於有大都會的影子，高樓大廈、AEON、BIG CAMERA 等的商店都齊集於此。我們先去這些地方走走，再到附近的 Game Center 夾公仔，我們更因此差點錯過集合時間。與其他組會合後，我們品嚐了當地有名的白熊（しろくま），又甜又冰，解暑一流。回到 KAPIC Center 已是晚上 9 時半了。由一開頭的緊張，到最後放鬆的心情，這無疑是十分充實的一天。



2023年6月25日（第3日）：

今天一整天都留在 KAPIC Center 內，職員安排了不同體驗活動，讓我們可學習到日本文化。早上我們先學習如何做日本料理，講師佐藤さん教我們做卷き寿司、照り焼きチキン and いも煮汁，即是手卷壽司、燒雞和薯仔湯。其中的步驟十分繁複，就如手卷壽司裏的明太子也用了接近半小時才做出來。最後花了差不多四小時，由 9 時開始做，到接近 1 時才吃飯。幸好吃過之後也沒有肚痛。

下午我們先為明天與鹿兒島大學的交流會作準備，期間洋子さん提供了很多意見讓我們改善。之後，我們到了旁邊的民俗館參觀。裏面展示了很多代表不同文化的物品，例如麻雀、漫畫、太鼓等。我們還試穿了不同文化的衣服，由漢服、韓服到旗袍，應有盡有。今天讓我體驗到很多有關日本的文化。

2023年6月26日（第4日）：

今天我們到了櫻島和鹿兒島參觀景點，以及正式與日本鹿兒島大學的學生交流。早上我們先去了櫻島的有村溶岩展望所參觀。那裡就像一個迴圈的步道，中途走不同的路，最終也會走回起點附近。步道途中設有幾個涼亭，讓我們可在此休息，亦可以從不同角度觀賞櫻島火山。還記得在停車場旁的店舖的老板知道我們從香港來，特意向我們請教了幾句簡單的廣東話，她那熱情的笑容讓我們都忘記了疲倦。

其後我們準備到開前往鹿兒島市，卻好奇遲遲不叫我們下車轉船，才知道原來我們乘搭的是汽車渡輪。這是我第一次體驗乘搭汽車渡輪，畢竟香港甚少機會有汽車渡輪。其後我們到了市內著名的吹上庵本店吃烏冬。即使不是食飯時間也要排隊，果然是人氣店舖。

吃過午餐後，我們去了仙巖館參觀。仙巖館是當初薩摩藩主島津氏的別邸跡和庭園。那裡確實風景怡人、綠水青山，還記得裏面有個神社，我們組都去了打打卡、拜了拜。其後我們買了御守和一些手信，就趕着去今天主要的地方：鹿兒島大學。

來到鹿兒島大學，我們首先準備稍後的簡報。即將與我們交流的大學生陸續下課到達，也令我開始緊張起來。由於還有一段時間，我們與當地大學生先打招呼、簡單介紹自己。其後我們要向日本大學生介紹香港及中大，而我就負責臨時的大組長，帶領團員一起 Dem Beat，亦成功挑起大家的情緒。之後，我們亦透過日本大學生的介紹，了解到更多有關鹿兒島和日本大學文化等的事。待兩邊都介紹完畢後，我們就分組交流，由動漫至日本漢字和中文的分別都有傾談到。奈何時間有限，在我們傾談之中，已被告知時間已到，被迫暫時停下來。就這樣，充實而滿足的大學交流會就此結束。原本還想着在鹿兒島大學的餐廳吃過晚飯才回去，卻也因時間不足而沒有機會嘗試。



2023年6月27日（第5日）：

今天我們一整天都留在 KAPIC Center 內為之後的行程作準備。早上我們先學習 Home stay 可能需要的日文、日本家庭屋內有的設施、日本人和香港人習慣上可能不同等，以免日後到了 Home stay 家庭做了失禮的事也不知道。和室裏的各種東西到看得我眼花繚亂。在差不多課堂完結時，洋子さん派發了 Home stay 家庭的資料給我們。知道今村さんの興趣是遊戲後，本身對遊戲瞭如指掌的我不怕沒有共同話題而安心下來，並期待着與他們一家四口的見面。

到了下午，我們為明天到輝北小学校的交流做準備。我們還特意模仿當時很受小朋友歡迎的動漫角色 Anya，以她的角度去介紹香港的特色、與日本小學的差別等。其後我們也要練習跳舞當作才藝表演。用了半小時，總算是記住了舞步走位的安排。由於交流會準備結束後還有一段時間，我們玩了集體遊戲，算是消磨了一些時間。就這樣，平淡的一天就此結束。

2023年6月28日（第6日）：

經歷了很多練習和準備，終於到了正式與日本小學生交流的日子。早上我們大概 11 點半到達輝北小学校。到埗後，校長先帶我們參觀小學的校園，更讓我們進入其中一班觀察教學環境。看到小朋友們都在認真上課的樣子，不禁想起我上課時總是在打機，真是慚愧。其後我們到了室內運動場——交流的地方，看到大概一百個學生期待着我們的交流，瞬間緊張起來。首先是小學生們為我們介紹日本、小學等，他們用着日文和英文介紹，看到他們即使不擅長但仍盡力用英文介紹，只能用可愛形容。然後到我們介紹時，才看到有當地傳媒特地過來採訪我們。幸好我們的分享沒有甚麼差錯，沒有在傳媒面前失禮。其後我們和小學生都有才藝表演，小學生們為我們表演棒踊り，這是鹿兒島傳統文化的舞蹈，用棍配合走位編成的舞蹈，而我們亦呈現了已準備的表現。然後我們就分組，各自前往不同年級與小學生們一起午餐。我們一進到班房，同學們都熱烈歡迎，直至食飯途中仍不停問關於我或者關於香港的問題。原來日本學生吃飯習慣與香港大不同，他們吃完飯後收拾碗碟後，需要自己清洗食物盤、回收牛奶盒，更要刷牙。做完這些步驟之後，就是小學生們的午休時間，我和他們一起到足球場踢足球。我踢了一會兒已經感到疲倦，但小學生們仍然活力十足，彷彿不知疲倦，這就是小孩和大人體力上的差別吧。直到午休時間完結，就是我們和小學生們道別的時間。臨走前，小學還派發了紀念品給我們，看到道別時他們那純真可愛的樣子，總感覺這次旅程沒有白行一趟。

離開小學後，我們去高隈參觀兩個自然景色。我們就像進了深山才到第一個景點。下車走兩分鐘，就見到一個極大的山洞，裏面擺着一個個古石塔的神像，場面無比壯觀，就連平時不太會拍攝景色的我也忍不住照了幾張照片。由於時間緊迫，逗留沒多久就要前往下一個景點。經過 20 分鐘的車程，我們到了某條河的河邊，由於當時河水不多，我們可以直接踩上河中間的石頭拍照。同樣因為時間緊湊，我們只留了一會兒就要回 KAPIC Center 了。今天過後，應該不用再準備交流會，可以盡情遊玩吧。



2023年6月29日（第7日）：

在日本這麼多天，總是要接觸一下日本文化吧。今天我們上午先學習日本茶道文化，下午再學習有關和服的文化。我們一入到和室，就看到「和敬清寂」四字掛軸掛在牆上，「和」指和諧、「敬」指尊敬、「清」指心無雜念、「寂」指寧靜，是茶道文化中最重要四個元素。老師先示範一次整個流程，滿滿的儀式感例如不間斷的正坐，扇子、茶碗也有不同講究，充分展現出日本那一絲不苟的態度。看完老師示範後，就到我們親自沖茶給同學。感謝老師的耐心教導，一步一步教我們讓我們可以正確地沖茶，體驗日本文化。

下午就為我們講解有關和服的知識，以及讓我們可以穿上和服。原來和服也有分很多類型，如正式與否等。其後，老師們表演了日本傳統舞蹈，真的很優美，有機會的話一定會再看多次。然後我們就在老師的協助下穿上和服，不敢想像只是穿一套衣服竟然要花上半小時。最後我們都十分享受那段短暫的「日本人」時間，亦再次感謝老師的教導、表演和幫助，讓我們可以充分享受今天一整天。

2023年6月30日（第8日）：

今天是外出觀光的一天。我們上午先到大隅的神川大滝公園看自然瀑布。看見那高得可怕的吊橋，可惜前一天天下大雨，吊橋和預定的餐廳都關閉了，我們只是在那瀑布和附近的遊樂場逗留了一會兒就離開了。

由於公園裏的餐廳關閉了，我們中午在九州著名的連鎖家庭餐廳 Joyfull 食午餐，算是體驗了當地人生活的一部分吧。之後我們去了荒平天神，這是一個在海岸上的神社，只有退潮時才會出現往神社的路。知道裏面供奉着掌管學業的神明，我們也去了參拜一下，只是那崎嶇不平的路，到頂前更要捉着繩子才能走，展現了我們希望有好成績的決心。再之後我們去了神德稻荷神社，一下車就看到特別的玻璃鳥居，穿過玻璃鳥居後仍有千本鳥居，算是新舊融合的情況。我們就如平常般拜祭了神明，購買了御守。真的第一次參觀這種神社，融入了現代的

元素，又保留了傳統的景象。就這樣，KAPIC Center 安排的活動就這樣結束，明天就是 Home stay 的日子，既期待又緊張。



2023 年 7 月 1 日（第 9 日）：

今天是正式與 Host family 會面的日子，也可以說是整趟旅程的重點。Home stay 即是我們與他們短暫一起生活，以深入了解當地人生活模式、文化等。由於其中一個團員 Marcus 的 Host family 臨時有事未能參加，我們就二人同行，一起去一個 Host family。我們早上與 Host family 會合後，在車上先作自我介紹，閒聊一會後就跟隨他們安排，先去了超市買花送給剛出院的老人家。期間我要負責照顧小朋友，面對語言不太通的小朋友，我也有點手忙腳亂，他們說些甚麼我也是一知半解。我把小朋友帶到售賣小動物的地方，他們專心地看着那些倉鼠們，也算是靜了一會兒。其後 Host family 帶我們都剛出院的長輩家，與他們簡單介紹問候，就正式前往我們今晚要住的地方。

到埗後，我們先放下行李，女屋主由衣さん先介紹屋內設施。沒多久男屋主剛彰さん和孩子彰吾さん從小學回來，跟他們自我介紹後，2 日 1 夜的 Home stay 生活正式開始。我無意中發現了屋內有動漫角色五等份的新娘的模型，一問之下，才知道原來剛彰さん也喜歡動漫，並一起傾談了很多動漫之道。其後，他邀請我們一起玩 Switch，玩了 1 個多小時後不知不覺間睡意漸起。待我睡醒之時已是下午 4 點。看到他們正準備晚餐材料，我們馬上去幫忙，她叫我們幫手攪碎椰菜。完成後，我們一起到附近的公園為小朋友「放風」。途中遇到由衣さん的朋友，她那笑聲令人畢生難忘。與小朋友們一玩就是兩個小時，我們趕緊回家預備晚餐。原來今晚的晚餐是文字燒，所以才需要這麼多碎椰菜。由衣さん燒得真的很好食，大家都很融入氣氛裏。吃完晚飯後，由於日本人習慣早睡早起，大家都準備睡覺，悠閒地看着電視，與小朋友玩玩遊戲。就這樣，Home stay 的第一天就這樣結束。



2023 年 7 月 2 日（第 10 日）：

來到 Home stay 的第二天，由衣さん說今天早上 6 點起床就可以，但我們在 5 點多就已經起床了。簡單梳洗吃過早餐後，我們就去了附近類似社區會堂的地方做準備，原來今天是有社區活動，住在附近的街坊都來參加活動，而由衣さん就是該活動的主持人。我們在那裡要製作笹かけ，類似裝飾一下竹，送給附近的人。直到差不多 11 點完成裝飾後，部分來到街坊為其他人煮了午餐，有地道的蕎麥面，還有一些傳統的食物。回到家後，Home stay family 就帶了我們去 Donki 和 Game Center。最近的 Donki 距離家需要車程 15 分鐘，但沿途的風景在香港是不可能遇見的，在 Game Center 我也夾了我最喜歡的動漫角色的模型。回程中，他說他們家裏的模型全部都是在 Game Center 夾回去的，真羨慕技術高的人，可以用較便宜的價錢得到模型。回家休息一會兒後，就已經要回去參加懇親會了，意味着我們即將要與 Host family 道別，不捨的心情逐漸湧出。

轉眼間已經到 KAPIC Center，簡單收拾行李後，隨即開始懇親會。大家都享受着中心安排的美食，享受着溫馨的氣氛。Host family 和我們都分享了各自的感受，場面十分感人，我們也獻上才藝表演表達對 Host family 的感恩。最後，道別的時刻終於降臨，大家都不忘拿出手機合照，想把時間永久停留在這瞬間，直到最後汽車走完後，才徐徐回去，回憶這段時光。其後在閉幕式上，我們逐一從下松さん手中取得證書，以及需寫一封信給 Host family，彷彿都象徵着這次鹿兒島交流之旅就此結束。明天一早就要趕飛機，就像從放鬆的地方一下子拉你回到現實，此時不捨的情緒就像到了頂點。

Short summary:

Last month, I joined an unforgettable 10-day trip to Kagoshima, Japan. Bursting with excitement, I actively grasped every opportunity to immerse myself in the local culture, education, and breathtaking tourist spots. From forming connections with local students to mastering the art of the Japanese tea ceremony and wearing the traditional kimono, every moment of this journey left an indelible mark on my heart.

My visit to Kagoshima University and primary school turned out to be an eye-opening experience. As a learner of the Japanese language, I grabbed the chance to interact with students and embrace the nuances of the language by firsthand. The warmth of the young minds not only enhanced my language skills but also inspired me with a renewed sense of enthusiasm for cross-cultural exchange.

In order to deepen my understanding of Japanese culture, I participated in a traditional tea ceremony. Preparing matcha with serene precision is an art that helped me appreciate Japan's historical rituals and their strong connection to Zen philosophy. This ceremonial practice nurtured a sense of mindfulness and tranquility within me, which I carried throughout the entire journey.

Another cultural highlight was the opportunity to wear a beautiful kimono with the patient guidance of local teachers. The grace and beauty that came with wearing a kimono not only exuded elegance but also kindled a profound respect for the intricate craftsmanship that goes into creating these kimono.

Among the various shrines dispersed throughout the city, the Jintoku Inari Shrine stood out as a spiritual sanctuary. Enclosed by trees and plants and serene surroundings, I felt a strong sense of tranquility. These experiences allowed me to know the significance of spirituality in Japanese culture and its ability to enhance a sense of harmony with nature.

One of the most cherished moments of my journey was the home stay experience. Embracing the concept of Japanese hospitality, my host family kindly welcomed me into their home. The shared meals, engaging conversations, and witnessing their daily routines allowed me to gain true understandings into the daily lives of the locals. This close experience brought cultures together and showed the warm and kind-hearted nature of the people of Kagoshima.

As the 10-day adventure came to an end, I realized that Kagoshima's enriching encounters and experiences had transformed me forever. The trip not only expanded my knowledge of Japanese customs, language, and traditions but also enlightened me about the importance of intercultural exchange.

I returned home with treasured memories, lasting friendships, and a strong appreciation for the people, culture, and natural beauty of Kagoshima. This journey has sparked a desire within me to continue exploring the world, embracing diverse cultures, and fostering connections. Kagoshima will forever hold a special place in my heart, reminding me that the true essence of travel lies not only in the destination but in the profound personal growth it instills.

9. 李正陽 LI, Zheng Yang, David

6/22 一日目

今回のカピック研修は既往のと違って、直行便で鹿児島に向かうのではなく、東京で一泊してから国内線に乗り換えて鹿児島へ行くことになった。午後のフライトで東京にいったので、東京についたのはもう午後十時だった。そこで軽く食事をとって、早めに休むことになった。

6/23 二日目

朝七時過ぎに起き、コンビニで朝ご飯をすませてから急いで空港へ赴いた。国内線に乗り換えるのは少し苦勞をしたのだが、無事に鹿児島に着いた。ターミナルを出たところで、カピックセンターの方の前原さんが私たちを待っていた。それから二時間弱の長い旅でカピックセンターについて。

カピックセンターに到着したら、すぐ研修室に案内してもらった。席についた間もなく、カピックセンターの方々も入室して、オリエンテーション式を行った。その後、私たちが明日のふれあい会話に向けて準備し始めた。机に地図を開き、グループメイトと行くところを話し合い、即席に明日のアイテナリーを作った。

6/24 三日目

いよいよ始まるカピック研修に向け、私たち十二人が朝八時に食卓を囲んで始めてカピックセンターの朝食を頂いた。こんなに大人気で食事する機会が減多にないから、みんな楽しげに話しながらご飯を進んでいた。それからバスに船、およそ二時間かかってやっと鹿児島市で向こうの大学生と合流した。

最初の挨拶をした後、両方も恥ずかしがっているようで、一人も言葉を発することなく、しばらく無言で歩いていた。私がおの気まずさに耐えきれず、少し躊躇しながら一人の大学生に声を掛けた。相手も待っていたようで、気兼ねなくこたえてくれた。他の学生もこの様子を見て気を許した。港から少し歩いて水族館に入り、さっき私が声をかけたの学生がスイッチが入ったようで、急に目の前の魚のことを紹介し始めた。聞いたところ、彼女は親の影響で、昔から魚のことについて詳しくて、今は鹿児島大学の水産学部で勉強していると教えてくれた。おかげでいろいろ面白い知識を知れた。最後にイルカのパフォーマンスを見てから水族館を後にした。

昼ご飯は向こうの大学生に勧められて天文館にあるラーメン屋にした。別に始めてラーメンを食べるわけではないが、本場ならではの鹿児島ラーメンはさすがだった。腹をこしらえ、一時間ほどゆっくりと天文館付近で散策して、あることに気づいた。西郷隆盛が多すぎる！正確に言うと西郷隆盛関連の物事が多すぎる。像や遺跡や、広告からTシャツのデザインまで、嫌でも彼の顔を見つけてしまう。それほど鹿児島のみんなが西郷隆盛のことを誇っているよねって思わず口にした。

天文館通りを抜け、城山公園で休憩をとり、また城山公園の展望台に登った。途中は坂道ばかりで、みんなも息を切らして歩いていた。けど頂上まで来ると、鹿児島市の全景が目の前で広がっていた。香港では有り得ない街並み、遠いところに映る桜島火山、さっきの疲れを一瞬で飛ばした。私たちがそこで何枚も写真を撮って、最後に名残惜しく山を下りた。

6/25 四日目

午前はカピックセンターの実習室で日本料理を作った。当日に作ったのは芋汁、鶏肉の照り焼きと握り寿司の三品だった。自分のグループは私を含めて全員が料理経験ゼロだからすごく心配していたけど、幸いと先生の佐藤さんが私たちが料理しているのを見てくれたので、食材をもたないにすることを避けた。

午後はカピックセンターの隣にある民族館を見学しに行った。民族館には色々な国の伝統衣装と楽器が置いてあった。そこで私たちが民族服装を着てみた。私が着たのはブータンの服装だった。それから私たちがしばらく館内でうろついた。そして、展示品としておいてあった麻雀が私たちの目を引いた。私たちは即行でそれを借りて、麻雀をし始めた。当時は麻雀で夢中になったが、今思えばそれぞれの民族服装を着た四人が机を囲んで麻雀している光景はあまりにも滑稽だった。その後、私たちがカピックセンターに戻り、明日の大学交流会に向けて夜中まで準備していた。

6/26 五日目

当日の日程は結構緩めなので、有村展望所についた頃はもう午前十時過ぎだった。しかも天気は快晴で、日差しが目を開けられないくらい強かった。私たちが二十分くらい歩いたらやっと展望所まで来られた。道沿いに奇妙な形をしている石が転がっていて、その上に薄っすらに黒い灰が積もっている。前原さんによると、それは桜島火山が噴火する時に落ちた火山灰と噴石だった。さらに聞くと、桜島火山は未だに活火山で、週に何回も噴火しているらしい。だから桜島の住民たちは常に克灰袋を備えてある。それはなかなかのカルチャーショックだった。雨より火山噴火のほうが頻繁の島で平気に暮らせる住民たちはどれほど強いメンタルを持っているんだろう。

午後は再び鹿児島市にいて、仙巖園を見学した。そこは元々島津家の別邸で、薩摩藩の現代化運動にも関わっているらしいが、自分は歴史知識皆無なので、理解することを諦めた。でも、入園時に貰った島津飴は美味しかった。仙巖園を出て、肝心の大学交流会が迫ってきた。

大学交流会はプレゼンテーションからの対談という流れだった。私たち中文大学のほうが先にプレゼンテーションする順番だった。とても緊張していたが、プレゼンは順調だった。私たちもそれを機に中文大学の伝統芸能である「DEM・ビート」を披露した。鹿大のみんながそれを見てものすごく驚いた。そして、鹿児島大学の番に回った。あっちも鹿児島と鹿大についていろいろ話してくれて、とても勉強になった。そこで、グループを分け、対談セッションに入った。半時間くらい話して分かったのが鹿大では県外の学生が多いこと。彼らは学生寮に住んでいるとかざらず、大学付近で家を借りて一人暮らししている人も珍しくない。つまり、実家暮らしの生徒は全体に比べてやや少ない。これも香港では考えられないことだ。最後に、集合写真を撮って、別れを告げた。

6/27 六日目

午前にはホームステイの注意事項とそれに使える日本語の授業で、午後は小学校交流会の準備だった。ホームステイの日本語授業は何の変哲もなく、ごく普通の日本語授業だった。午後の時間は、ほとんど小学校交流会での出し物を考えるのに使った。長い考案を経て、様々な意見を交換した後、全員がYMCA ダンスを踊ることに決めた。結論を出したら、私たちが速やかにその準備に取り掛かった。まずは音源データを確保し、その次に急いで練習に取り組んでいた。数時間の練習を重ね、ようやく監督の先生に気に入ってもらえた。それから食事を取って、体力を回復するために早めに休んだ。

6/28 七日目

小学校にきて、まだバスを降りていないのに、早々プールにいる子供たちを見つけ、こっちに向いて手を振っていた。こっちもその好意を応えて、元気よく挨拶をした。校門に来ると、校長先生が私たちを迎えた。それから校長室に移動し、そこでちゃんと挨拶を交わして、輝北小学校について軽く紹介してくれた。数分間に世間話をしていたら、私たちが体育館まで案内された。体育館に入ったかないかのうちに、小学生たちが拍手した。正直に言うところちょっと恥ずかしかったが、顔負けしないように堂々と体育館に入った。

最初は子供たちの校歌斉唱だった。全員が声を出して歌っているのが香港では決して見えないことだった。それに次いで、子供たちが輝北町から鹿児島県まで、一つ一つ紹介してくれた。しかも私たちが分かるように英語で紹介してくれた。子供たちが一生懸命にプレゼンテーションしている様子は私たちを感動させた。その後、六年生の子供たちがいきなり体育館の後ろに並んでいた。一人ずつ木の棒一本を持っていて、棒踊りを始めた。その動きが洗練されていて、かっこよく見えた。

子供たちの棒踊りを見たら、私たちがプレゼンする番になった。プレゼンの内容はあえて子供たちに分かりやすくしたので、小学生たちに最後まで興味を持たせることができた。プレゼンが終わって、いよいよ私たちの出し物の出番になった。私たちもまた体育館の後ろに立て、音楽ともに踊りだした。子供たちもYMCAの歌を知っていて、一緒に拍手していて、何人かが私たちとともに踊っていた。

これで給食時間になった。私は五年生と一緒に雑談しながら給食を食べていた。食後、すぐに子供たちに連れられてグラウンドでドッジボールをやった。始めた頃は手加減しようと思ったが、子供たちにボコボコされた。そして、全力出そうとすると、全力出しても彼らに勝てないことが分かった。最後に、私たちが校門で子供たちと別れを告げ、次の目的地に向かった。

午後の活動は高隅にある観音淵中世古石塔群の観光だった。そこは山奥にある一つの穴だった。その中には、数え切れないほど石塔があり、奥に流れ水があった。穴に入って、外を眺めると、一筋の日差しが入口を照らし、仙境といわんばかりの景色だった。

夜にはカピック研修の伝統として、または日本の風物詩として花火を打ち上げた。私たちが全員香港育ちだから、これまで花火に対しての認識が見るものだけで、手にとって遊ぶものではなかった。なので、みんなも線香花火でずっと騒いでいた。

6/29 八日目

私はお茶を毎日飲んでいるけど、茶道は全く新しい体験だった。お茶を味わうことだけでなく、それを心の修行に重ねるといふ発想は私にとって極めて奇天烈なことであった。講義にて、先生が私たちに茶道の作法を紹介しただけでなくて、その中にある和敬清寂の精神も教えてくれた。それに、茶道を通して日本人の一期一会の思想を学ぶこともできた。これは貴重な経験であり、日本文化への理解を深めるには欠かせない体験であった。

午後は和服の着付け体験だった。これは民族館のと違って、本当にフルセットで和服に着替えるのであった。素人である私たちが当然自分で和服を着られるわけなく、先生たちが一人ずつ着替えを手伝ってくれた。したがって、十二人の着替えが半時間以上かかった。着替え終わったら、みんなもテンションが高まってきて、休むことなく写真を撮り続けた。

6/30 九日目

今日はカピックセンターが位置している大隅半島で観光した。午前には神川大滝公園で大滝を見学した。素晴らしい滝ではあったが、残念なのは付近の展望台が開いていなくて、でないといより綺麗な写真を撮れたのだろう。

午後は荒平天神と稲荷神社にお参りした。しかし、その時はずっと雨だったので。時間をかけてゆっくり見ることが出来なかった。それぞれお参りをし、おみくじを引いてからカピックセンターに帰った。

7/1 十日目

ようやく待ち望んでいたホームステイの日になった。私のホームステイ先は志布志市の木之下家だった。木之下家は娘さんが三人もいて、賑やかなご家庭であった。対面式の日、奥さんの果林と次女の果花がカピックセンターに迎えに来てくださった。「他の三人はどこに？」と聞くまでもなく、「他の家族はが市内でバレー試合をやっているから、急いで応援しに行くぞ。」って果林さんが言いながら私を車に乗らせた。車に乗っているうちに、私が改めて自己紹介をした。果林さんがよく話を振ってくれたが、果花ちゃんがまだ気を許していないらしく、ずっと黙って話を聞いていた。

私と果林さんが体育館につくまで雑談をしていたが、果花ちゃんが到底警戒していたようで、言葉を発することはなかった。体育館に入って、直ちに二階の観客席にいった。そこで三女の果穂にあった。彼女は一生懸命に姉のチームを応援していた。まだ私が見ているうちに、果林さんにメガホン二つを渡された。しかし、自分はスポーツ観戦に全く素人で、さらにバレーのルールもわからなくて、どうしようもなく慌てていた。結局タイムアウトのうちにコールを教えてもらって、やっと応援できた。

お昼ご飯は果林さんが頼んだ弁当で、他の選手の家族と一緒にいただいた。そこでご主人の洋匡さんと長女の果実ちゃんにあった。子供たちがものすごく元気で、食後すぐに鬼ごっこに付き合わされた。午後の試合は手強い相手に遭ったから、選手たちが全力を尽くしても惜敗だった。

体育館を出たら、洋匡さんが卓球をしようとして提案した。したがって、再び体育館に入り、一時間ほど卓球をした。木之下家は伊達に運動好きの家族じゃなくて、バレーもさることながら、卓球もちゃんと上手だった。卓球が終わって体育館を出たところ、空はもうすっかり茜色に染まった。急いで家に帰り、夕食の支度を始めた。当日は木之下家だけでなく、一緒にバレーをやっていた有村家とともに夕食をいただいた。それに始めてたこ焼きを焼いた。娘たちも一日を過ぎて、ようやく私に気を許して、人懐っこくなってきた。食後、私たちがおうちでカラオケをしてから眠りについた。

7/2 十一日目

今日もバレー試合の応援をしていた。ただし、今度は小学校のチームでなくて、志布志市の代表たちを応援した。観客たちが力いっぱい自分たちのチームを応援し、私もその情熱さに飲み込まれて今までの出したことないくらいの大声で応援していた。選手たちも私たちの応援に応えて、好成績を手に入れた。

木之下家のみなさんが私が音楽好きだと聞いて、午後に私をサクスの演奏会につれた。私は興味津々に演奏会を聞いていたが、木之下家のみんなは疲れ切って眠っていた。その後、私たちがカピックセンターに戻り、懇親会に出席した。席上、諸ホストファミリーがご飯を食べながらこの二日間のことを振り返った。最後に、私たち中文大学の学生が謝礼として YMCA のダンスを踊ってから、ホストファミリーたちを見送った。

7/3 十二日目

私たちが朝早くからバスに乗って鹿児島空港に向いた。閉講式を開くこともなく、ただ前原さんが見送ってくれた。

Short summary:

I am very grateful to participate in the 2023 kaptic program. I know it was not easy for the staff, both of CUHK and KAPIC, to organize such a wonderful program after years of quarantine. 11 days of KAPIC program is one of the best memories in my first year of university study.

During the program, we got opportunities to experience the Japanese tradition as well as get in touch with some local people. It was a precious lesson not only for practicing the Japanese language, but for better understanding of Japanese culture as well.

KAPIC program offered us loads of opportunities to encounter Japanese people. We got a chance to utilize the knowledge that we learnt in class which is an indispensable process of language learning. My verbal Japanese has improved a lot by the time I had completed the program. Besides, I get to know much more about the modern Japanese society through having conversation with them. For example, I may learn about the live of a Japanese university student by talking to one, I may know about the live of an average Japanese by living with one, etc.

Moreover, KAPIC program has plenty of activities designated to let us find out more about the traditional Japanese culture than merely visiting sites and temples, such as Sodo, and Kimono. This is unusual to a recreational travel, which is something I think we were all looking for when signing up for the program.

The major event that drives me to signing up for this program is the homestay session. This is the place where you can get in depth with Japanese through participating in their daily events. It was an amazing experience to have as it was such unpredictable and opens up new things in your life that you may have never thought of. During the homestay with the Kinosita's I was deeply impressed by their devotion and enthusiasm towards volleyball, which brings me to discover my own interest in it later.

Other than getting in touch with local Japanese, we also had to live, for most of the time, with our schoolmates, who we had never knew until the program. It was a miracle that we get along so well without even though we had no way of filtering each other. It was always to have a bunch of friends around you especially when you are in an alien environment.

To conclude, I had learnt about Japan more than I had ever done in the past few years of learning the Japanese language. The various activities that the program has to offer gave me an insight to the traditional culture of Japan, e.g., Sodo, Kimono, Shinto shrines, Kagosima dialect. In addition, the opportunity of meeting local people had me know more about the modern Japanese society, such as food, living, and recreations. Now I am grateful for everything I had in this program, the food I have eaten, the visit that I made, the people I have talked to, and all the friendship ever gained. Immersing myself into this foreign culture took a lot of effort, but I am glad that it did not go to waste.

Nevertheless, I would like to express my appreciation to everyone involved in the program. Thank you for bringing such an educational, yet delightful program to us. Thank you for being ever so patient to the mistakes take I have made.

10. 馬綽蔚 MA, Cheuk Wai

Introduction

One week after returning to Hong Kong from the KAPIC program, I pulled up my phone's album with all the photos we took in our trip in my need to feel like the fun has not ended yet. I picked up this report today as a means to record and reminisce our time in Kagoshima, one of the most valuable and unforgettable trips I've had in my life so far.



Day 1 (23/6): Arrival

We arrived in Kagoshima airport at about lunchtime and were allowed to buy food from nearby stores. Immediately we felt that this place was different from tourist occupied cities like Tokyo and we must put our Japanese knowledge to good use. The girls in our team were quite easily excitable, and we were in no lack of excitement when we could buy common Japanese snacks in Family Mart. As for daily utensils, KAPIC does not provide any utensils except a cup for brushing your teeth so some boys had to buy razors, and it would be a good idea to bring your own hangers too.

After arriving in KAPIC, we were greeted by the staff. They were very considerate and tried to use interesting ways to help us remember their names. But even though they would rephrase difficult sentences to help us at times, they usually let us try to understand their Japanese on our own without translating for us. I believe chatting with the staff really helps us improve our Japanese because it forces us to listen and speak. The canteen staff was also very nice and the food was very delicious. The center staff told us that going to eat breakfast is a kind of respect for the canteen staff, and I really agree. When they treat us with courtesy, there is an urge for us to treat them with respect too. I made sure to say ごちそうさまでした to the canteen staff every time I had the chance.



convenient store snacks / a typical canteen breakfast

Day 2 (24/6): Kagoshima City

We had one free day in Kagoshima City and we must plan our own itinerary. There was not a lot of time allowed so accounting for the time on transport was a must. A group of students from Kagoshima University followed us around for the day and assisted us on our outing. They were very helpful and friendly. Originally my group planned to walk around Tenmonkan while eating all sorts of different street food because Internet reviews said it is possible, but the students clarified that Tenmonkan did not really have that much street food and gave us suggestions for a proper lunch instead. Once again, Kagoshima is not a common

tourist spot, and the students are not our translators. We must actively use our own Japanese knowledge to understand and converse with them. At first we were not used to speaking Japanese in a daily conversation, but eventually, communication was not as difficult as we imagined because the students were good at guiding us with simple questions and responses. They even remembered what anime me and my groupmate liked when we told them. They brought us to Animate even though we did not plan that in our itinerary and they helped us look for related merchandise. They truly made this day special, and I am very grateful to have made friends like them.

After we separated with our own group, we joined the boys' groups to go eat Shirokuma, a specialty in Kagoshima. It is a dessert similar to shaved ice but with a heavy milky flavor. Two Japanese students from the boys' groups stayed with us to eat this dessert and we had a lot of time to talk to them while waiting for seats. They told us that their homes were actually not in Kagoshima. They were only staying in Kagoshima for university because they could not get into universities in bigger cities. Throughout the whole day, most of the Japanese students seemed to worry that we would not have fun in Kagoshima because it was not a big city like Tokyo or Osaka. But a slower paced life and proper human interaction were honestly quite refreshing for me, especially since it is difficult to experience this when we travel to Japan by ourselves.



Day 3 (25/6): Cooking Lesson & Minzokukan

The chef of the canteen in KAPIC came to teach us how to cook three Japanese dishes. The food he made for us every meal was very tasty so I was excited to be taught by him. They even gave us the detailed recipes so that we could recreate these dishes back in Hong Kong. Sushi rolls are something we would make in Hong Kong as well but I never learned a lot of these detailed steps. After getting first-hand experience of just how time-consuming preparing these dishes was (we overran by a whole hour), I have come to appreciate the food there even more. We used a kind of taro which is a specialty in Kagoshima for the broth. The chef told us we need to boil it for a long time to achieve a particularly soft texture. The chef cooked a broth with the same taro on the last day (2/7) and I kept thinking that the soft taro texture was thanks to the chef taking the time to prepare it for us. Again, it made me really want to say *ごちそうさまでした* from the bottom of my heart.



In the afternoon, we went to Minzokukan (民族館), where we got to try on clothes from different cultures and play instruments and games from different countries. I saw a board game that I believed to be a mancala game, but I was not sure and I missed out on playing it even though I have always wanted to try it in real life. On the bright side however, we did play a card game called "Word Basket" which was like shiritori but with more limitations. I think it was a game that could test out our Japanese vocabulary and I hope I could play it with the friends I made in this trip again. The curator of the Minzokukan was very hospitable. Not only did he

teach us the rules to all the games we wanted to play, but he even took one of the display katanas for me to try to hold it because he saw me looking at some of the small katana decorations. He even taught us how to properly unsheathe and sheathe a katana. I did not know you were supposed to hold the edge of the katana upwards so that you could draw it and attack overhead in one smooth movement. I did fencing when I was younger, but the sword grip is completely different from how to grip a katana. The Western way of unsheathing a sword seem to facilitate a parry over an attack, whereas drawing a katana leads directly into an attack without flicking your wrist. The katana was really heavy, but it seemed to weigh nothing when the curator demonstrated how to hold it and I was very impressed. It was quite cool seeing him teach us a simple card game one minute and perfectly unsheathing a katana the next minute.



Word Basket / the curator teaching how to sheathe a katana

Day 4 (26/6) Sakurajima, Senganen, and Kagoshima University

In the morning, we went to the Arimura Lava Observatory in Sakurajima. When the staff told us that all the rocks on either side of the road were formed in a previous eruption of the volcano, we were very shocked. There were also small shelters along the road up the Arimura Observatory as the staff told us that since the volcano is still active, there are proper precautions taken in case it does erupt. It was a very interesting experience being so close to an active volcano and yet still feeling safe and able to leisurely enjoy the view.

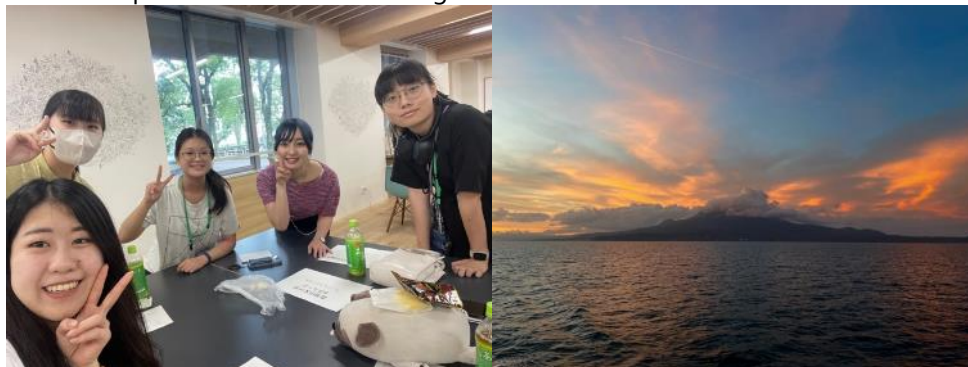


Later, we went to Senganen, which was a historical monument important to the industrial development in the Meiji era. Unfortunately, we only had about an hour there and that was absolutely not enough time to go around learning about the history of the place. However, Senganen was built right inside of mother nature and the view there was indeed magnificent. We could see the volcano from another angle here, and we joked that we were going to see it from all 360 degrees that day. There were a lot of hydrangeas (yes, even more than in KAPIC) due to the rainy season. There was also a cat shrine, which enshrined two cats that survived a nettle in the 16th Century. Apparently, the pupils of the cats' eyes were observed to deduce the time of day in battle back then. Even though we did not have time to learn about the history in full, these little details were still very interesting.



Afterwards, it was time for our exchange with students from Kagoshima University. We had conversations that I did not expect would come out of this trip. In particular, there was a student who was a languages major, just like me who is an English major. We talked about how tutorials are different for our courses and all those standard topics, but we also discussed about popular part time jobs for university students. Apparently, being a private tutor for younger students is popular among Japanese university students just as it is popular in Hong Kong, which was something I did not expect.

Finally, in the evening, we took the ferry back to KAPIC at sunset and the view was gorgeous. When we looked back at Sakurajima, it was from yet another angle that we have not seen yet that day, and I thought that was a perfect full stop for this wonderful outing.



Kagoshima University / sunset on the ferry

Day 5 (27/6): Homestay Japanese & Preparation for Elementary School Exchange

We spent the whole day in the center so I unfortunately did not take any pictures. But in Homestay Japanese lesson, we learnt a lot about the structure and customs in different Japanese homes. For instance, we learnt that a whole family would use the same tub of water for bathing each night because they shower before soaking in the tub. Later when preparing the presentation for the elementary school students, we learnt that some of the names of the subjects are different than the names in Hong Kong. We had to make great effort to use vocabulary that young children could understand.

In the evening, some of us went outside of the center to watch the sunset. KAPIC center is so clad in nature that you could take a beautiful picture literally anywhere around the center. We were lucky that the sky was clear and the clouds were beautiful. But because it would be completely dark outside after the sunset, we could not stay to watch the stars. I am sure it would have been gorgeous had we the chance to watch it.



Day 6 (28/6): Elementary School Exchange, Takasumi & Fireworks

We went to Kihoku Elementary School for the exchange. There were only 94 students in this school and only one class for each grade but their campus was larger than most Hong Kong elementary schools. The students gave us a presentation on their school and the environment their school was situated in. Their presentation was in both English and Japanese, and we could tell that they used a lot of time to prepare all those difficult English sentences. Afterwards, they showed us a traditional dance called “棒踊り”. Even though they were all young children, they looked very cool dancing that. But the performance that left the biggest impression on me was their school song. We were sitting in their school gymnasium, in front of all 94 students, as they sang their school song to us. Their voices resonated throughout the whole hall. I saw the children open their mouths as widely as they could while singing. The energy the children had while singing the song lasted for the whole three minutes and I had to actively stop myself from crying for the whole three minutes. The sheer amount of effort every single student put into giving these performances to us touched me deeply. We also had to give them a presentation on Hong Kong, and albeit we were nowhere near as well-prepared as they were, we tried to use Spy x Family as a theme. I was glad to see they enjoyed it. One of the girls even recognized that I played Anya in the presentation later.

Afterwards, we had lunch with a specific class and played with the children during lunch break. Once again, they surprised me with how much effort they put into everything. Every single child followed the rules of eating lunch, such as tidying up their own milk cartons and brushing their teeth properly afterwards. The teacher played a toothbrushing song after lunch so that all the students were excited about brushing their teeth. I believe this education method was one of the reasons why these children were so motivated. When it was time to leave, all 94 children and the teachers followed us to the bus and shouted goodbye to us. It made me think about how, earlier that day, the KAPIC staff Maehara-san had told us that these children had probably never interacted with a foreigner so closely in their lives, and our job was to make them interested in this place called Hong Kong, so that when they grow up, one day they will think about travelling, or studying or working abroad, and they would remember the words “Hong Kong”. It was hard to believe that our measly efforts could contribute to something as grand as that, but seeing how eager they were to give us the warmest send-off there is, I sincerely hoped that we had left something meaningful behind for them in return.



A photo the school printed for us and an origami present from one of the students

After leaving the school, we went to a cave with a lot of Kannon statues as relics from a period of time when religious practices were banned. It was a beautiful place albeit slightly creepy. But it was very interesting as we found a wild mushroom and a wild frog. Next, we went to the Tanida Waterfall. The water flows under a lot of tall and irregularly shaped rocks and we had to cross over some rocks to see the waterfall. It was somewhat difficult for a scaredy-cat like me but thankfully some of the boys and Maehara-san helped me cross over.



Kannon Grotto / Tanida Waterfall

At night, we were allowed to play with fireworks. The staff told us that every year they reserve one night for the students to buy fireworks and play with it. They let us borrow lighters and buckets and play inside the center. It was my first time playing with fireworks. It was very difficult to capture the fireworks on camera but I could not resist the urge to record this beautiful, fleeting moment. But aside from playing with it myself, it was also fun recording my friends playing. Our team leader wore a really pretty dress and when she played with fireworks, it almost looked like she was using magic. I think the experience of playing with others, and small interactions like “Oh you might like this one, it’s shaped like a flower” or “Haha you’re encased in smoke” are just as fun as the actual fireworks. My roommate could not stop rewatching the funny videos we took of her accidentally pointing her fireworks at everyone and everyone running away from her. I think the fireworks became a very important group memory for me in this trip.



Day 7 (29/6): Tea Ceremony & Kimono

Even though we were going to stay in KAPIC center the whole day, we really looked forward to both of the Japanese culture lessons that day. In the morning, we went to our tea ceremony lesson. First of all, we were taught the history of tea ceremonies and were given a demonstration. During the demonstration, the teachers explained the intention behind some of the etiquettes in the ceremony. For example, there is a section where the guest observes the tea bowl after enjoying the tea. The teachers explained that this is because conventionally the host would purchase bowls from high quality makers as well as choose bowls according to the season or the occasion. When the guest observes the bowl, it is because the guest should feel grateful for the consideration of the host who carefully chose the bowl for us. In this aspect I find the intention behind tea ceremonies similar to “rituals” in Chinese philosophy, in which people perform “rituals” in order to express through actions the gratitude or other feelings they cannot convey through just words. We were also taught the proper way to do the seiza, which is useful if we plan to pursue a career in Japan. The part that left the deepest impression on me was the hydrangea-shaped sweet that was served to us. The teachers explained that KAPIC prepared high quality sweets and tea powder for us, and the sweets was even suited for the season. It just echoes the aforementioned spirit of “consideration” and I felt very grateful.



In the afternoon, we were going to try on kimonos. We learnt about different types of kimonos. There are different types of kimonos used for different occasions and there are different types depending on whether the wearer (female) is married or not. We were also shown some modern arrangements of kimonos, such as female students wearing a hakama for their university graduation. There were really a lot of steps to wearing a kimono and I do not think I could wear it myself without the clear instructions and demonstrations from the teachers. But ultimately, it was worth it. The kimono has flower patterns and was really beautiful. They also provided some accessories for us to take photos with, like fans and umbrellas. My favorite was the katana though. Since I did not have a picture of myself holding the katana in Minzokukan, I decided to make up for it that day. But as much as it was fun to take pretty pictures, it was also fun and unforgettable taking silly photos while wearing such formal clothes.



Day 8 (30/6): Oosumi Outing

On the last day before homestay, we had another excursion outside. First, we visited the Kamikawa Otaki Park, though unfortunately, the restaurant and the bridges were closed due to the weather forecast saying that there would be heavy rain on the day. It was a bit of a shame, but the view was impeccable even though we did not see it from the bridges above. There were no other tourists aside from us. We were walking into nature itself, with nothing but water, mountains and butterflies. The waterfall was grand and overwhelming, beautiful as if it were a moving painting.



Kamikawa Waterfall / a butterfly on my friend's shoe

After lunch we went to the Arahira Shrine, which was situated on a beach. Apparently the path through the torii only appears when the tides ebb. The weather was not the best but we made the best of it. The clouds made the torii seem quite dramatic.



Next, we went to the Jintoku Inari Shrine. As soon as we arrived, we saw the torii made of glass and the tunnel of torii gates. The torii gates were small and not as grand as the famous ones in Kyoto, but I like them because it felt more down to earth when you take photos of them. There was also a lake and a bridge you need to cross before you go into the shrine, which was very beautiful. The wind was very comfortable on the day, and among the sound of the leaves rustling in the breeze, you could really feel like the shrine was a part of nature. All three places we went to on that day were far from the bustling life of the city, and I felt quite refreshed by the power of nature.



Day 9-10 (1/7-2/7): Homestay

By the last two days, the highlight of the trip came – spending time with our host families. I was assigned to a family of four. Their son Rento was 9 years old and their daughter Rinka was 6. I remember I was very impressed when I first saw them in the hall, and Rinka was holding a paper card where she wrote my Chinese full name. She was 6 and she had barely learnt any difficult kanji, but she still tried her best to write my Chinese full name to welcome me.



After the greeting, we drove to have lunch. They lived in the outskirts of the Miyazaki prefecture, and from what I could see, it was not much of a city. We had to drive to eat lunch because there were no restaurants within walking distance from where they lived. It was quite a fresh experience, seeing buildings so

sparse and the streets so peaceful. After that, we went to a huge supermarket to buy ingredients for dinner. They told me they had invited their aunts and cousins and grandparents over for dinner, so we would be making okonomiyaki for everyone. It was fun shopping for ingredients like cabbages and sausages, and later cooking with them. Instead of being treated to a grand dinner outside, it really felt like walking into a normal Saturday family gathering where they go about their normal lives.

After going home, the kids showed me the room I was going to stay in, which was originally Rinka's room but they would have me stay in it for one night. And then, the kids gave me little keychains and other trinkets as presents. The mother, Ayaka-san, explained that the kids had been looking forward to my arrival for a long time, which was why they were so enthusiastic. They invited the cousins Yuuma (10) and Haruma (6) over to play as well, and I was forced to be in an impromptu Reversi championship with all the kids. In the end, the father, Yuuichiro-san, had to convince them to change games, which is when I got a break from Reversi and started playing Mario Kart instead. I do not have younger brothers or sisters, so being able to play with so many younger kids made me very happy,



By dinner time, I asked the adults if there was anything I could help prepare. They already made the batter for the okonomiyaki and they said I could help with frying it. Yuuichiro-san had worked part-time in an okonomiyaki shop before and he taught me how to shape an okonomiyaki properly. After dinner was ready, Rento tried his best to give a welcoming speech and lead a toast for me, even though he needed some help from his mother. But Haruma was a little grumpy because he wanted to give the welcoming speech. Both the children and the adults were very hospitable and I felt very welcomed.

While eating, their grandparents and their aunt explained to me that their family had been volunteering as a host family since the grandparents' generation. The aunt and the mother had grown up going to KAPIC Centre, welcoming one exchange student after another. And now that they were grown up, and had their own children, they wanted their children to have the same experience as well. Yuuma's and Haruma's family had already been a host family for five times, and it made Rento and Rinka want to try it too, and I was the first student to stay at their family. They showed me photos of exchange students before me, and I felt quite touched that they had been so keen on encouraging international exchange across generations. I believe that Rinka and Rento would grow up becoming interested in meeting a lot of people from diverse cultures too. The dinner that night was full of fun and chatter. I had not had a meal with so many people and such a big family since forever.



At night, they bought fireworks for me to play with the kids. I did not expect that I would get to play fireworks twice in this trip, it was such a pleasant surprise. The kids were very excited that they get to play fireworks too. I remember we saved all the senko hanabi for last and we formed a circle to watch them. It felt like a different kind of enjoyment than the time we played as a team on day 6.



On the second day, my host family brought me around the Miyazaki prefecture, which was kind of funny considering I signed up for a Kagoshima study trip but I ended up being able to go to two prefectures. They first brought me to Aoshima, which was a famous tourist spot in Miyazaki. There was a shrine near the the seashore, and a part of it was built in the centre of the island which was surrounded by trees. Once again, I love how shrines are always deeply rooted in nature. We also ate shaved ice there. Miyazaki prefecture is famous for its fruits, especially mangos, so I picked mango flavoured shaved ice and it was very delicious, sweet and fresh.



Afterwards, we went to an Aeon mall for shopping. They told me that was pretty much the biggest outlet nearby so a lot of locals go there for shopping as well. I actually enjoyed this part just as much as visiting a tourist attraction. As much as it was nice getting to know what the prefecture is famous for, it was also nice feeling like I was spending a relaxing weekend with a family, since this is quite rare for my own family in Hong Kong now, we seldom go on outings together and we only stay at home nowadays. It was surprising to see Yuuichirou-san get absorbed in playing crane games in an arcade in the mall. Generally, adults in Hong Kong would not be so open about these things but I suppose Japan accepts these interests more openly and I like that. We did not even have a proper lunch, we just bought fried dumplings and karaage like how a normal family would when they did not quite want to sit down eating. I just really enjoyed the laidback time we spent together.

That night, all the host families would gather in KAPIC for a dinner party. Rento and Rinka were reluctant to play with other children that night, and I think that was because they were thinking about how they would have to say goodbye after that. When the KAPIC staff helped us take our last photo, I could see that Rinka was trying her best to hold in her tears (and Ayaka-san told me she cried in the car afterwards). It was a relief to know that they enjoyed the time I spent with them that she would feel like she missed me. I am thankful they gave me such a great time too.



Conclusion

I went into this trip expecting it to be a nice opportunity to practise my Japanese, but it turned out to be so much more than that. I am grateful to have gone on this trip with wonderful teammates, they made every day and every night so much more fun. It was only 11 days, but spending time being silly with them was unforgettable. I am grateful to all of the people I met in this trip, the KAPIC staff who went to great lengths to make sure we had the best experience ever, the canteen staff who prepared meals for us right until the last morning when we need to rush to the airport, the Kagoshima University students who chatted with us and listened to us, the Kihoku children who welcomed us with so much enthusiasm and effort, the teachers for our cultural experiences who taught us many details that we could not have known otherwise, my host family who really gave me the experience of two days in a normal Japanese family. Everyone was very kind and hospitable. I truly understand why Japanese culture values thankfulness and respect, because it was impossible not to thank them sincerely when they had given so much. I have so many photos of this trip in my album because I want to remember every moment. It was truly an invaluable trip.

Short summary:

I loved this trip and I believe it became a very important memory for me in my university life. Ultimately, the most valuable aspects boil down to three – practising Japanese language, getting in touch with Japanese culture, and meeting wonderful people.

In terms of practising my Japanese, I believe this trip really helped with using Japanese for verbal communication. Normally, when we know our teachers understand Chinese or English, we would not have the courage to speak Japanese. However, in KAPIC centre, even though one of the staff knows Chinese, she does not use it if not necessary. None of the staff “dump it down” to our level. Of course, if we asked for help, they would rephrase things for us, but overall, they gave us all the chances we needed to use our Japanese. Not to mention all the young students or host families we met since they may not know another language aside from Japanese. We had to be brave and try to communicate with them with what Japanese we could manage to speak and what body language we could think of. But the staff and students were all very understanding and forgiving, which gave us a safe space to try speaking. This trip threw us into an environment where we had no choice but to listen and speak Japanese, which was an extremely rare chance since we do not live in Japan.

In terms of Japanese culture, it is literally everywhere. The Japanese culture lessons KAPIC organised for us were very eye-opening. Firsthand experience is naturally very different from reading about Japanese culture online, and having an actual Japanese teacher answer your questions is very different from self-learning as well. The teachers were great at simplifying difficult steps for us, so things that seemed difficult would not actually be hard when we try it. They also give us a lot of insight into the origins and values behind the Japanese culture we know. But aside from the lessons, being in Japan for 11 whole days, and especially having to be in an area that is not filled with superficiality prepared for tourists, was the perfect chance to truly feel what Japanese people are like. Having seen the canteen staff give so much thought into our meals, having felt the elementary school students be so welcoming to us, having felt my host family’s overwhelming hospitality, I truly love Japanese culture for that. I loved saying every “thank you for your hard work” with all my heart.

And in terms of the people, I was fortunate to have gone on this trip with a wonderful team. We had a lot of fun chatting at night and playing games together. I cannot stop myself from looking back at the photos we took while enjoying our daily activities. This was an unforgettable team and I am thankful this programme brought us together. And though I cannot list out all the other people I have met in this trip here, I want to specifically mention how amazing the KAPIC staff had been again. They made so many considerations so that we could get the most out of this trip. We were not exactly a team that was easy to deal with but they always helped us and followed up on our messes. The KAPIC staff was one of the biggest factors why this trip was a fantastic one. Anyone who wants to find an opportunity to improve their Japanese and meet wonderful people along the way should not miss out on the chance to join the KAPIC programmes next year!

11. 吳森源 NG, Sum Yuen

Day 0: 出發前往東京

在經歷了兩年多的疫情肆虐後，我很幸運地在畢業前的最後一個暑假參加了 KAPIC 的日本語及日本文化研修計劃。在機場跟日本老師道別後，我們開始了這 12 天的旅程。大部分的團友在出發前彼此不認識，但我們在上機前的空餘時間聊天互相熟悉。

Day 1: 抵達 KAPIC

今天我們正式開始了期待已久的日本短期交流課程。出發前往鹿兒島的飛機稍有延遲，但這並沒有減損我們的興致。在飛機上，我有幸看到了一點點富士山的壯麗景色，令我更加期待即將到來的日本之旅。降落後，我們見到前原先生舉著「香港中文大學」的紙牌來接我們，然後搭乘巴士前往 KAPIC 中心。一踏出巴士，迎面而來的是大自然的氣息，整個中心被茂密的樹林與山包圍，這個與世隔絕的地方將成為我們接下來 11 天的校園。

Day 2: ふれあい実践会話

我們一大早醒來，吃完豐盛的日式早餐後，搭船前往鹿兒島市。一路上景色怡人，船程只有短短 15 分鐘，我們從甲板上欣賞兩岸櫻島與鹿兒島市的美景，趁著天氣晴朗，吹著海風，感到十分愜意。

在碼頭與鹿兒島大學的學生會合後，我們開始了一天的鹿兒島市遊覽之旅。首先參觀了鹿兒島市的水族館，被海洋世界的美景深深吸引，意外地有不少大學生也是第一次到這個水族館。接著觀賞了海豚表演後，我們乘坐巴士前往天文台商店街，品嚐了大學生們推薦的福岡博多拉麵，美味的湯底和豐富的配料讓我們大飽口福。然後徒步登上了城山公園的展望台，從這裡可以俯瞰整個櫻島火山，壯觀的景色讓我們深深驚嘆大自然的力量。在遊戲中心玩樂的時光，我們收穫了美好的回憶。晚上，我們品嚐了當地著名的刨冰，稱為白熊，碗中滿滿的刨冰上擺滿了各種水果，這段短暫的交流讓我們對鹿兒島的文化和風俗有了更深入的了解，也結識了日本的新朋友。

Day 3: 日本料理/民族館體驗

這天，我們參加了日本料理的課堂。雖然大家在料理方面都不太熟練，但在老師的耐心指導下，我們學習了如何烹調芋煮汁、卷壽司、照燒雞和玉子燒。儘管辛苦，但最終成品的美味讓我們的努力得到了回報，我們都對自己的表現感到十分滿意。

下午，我們來到了民族館，大家穿著各民族的服飾，有的同學甚至穿起了黃袍，大家一起拍照留念，這讓我們感受到了多元文化的魅力。館內還有各地的遊戲，甚至連香港的麻雀都有，我們與團友們一起玩了兩圈，感覺像回到了香港，大家都玩得很開心。

Day 4: 鹿兒島觀光與鹿兒島大學交流會

早上，我們前往櫻島的有村展望所，從山上近距離欣賞櫻島的美景，景色令人震撼，展望所的山路上到處都是火山噴發的痕跡，讓我們感受到櫻島的活力。之後我們坐船到了鹿兒島市著名的蕎麥茶屋「吹上庵本店」享用了鹿兒島著名的美食，我品嚐了炸豬排烏冬，這算是我人生中品嚐過最美味的烏冬。

下午，我們到了著名的仙巖園觀光，仙巖園是一個有名的旅遊熱點，那裡可以看到昔日島津家居住的地方，亦可欣賞山水合一的美貌，還有一座特別的貓神社。參觀過後我們到了鹿兒島大學交流，鹿兒島大學歷史悠久，建築卻充滿現代感，十分優美壯觀。我們首先向鹿兒島大學的學生們介紹了香港中文大學的特色和書院文化，然後表演了新亞 beat，他們都對這樣的文化十分好奇。然後我們與大學生們分組交流，我們互相了解了大家的背景，例如學科、年級等。雖然我的日文水平不太好，但是在同組團友 Otto 和鹿兒島大學生的耐心幫助下，總算是能夠聊天交流。鹿兒島大學的學生們都十分出色，在離鄉學習的情況下，還身兼多份兼職。在度過愉快的時光後，臨離別前，她們還給了我們許多鹿兒島與日本的特色零食，讓我們感到十分窩心。

Day 5: 休息日

今天是在忙碌的幾天後稍作休息的一天。早上，我們學習了 homestay 交流所需的簡單日語，並拿到了各自的寄宿家庭資料。大家都興奮地分享著自己的寄宿家庭，包括我也十分期待當天的交流。下午，我們準備了小學交流的表演，結束後大家一起玩桌遊，大家在這幾天裡已經變得更加熟絡。

Day 6: 輝北小學交流會

早上到達輝北小學後，校長帶我們參觀和介紹了輝北小學的背景。輝北小學總共只有不足一百位學生，與香港的小學不同，學校有著遼闊的草地，學校建築只有兩層。讓我印象深刻的是學校對於特殊需要學生的支援，學校有一間課室專門有老師幫助有學習困難的學生，讓他們有機會追上主流學生進度。這也讓我反思到香港在個

別需要支援的融入教育方面的不足。接著，校長帶我們到禮堂分享交流，小學生們的棍舞表演讓我們十分佩服，他們一邊跟隨著音樂揮舞著棍子跳舞，一邊還要唱歌。最讓我感動的是小學生們唱學校校歌的情景，每個學生都盡力地大聲唱出屬於他們學校的校歌。

中午，我被分配到小二的班級與學生們一起吃午餐。在一邊聊著校園生活和午餐後的活動的同時，學生們也一直催促著我們快點吃完，原來他們要在限時間內吃完、洗好餐具，還要刷牙。飯後，我和小學生們一起去操場玩，雖然他們個子不大，但活力十足，日本的小學生真是精力充沛。在大家離別時，我們都很不捨，問到什麼時候會再來玩，我也不太會回答。離別時，他們給了我們很多摺紙和信，希望有機會再見面。

Day 7: 日本文化（茶道/和服）

早上是日本茶道文化的課堂。進入教室後，老師們首先教導我們正確的坐姿和打招呼的方式，不少人坐了一會兒後感到雙腿麻痺。老師們看見後，便叫我們盤腿坐就可以了。接著，我們學習了沖茶的正確步驟和品茶的禮儀。雖然整個過程十分不簡單，但是品嚐到這杯茶的滋味，這些辛苦都變得微不足道。

下午，是和服的課堂。一開始，老師們為我們介紹了各種類型的和服，然後便為我們穿上和服。這是我第一次穿上和服，感覺十分新奇，也很敬佩日本人對於細節的講究。老師們非常細心地因應每個人的身形做出調整，讓我們展現和服最美麗的狀態。晚上，我們在 KAPIC centre 玩煙火，這也是我第一次玩煙火，燦爛的花火在黑夜中緩緩燃燒，畫面非常動人，我也拍下了不少照片。

Day 9-10: 寄宿家庭

今天和明天是 homestay 的日子。早上 10 點，大家在研修室裡緊張又期待地等著與 host 家庭見面。我的 homestay 成員與其他同學的有些不同，他們是一位日本母親麻衣子和兩位日美混血的小孩子，伶衣奈和京。麻衣子媽媽是中學的英語老師，因此雖然我的日語不太流利，但我們可以用英語交流。一開始，我們前往霧島市的她家，與麻衣子的父母聊了很多有關香港和日本的事情，原來三十多年前他們曾經到過香港旅遊。雖然他們年紀較大，但是他們的知識非常豐富，什麼話題都懂，我把從香港帶來的手信，花生糖和杏仁餅送給他們，他們都很喜歡，那種合口味真是太好了。

午餐吃的是大阪燒，看著他們把自己製作的材料倒在鐵板上煎，比我以往在香港吃的大阪燒還要好吃。午後，我們一起前往鹿兒島市的家，途中還加入了親戚家的小孩あかりちゃん。經過一個多小時的車程，我們終於到達鹿兒島市的家。晚上，我們一起到燒肉放題店吃晚餐，小孩子們雖然個子不大，但是能吃得比我多，我也有點不好意思。飯後，我們在附近的書店逛了一會兒，我買了兩本小孩子們推薦的書。回到家中後，我以為他們會很活潑到處跑，沒想到他們的睡前活動出乎意料地文靜，竟然是在看漫畫和小說，因此我也默默地拿出剛買的小說一起閱讀。

第二天，大家一大早就起床，出發前往 AEON 的百貨公司。他們喜歡的籃球隊 "Kagoshima Rebnise" 在那裡有簽名會，所以我有自由時間逛商場。之後，我們前往了霧島市的霧島神社，因為天氣原因，霧島市被濃霧覆蓋，為神社增添了一份神秘感，高聳的神木也讓我嘖嘖稱奇。在神社祈求了好運後，肚子餓的我們前往吃烏冬面，這次是他們帶我去另外一家餐廳，烏冬面也很好吃。之後，他們帶我到另外一家百貨公司，我在他們的推薦下買了很多當地有名的糖果和零食。最後，我們回到 KAPIC，結束我們的 homestay 之旅。

Day 11: 離別

雖然大家十分不捨，但是已經是旅程的尾聲，我們早早拿著飯堂姐姐準備的三明治前往機場，經過東京再回到香港。這趟旅程最大的收穫是認識了很多友善的日本朋友和了解了不少日本的文化和風俗，也感受到日本的友善和包容，這讓我更加喜愛這個國家。最後，我們在機場裡揮手道別，帶著對日本的不捨和對 KAPIC 的感謝，結束了這段難忘的旅程。

Short summary:

After a pandemic that had gripped the world for over two years, I was given the incredible opportunity to participate in the KAPIC Program. As my last summer before graduation approached, I eagerly embraced the chance to explore Japan's rich cultural heritage during the 12-day adventure that awaited me.

The journey commenced with a warm send-off at the airport, bidding farewell to our teachers and embarking on our flight to Kagoshima. Despite a slight delay in our flight, our excitement remained unwavering. Glimpsing Mount Fuji from the airplane heightened our anticipation, setting the tone for the adventures ahead.

Upon arrival in Kagoshima, we began our cultural immersion in earnest. The KAPIC center, nestled amidst nature's embrace, became our home for the next 11 days. Surrounded by lush forests and mountains, we embarked on the program with a sense of wonder and awe.

Every day was brimming with captivating experiences and delightful encounters. A boat trip to Kagoshima city provided breathtaking views of Sakurajima, painting a vivid picture of Japan's natural beauty. Interacting with local university students allowed us to explore the wonders of the Kagoshima City.

Cooking classes introduced us to the art of preparing dishes like tamakoyaki, teriyaki chicken, and roll sushi, creating a sense of accomplishment and camaraderie amongst the participants.

Delving further into Japanese traditions, we took part in a tea ceremony class, learning the art of serving tea with grace and humility. Donning elegant kimonos, we marveled at the intricacies of traditional attire, embodying the essence of Japanese culture.

Homestay days provided invaluable insights into the lives of local families. Conversations with elders revealed fascinating stories about their visits to Hong Kong, while playing games with enthusiastic children forged heartwarming connections that transcended language barriers.

One of the most poignant experiences was the school exchange at Hikobe Elementary School. Witnessing the dedication to inclusive education, with support provided to students with special needs, left an indelible mark on our hearts. It inspired us to contemplate how we could foster similar environments in our own communities.

As the program neared its conclusion, emotions ran high. Tearful farewells with newfound friends, both among fellow participants and local students, solidified the bonds we had formed during our time in Japan. These memories became cherished treasures that we would carry with us back to Hong Kong.

Reflecting on the KAPIC Japan Language and Culture Program, it was undeniably a transformative journey. Beyond discovering the intricacies of Japan's cultural heritage, we gained a profound appreciation for the power of cultural exchange in fostering understanding and compassion.

Our horizons had been broadened, and we returned home with a deeper understanding of ourselves and the world around us. The memories of our time in Japan would forever serve as a guiding light, inspiring us on our journey ahead.

In conclusion, the KAPIC Program was an extraordinary odyssey of exploration, connection, and growth. As we carried the spirit of Japan back with us, we knew that this transformative experience had forever enriched our lives, shaping our perspectives and encouraging us to embrace the boundless possibilities that the world has to offer.

2022-23 KAPIC Program

